# M-1270 DP

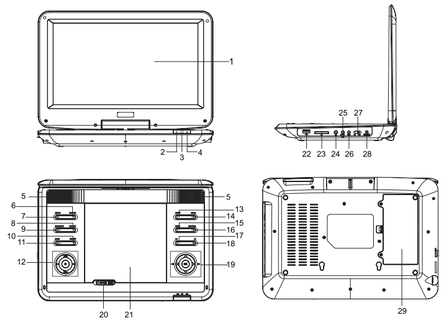
## Portable DVD Player
## User Manual

**Please read the instruction carefully before operating the unit.**

**English**

## LOCATION OF CONTROLS

### Main Unit



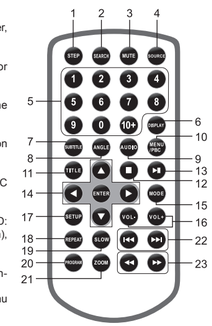

1. LCD screen
   Note: The LCD screen is connected to the main body of the player via a rotatable axis which can be rotate horizontally clockwise 180 degree. Do not over rotate the screen or you will destroy the unit.
2. Charging indicator: The charging indicator will stay lit when the built-in battery becomes fully charged.
3. Remote sensor
4. Power ON indicator: When the unit is switched ON, the light will illuminate.
5. Speakers
6. **SOURCE**: To select between DVD, AV IN or MEDIA (USB/SD/MMC) mode.
7. **ANGLE**: To access the camera angle function for DVD disc
8. **DISPLAY**: To show status information on the screen.
9. **BACKLIGHT**: To turn ON/OFF the LCD screen backlight.
10. **REPEAT**: To repeat playback .
11. **MUTE**: To mute or restore sound.
12. **VOL-/+**: To adjust the volume
    **⏮ / ⏭** : To directly access the previous or next chapter (DVD) or track (CD, MP3).
    **M** (MENU): To access disc menu.
13. **SETUP**: To enter the Setup menu
14. **ZOOM**: To access the zoom function



15. **AUDIO**: To change the audio setting
16. **SUBTITLE**: To change the subtitle setting
17. **▶||** : To start and pause the playback
18. **■** : MP3: press once to stop playback.
    DVD / CD: press once to pre-stop (resume with **▶||** button), press again to stop playback.
19. **∧** , **∨** , **<** , **>** : To navigate through the on-screen menus.
    **◀◀** / **▶▶** : To start reverse or forward accelerated playback.
    **OK** button: To confirm the selection during menu navigation.
20. **OPEN** switch
21. Disc compartment
22. USB port
23. SD/MMC card slot
24. Earphones jack
25. **AV OUT** jack
26. **AV IN** jack
27. **ON/OFF** switch
28. **DC IN 9-12V** jack
29. Battery compartment

### Remote control

1. **STEP** : To play frame by frame
2. **SEARCH** : To search for a desired title, chapter, Time or Track.
3. **MUTE** : To mute or restore sound.
4. **SOURCE** : To select between DVD, AV IN or MEDIA (USB/SD/MMC) mode.
5. **0,1,2…9, 10+** : Number entry
6. **DISPLAY** : To show status information on the screen.
7. **SUBTITLE** : To change the subtitle setting
8. **ANGLE** : To access the camera angle function for DVD disc
9. **AUDIO** : To change the audio setting
10. **MENU/PBC** : To access disc menu. To turn PBC mode on/off for VCD.
11. **TITLE** : To access the disc title menu
12. **■** : MP3: press once to stop playback. DVD/CD: press once to pre-stop (resume with **▶||** button), press again to stop playback.
13. **▶||** : To start and pause the playback
14. **▲** , **▼** , **◀** , **▶** : To navigate through the on-screen menu.
    **ENTER** : To confirm the selection during menu navigation
15. **MODE** : To access Video Setup page directly.
16. **VOL-/+** : To adjust the volume
17. **SETUP** : To enter the Setup menu
18. **REPEAT** : To repeat playback.



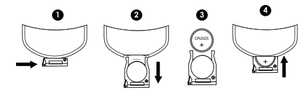



19. **SLOW** : To play at slow motion.
20. **PROGRAM** : To program playback sequences.
21. **ZOOM** : To access the zoom function
22. **▶▶| / |◀◀** : To directly access the next or previous chapter (DVD) or track (CD).
23. **◀◀** / **▶▶** : To start reverse or forward accelerated playback.

Note: " ⊘ " will be displayed if the function you select is not available.

The remote control operates on 1pc "CR2025" lithium battery (included). To power up the remote control, remove the insulation tab from the back of unit.

**REPLACING BATTERY FOR THE REMOTE CONTROL**
1. Push the button toward right.
2. Pull the battery loader out.
3. Insert one "CR2025" size battery with the positive side (+) facing up.
4. Replace the cover.




Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

NOTES:
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- In order to avoid leakage, always remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
- If the remote control is not going to be used for a long time, remove the battery to avoid damage caused by battery leakage corrosion.

**CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

WARNING
Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard.
(The remote control supplied with) This product contains a coin/ button cell battery. If the coin/ button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



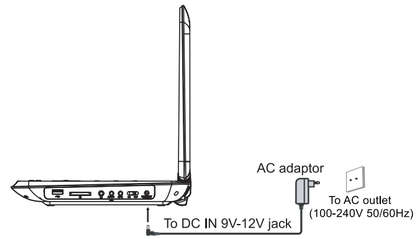
If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

## ACCESSORIES

Remote control x1
AC adaptor x1
Car plug x1
Earphones x1

## POWER SUPPLY

**Using the AC adaptor**
The supplied AC adaptor is suitable for use on AC mains supplies of 100-240V ∿ and should only be connected to a mains supply within these parameters.

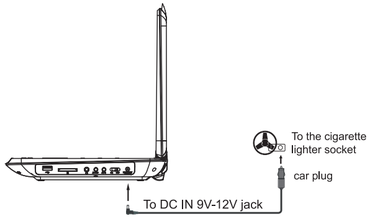



**Cautions:**
* The AC adaptor included with this unit is for its use only. Do not use it with other equipment.
* Turn off the unit before unplugging the AC adaptor from the unit so as to avoid the unit being damaged.
* When the unit is not going to be used for long time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet.
* Be sure to use it near the wall outlet and easily accessible. If a malfunction occurs, disconnect the plug from the wall outlet at once.
* AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.



* Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.

**Using the car plug**




**WARNING: Disconnect this car power adaptor when not in use. Not for use in 24V vehicles.**

**Cautions:**
- Use only the included 12V car power adaptor. Use of any other 12V car power adaptor could damage the unit.
- The 12V car power adaptor included is for use with this unit only. Do not use it with any other equipment.
- In the interest of traffic safety, drivers should not operate the unit or view videos while driving.
- Make sure the unit is fastened correctly to prevent from falling in the vehicle in the event of an accident.
- When the inside of the cigarette lighter socket is dirty with ashes or dust, the plug section may become hot due to poor contact. Be sure to clean the cigarette lighter socket before use.
- After use, disconnect the car power adaptor from both the unit and cigarette lighter socket.

**SAFETY WARNING!**
On no account should this unit be used by the driver of a moving motor vehicle, or left unsecured in the vehicle whilst driving. If this unit is being used by a passenger in your vehicle, be sure that it is secured or held safely, and does not obstruct any safety device (i.e. airbag, seat belt etc.) that is fitted.

**Using the Built- in battery**
The unit has a built-in rechargeable battery (lithium-ion). Charge the built-in battery before using it for the first time. For new or exhausted rechargeable battery pack, we recommend it be recharged for 4 hours. It can be recharged at any time regardless of whether it is fully or partially discharged. The charging indicator will stay lit when the built-in battery becomes fully charged.

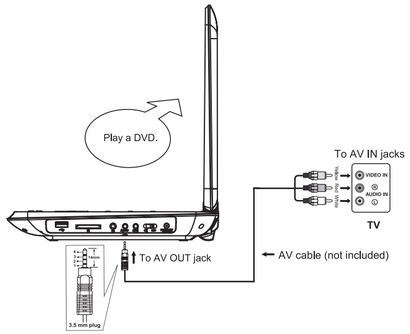


**Warnings:**
- To charge the battery, just connect the AC adaptor.
- Recharge the built-in battery when you are ready to use it again.
- While using the built-in battery, the environmental temperature should be 5°C (41°F) to 35°C (95°F).
- To get the longest service life of the built-in battery, charge at indoor-temperature.
- The built-in battery in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate.
- The unit should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- When discarding the unit, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of such products must be strictly followed.
- When the built-in battery power is low, " LOW BATTERY" will blink on display.

## CONNECTIONS

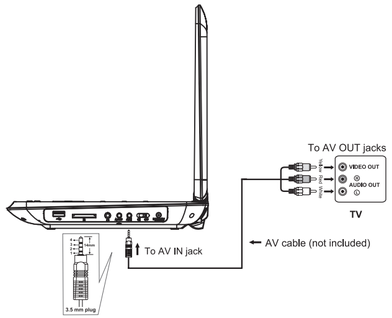
Disconnect all devices from the mains supply before connecting.

**Watching a DVD on your TV**
If your TV has Audio/Video inputs, you can connect the DVD player to your TV using an AV cable (not included).






**Watching a TV on your DVD player**




1. Connect your TV to the **AV IN** jack on DVD player using an AV Cable (not included).
2. Turn on the DVD player and TV.
3. Press **SOURCE** button to select AV IN mode on the DVD player.

**Note**: Make sure to use the correct Audio/Video cable. Connecting the plugs incorrectly may cause a weak signal.

## USING HEADPHONES / EARPHONES

**Maximum output voltage ≤ 150mV**
**Wide Band Characteristic Voltage ≥ 75mV**

**HEADPHONE VOLUME WARNING**
Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker.
Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



## DISC PLAYBACK

**Region Management Information**
Region Management Information: This unit is designed and manufactured to respond to the Region Management Information that is encoded on DVD discs. If the Region number printed on the DVD disc does not correspond to the Region number of this unit, this unit cannot play that disc.
**The region number of this unit is 2.**

**Basic Playback**
1. Slide **ON /OFF** switch to turn ON the unit. The power ON indicator will go on.
2. Press **OPEN** switch to the arrowhead direction to open the disc door.
3. Insert a disc with label face up.
4. Close the disc door. It takes a short while for your unit to load the disc. After loading, the unit will automatically bring you to the main menu of the DVD or start playing the DVD. If the unit does not automatically start playing the DVD, press the **▶||** .

**Accelerated play**
While the disc is playing, press **◀◀** or **▶▶** one or more times to vary the speed and direction of the accelerated play. Press **▶||** to resume normal playback.

**Frame advance (DVD)**
1. While the disc is playing, press **STEP** once.
2. Press **STEP** a number of times to advance forward image by image.
3. Press **▶||** to resume normal playback.

**Variable slow motion (DVD)**
1. While the disc is playing, press **SLOW** button.
2. Press the **SLOW** button repeatedly to change slow speed and direction.
3. Press **▶||** to resume normal playback.

**Changing chapter/track**
While the disc is playing, press **▶▶|** or **|◀◀** to go immediately to the next or previous chapter (DVD), or to the next or previous track (CD).

**Zoom (DVD, JPEG)**
While a disc is playing, press **ZOOM** until you reach the zoom size you want. The button cycles through 2x, 3x, 4x and then zooms out to 1/2x, 1/3x and 1/4x, then returns to normal playback.
Note: Under Zoom function for JPEG file, press **ZOOM** button to go to Zoom 100% mode, then press **◀◀** or **▶▶** button a number of times to vary the Zoom steps which you want.

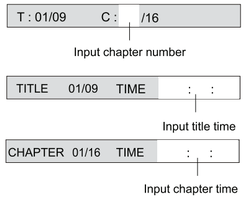


## ADVANCED FUNCTIONS

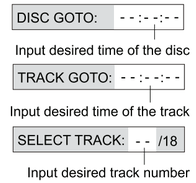
**On screen display**
Press the **DISPLAY** button a number of times during playback to show in turn:
**DVD**: Title elapsed time, Title remaining time, Chapter elapsed time, Chapter remaining time, Display off.
**CD**: Track elapsed time, Track remaining time, Total elapsed time, Total Remaining time, Display off.

**Search a desired section**
The user can access a specific location or a specific track by keying in the target time or the track number.
1. Press **SEARCH** button repeatedly to enter different search mode.

**DVD**




**CD**




2. Input the chapter number or playback time, then it will jump to the target location immediately.

## PLAY MODES

**Repeat playback**
While the disc is playing, press the **REPEAT** button repeatedly to select a play mode:
**DVD:** Repeat Chapter, Repeat Title, Repeat All, (Repeat Off);
**CD:** Repeat Track, Repeat All, (Repeat Off);
**MP3:** Single, Repeat one, Repeat Folder, Folder, Shuffle, Random

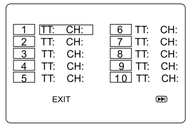


DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- GB.indd 1
2016/11/1 16:50:42

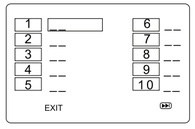
Note:
“SINGLE” : The selected track will play once and then stop playback.
“REPEAT ONE” : The selected track will play continuously.
“REPEAT FOLDER” : All tracks in the selected folder will play continuously.
“FOLDER” : All tracks in the selected folder will play once and then stop playback.
“SHUFFLE” : Randomly play once and then stop playback.
“RANDOM” : Random play continuously.
Note: Some DVD discs do not allow repeat function.

**Program playback**
With this option, you choose and program the playback order. You can store up to 20 tracks.
1. Insert a disc.
2. In playing or stop mode, press the **PROGRAM** button. The Program menu appears.

**DVD**




**CD**




3. Use the number buttons to enter the title number and then the chapter number (DVD) or the track number (CD).
4. Use ◀ , ▶ , ▲ , ▼ button moving to the next input. Repeat step 3 until programming is completed.
Note: press ▶▶I to go to next page for programming track 11 to 20.
5. Highlight the “PLAY” icon, press **ENTER** button to start the program play.
6. Press the ■ button to stop the program playback and clear the program memory.

## USB OR SD/MMC PLAYBACK

You can connect a USB flash drive (not included) to the USB connector port or a SD/MMC card (not included) to the memory expansion card slot on the unit to play DivX movies as well as sound & picture files.

1. Plug the USB flash drive into the USB port on the unit. Plug the memory card into the memory expansion card slot.
2. Press **SOURCE** button, then press ▼ to select “Media”. Press ▶ to select “USB” or “SD” (“MMC”), then press **ENTER** to confirm. (Note: Select “DVD” to switch to disc mode.)

For operation of playing files on the USB flash drive or SD/MMC card, please refer to the section “PLAYING MP3/DivX/PICTURE FILES”



**Note:**
• It is recommended USB flash drive or the SD/MMC card is plugged when the unit is in OFF mode.
• There are many USB devices in the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device if your device is not supported.
• Some SD/MMC card may be incompatible.

## PLAYING MP3/DivX/PICTURE FILES

DivX®, DivX™ Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and used under license.

This unit can play MP3, DivX and Picture files recorded on CD-R/CD-RW discs, USB flash drive and SD/MMC card.
1. Insert a disc.
2. The content of disc will be displayed on screen.
3. Press ◀ , ▶ , ▲ , ▼ button to view and select the file that you want to play, then press **ENTER** button to confirm the selected file and start playback.
4. Press ■ button to stop playback.

Note: For playing files on USB flash drive or SD/MMC card, you should plug in the USB flash drive or SD/MMC card when the unit is in OFF mode. Turn ON the unit and press **SOURCE** button to select USB or SD/MMC mode.

**Notes:**
• Avoid long file names! It is suggested to name the file names using 11 or fewer characters.
• The total number of files on the disc should not exceed 254.
• The maximum number of directories should not exceed 32.
• The maximum depth level of directories should not exceed 4.

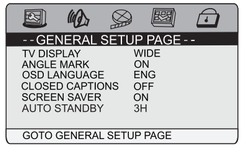
**Supporting format:**
MP3: 32kbps-320kbps
JPEG: up to 8000X6000 pixels and file size less than 8MB
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: up to 720X576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 /5.0



## SETUP MENU

**Navigating the setup menu**
1. Press **SETUP** to display the setup main menu.
2. Press ◀ , ▶ to select a menu icon.
3. Press ▲ , ▼ to select one of the available options under a menu icon.
4. Press ▶ to access the submenu and ▲ , ▼ to select an option.
5. Press **ENTER** to confirm your selection.
6. Press ◀ to return to a previous menu.
7. Press **SETUP** to exit from the setup menu.

### GERNERAL SETUP PAGE




**TV DISPLAY**
**4:3 PANSCAN**
• When wide-screen video is played, this mode clips the right and left sides of the image so that it can be viewed on a conventional screen.
• Some wide-screen DVDs that do not permit Pan Scan mode playback are automatically played in letterbox mode (black bands top and bottom).

**4:3 LETTERBOX**
• When wide-screen video is played in this mode on a conventional screen, black bands appear at the top and bottom of the screen.

**16:9 (Wide screen)**
• This is the correct mode for playing wide-screen videos on a wide-screen TV.

**WIDE SQUEEZE**
The wide-screen image will be displayed in full screen in its native aspect ratio and so does the 4:3 image but with black borders on the left and the right side.

Notes:
• The visible picture size is preset on the DVD disc. Therefore the playback picture of some DVD discs may not conform to the picture size you select.
• When you play DVD discs recorded in the 4:3 aspect ratio, the playback picture will always appears in the 4:3 aspect ratio regardless of the TV shape setting in the function setup menu.



**ANGLE MARK**
**ON:** To show angle mark when a disc with multiple camera angles is playing. You can view different camera angles of a DVD disc by pressing **ANGLE** button on remote control.
**OFF:** To hide angle mark.
NOTE: This function is only available for discs encoded with multiple camera angles.

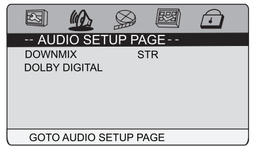
**OSD LANGUAGE**
• To select the language of unit’s menus.

**CLOSED CAPTIONS**
Some discs have closed captions.
**ON:** Show the closed captions.
**OFF:** Hide the closed captions.

**SCREEN SAVER**
To set screen saver **ON** or **OFF**.

**AUTO STANDBY**
This function allows you to select the standby setting:
**OFF:** The unit will not switch to standby mode.
**3 HOURS:** If no button is pressed within 3 hours, the unit will switch to standby mode automatically.
**4 HOURS:** If no button is pressed within 4 hours, the unit will switch to standby mode automatically.

### AUDIO SETUP PAGE



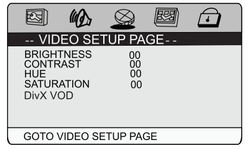

**DOWNMIX**
**LT/RT:** left and right soundtrack audio output
**STEREO:** Stereo audio signal output

**DOLBY DIGITAL**
**DUAL MONO**
To select **STEREO**, **L-MONO** (left mono), **R-MONO** (right mono) and **MIX- MONO** for Dolby Digital output.



**DYNAMIC**
• To control the different sound levels via dynamic compression. It improves the quality of the sound track at a low volume, and quiets the loudest sounds.
• This function is available only on DVD discs recorded in Dolby Digital.

### VIDEO SETUP PAGE

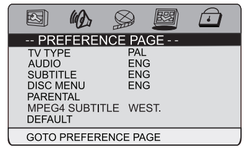



**BRIGHTNESS:** To adjust the video brightness level on a scale of -16 to +16.
**CONTRAST:** To adjust the video contrast level on a scale of -16 to +16.
**HUE:** To adjust the color hue level on a scale of -9 to +9.
**SATURATION:** To adjust the color saturation level on a scale of -9 to +9.

**DivX VOD**
• Some DivX Video-On-Demand files required registration code, please get the code of your DVD player.
• Registration code is for DivX Video-On-Demand only, do not apply this code for another applications or websites.

### PERFERENCE PAGE

**Note: The Preferences Setup menu is only available at stop mode.**




**TV TYPE**
• To select your TV system among **PAL**, **AUTO** or **NTSC**.



**AUDIO**
• To select the dialog language.
• If the selected language is not available on the disc, the disc’s language will be used instead.
• To change the dialog language during playback, press **AUDIO** on the remote control.

**SUBTITLE**
• To select the language of the DVD subtitles. Select “OFF” to turn off the subtitles.
• If the selected language is not available on the disc, the disc’s language will be used instead.
• To change the subtitle language during playback, press **SUBTITLE** on the remote control.

**DISC MENU (menu language)**
• To select the language of the DVD menus.
• If the selected language is not available on the disc, the disc’s language will be used instead.

**PARENTAL**
Some DVD discs are equipped with a password function and are rated according to their content. The contents allowed by parental lock level and the way a DVD disc is controlled may vary from disc to disc. For example, if the disc allows, you could lock-out violent scenes unsuitable for children or you could lock out playback of the disc altogether.

You cannot play DVD discs rated higher than the level you selected unless you cancel the parental lock function.
The parental lock levels are equivalent to the following ratings.
Level 1 : Kid Safe
Level 2 : G
Level 3 : PG
Level 4 : PG-13
Level 5 : PG-R
Level 6 : R
Level 7 : NC17
Level 8 : Adult

**MEPG4 SUBTITLE**
If your DivX video file includes subtitle file, use this to select your preferred subtitle language.

**DEFAULT**
Pressing **ENTER** with this function selected resets all settings to their initial factory state, except for parental level and password.



### PASSWORD SETUP PAGE

**PASSWORD MODE**
To turn the password mode ON/OFF.

**PASSWORD**
This option allows you to set or change the password.
Use ▲ , ▼ button to select “PASSWORD”, press ▶ button to highlight “CHANGE”, then press the **ENTER** button. Press the number buttons to input your 4-digit password until to “OK” (If the password has not been set yet after you purchase this unit, it is “1369”).

## SAFETY INSTRUCTION

**CAUTION**
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ATTENTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover or back. There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.

The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of “dangerous voltage” inside the unit.

The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

**WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam. Class 1 laser product.

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

NEVER fit make shift stands or legs with woodscrews. Use only approved supports and fasteners specially designed for the equipment.
NEVER let anyone, especially children, push objects into holes, ventilation slots or any other opening; this could result in fatal electric shock!
ALWAYS disconnect the AC adaptor when you are not going to use the unit for a long period of time.
ENSURE that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made in accordance with the instructions given. Switch off the main supply when making or changing connections.
CONSULT your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.
DON’T continue to operate the equipment if it is damaged in any way or if it does not function normally. Disconnect the AC adaptor and consult your dealer.
DON’T leave equipment switched on when it is unattended unless it is part of it’s normal function to operate in your absence, for example a video cassette recorder with timed recording facility.
LISTEN to headphones at moderate volume levels; high volume levels can permanently damage your hearing.

**WARNING:**
• AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
• Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.
• Place the unit on a flat and even surface.
• Do not restrict the air flow of the unit by placing it in a place with poor air flow, by covering it with a cloth, or by placing it on carpeting.
• To avoid magnetized, do not place the unit near speaker or magnet.
• Do not use this unit in direct sunlight or leave the unit in a closed automobile (or yacht, etc) where it would be exposed to high temperatures above 40°C.
• It also should not be placed in temperatures less than 5°C or greater than 35°C.
• No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the AC adaptor and main unit.
• Do not use the unit immediately after transportation from a cold place to a warm place, condensation problem may result.
• The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
• No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
• The use of apparatus in moderate climates.
• The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
• Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
• Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.



• The marking plate is located on the bottom of unit.
• Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
• Do not throw batteries in fire!
• Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
• Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
• Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.

## MAINTENANCE

**Cleaning**
**Be sure to turn the unit off and disconnect the AC adaptor before maintaining the unit.**
• Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.
• Using solvents, abrasive or alcohol-based products risks damaging the appliance.
• If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

**Note on disc**
• Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
• Do not place more than one disc in the disc compartment.
• Do not try to open the disc compartment during playing.
• Do not touch the lens. Doing so may cause malfunction.
• If there is a scratch, dirt or fingerprints on the disc, it may cause tracking error. Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out. Don’t store discs in places with high temperatures or high humidity, they can become warped. After playing, store the disc in its case.

**Important Note**
• Before transporting the unit, remove the disc from the disc compartment.



## TROUBLE SHOOTING

**No power.**
• Ensure the AC adaptor is connected.
• Make sure that the unit is turned on.

**The remote control does not function.**
• Make sure the infrared remote sensor is not blocked.
• Point the remote directly at the infrared remote sensor on the unit.
• Replace the battery in the remote with a new one.

**Very little or no sound is coming from a DVD.**
• Make sure that the unit is turned ON.
• Make sure the unit is not paused. Press ▶||.
• Make sure the unit is not in fast-forward or fast-reverse mode. Press ▶||.
• Make sure that the connections are correct.
• Make sure the **MUTE** function is not on.

**The player does not start playback**
• Insert the disc with the printed side facing up.
• Check that the disc can actually be played by this device.
• Check that the disc’s regional code matches the player’s regional code. This player’s regional code is 2.
• Clean the disc.

**The picture is not clear.**
• The DVD is dirty. Gently clean the disc.
• The disc is scratched.
• Please adjust the LCD’s brightness and contrast in SETUP MENU.

**Forget Password**
If you forget your own password, enter “1369” to reset.

**Specifications and appearance are subject to change without notice.**

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1270DP/IB/V0-GB

DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- GB.indd 2
2016/11/1 16:50:44

# M-1270 DP

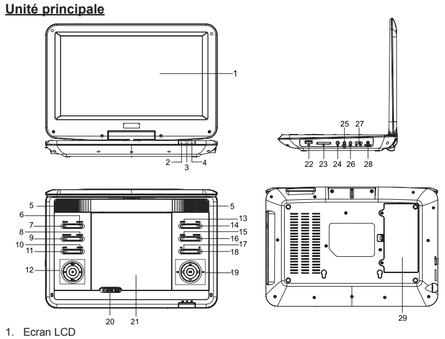
## Lecteur DVD portable
## Manuel d'utilisation

**Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.**

**Français**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### Unité principale

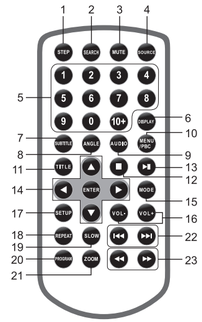


1. Ecran LCD
   Remarque: L'écran LCD est attaché à l'unité principale via un axe rotatif qui peut pivoter à l'horizontale jusqu'à 180° dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne faites pas abusivement pivoter l'écran, au risque d'abîmer l'appareil.
2. Indicateur de charge: L'indicateur de chargement restera allumé lorsque la batterie sera complètement chargée.
3. Capteur pour télécommande
4. Voyant d'alimentation: Le voyant s'allume lorsque l'appareil est en marche.
5. Haut-parleurs
6. **SOURCE**: sélection d'un mode: DVD, ENTREE AV ou MEDIA (USB/SD/MMC).
7. **ANGLE**: sélection d'un angle de vue pour les DVD.
8. **DISPLAY** (affichage): affichage d'informations sur la lecture.
9. **BACKLIGHT (RÉTROÉCLAIRAGE)**: Pour activer / désactiver le rétroéclairage de l'écran LCD.
10. **REPEAT** (répétition): répétition d'une plage.
11. **MUTE** (sourdine): activation / désactivation du son.
12. **VOL-/+**: réglage du volume.
    **⏮ / ⏭** : Pour passer directement au chapitre (DVD) ou à la piste (CD) précédent (e)/ suivant (e).
    **M** (MENU): affichage du menu du disque.
13. **SETUP** (configuration): affichage du menu de configuration.
14. **ZOOM**: agrandissement de l'image.
15. **AUDIO**: réglage des paramètres audio.
16. **SUBTITLE** (sous-titres) : sélection d'une langue de sous-titrage.



17. Touche **▶||** : lancement ou mise en pause de la lecture.
18. **■** : Pendant la lecture de fichiers MP3, appuyez une fois sur cette touche pour arrêter la lecture.
    Pendant la lecture de disques DVD/ CD, appuyez une fois sur cette touche pour passer en pré-arrêt. Pour reprendre la lecture, utilisez les touches **▶||** . Appuyez deux fois sur la touche **■** pour arrêter complètement la lecture.
19. **∧** , **∨** , **<** , **>** : Navigation dans les menus.
    **◀◀** / **▶▶** : Lecture accélérée vers l'avant ou l'arrière.
    **OK**: confirmation d'une sélection pendant la navigation dans les menus.
20. Commutateur **OPEN**
21. Compartiment disque
22. Port USB
23. Logement pour carte SD/MMC
24. Prise pour écouteurs
25. Sortie audio/vidéo (**AV OUT**)
26. Prise de entrée audio-vidéo (**AV IN**)
27. Commutateur **ON/OFF** (arrêt/marche)
28. Entrée alimentation **DC 9-12V**
29. Compartiment pour pile

### Télécommande



1. **STEP** (pas à pas): lecture image par image.
2. **SEARCH** (aller à): recherche d'un titre, d'un chapitre, d'un temps ou d'une plage.
3. **MUTE** (sourdine): activation / désactivation du son.
4. **SOURCE**: sélection d'un mode: DVD, ENTREE AV ou MEDIA (USB/SD/MMC).
5. **0,1,2...9,10+** : pavé numérique pour la saisie de chiffres.
6. **DISPLAY** (affichage): affichage d'informations sur la lecture.
7. **SUBTITLE** (sous-titres): sélection d'une langue de sous-titrage.
8. **ANGLE**: sélection d'un angle de vue pour les DVD.
9. **AUDIO**: réglage des paramètres audio.
10. **MENU/PBC**: affichage du menu du disque. activation / désactivation du mode PBC (avec les disques VCD).
11. **TITLE**: (titre): affichage du menu des titres du disque.
12. **■** : Pendant la lecture de fichiers MP3, appuyez une fois sur cette touche pour arrêter la lecture.
    Pendant la lecture de disques DVD/ CD, appuyez une fois sur cette touche pour passer en pré-arrêt. Pour reprendre la lecture, utilisez les touches **▶||** . Appuyez deux fois sur la touche **■** pour arrêter complètement la lecture.
13. **▶||** : lancement ou mise en pause de la lecture.
14. **▲** , **▼** , **◀** , **▶** : navigation dans les menus.
    **ENTER**: (confirmation): confirmation d'une sélection pendant la navigation dans les menus.
15. **MODE**: accès direct à la page de configuration vidéo.
16. **VOL+/-**: réglage du volume.



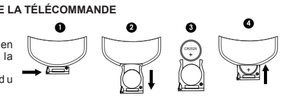
17. **SETUP** (configuration): affichage du menu de configuration.
18. **REPEAT** (répétition): répétition d'une plage.
19. **SLOW** (ralenti): lecture au ralenti.
20. **PROGRAM** (programmation): Permet de programmer un ordre de lecture.
21. **ZOOM**: agrandissement de l'image.
22. **▶▶I** / **I◀◀** : passage au chapitre (DVD) ou à la plage (CD) précédent(e) ou suivant(e).
23. **◀◀** / **▶▶** : retour / avance rapide.

Remarque: Le symbole « ⊘ » s'affiche si la fonction que vous avez sélectionnée n'est pas disponible.

La télécommande fonctionne avec une pile au lithium de type CR2025 (fournie). Pour alimenter latélécommande, retirez l'onglet d'isolation situé à l'arrière de l'appareil.

**REMPLACEMENT DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE**

1. Poussez le verrou vers la droite.
2. Sortez le tiroir à pile.
3. Installez une pile « CR2025 » en dirigeant la borne positive de la pile (+) vers le haut.
4. Replacez le couvercle du compartiment à pile.



Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

REMARQUES:
- Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.
- Pour éviter un écoulement, retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.
- En cas de non-utilisation prolongée de la télécommande, retirez les piles afin d'éviter tout dommage provoqué par une corrosion due à un écoulement de celles-ci.

**ATTENTION:**
Risque d'explosion si les piles n'ont pas été insérées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

MISE EN GARDE
Ne pas ingérer de la pile, il y a un risque de brûlure chimique
(La télécommande est incluse dans la livraison) Ce produit contient une pièce de monnaie / pile-bouton. Si la pièce / pile-bouton est avalée, il peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut être mortel.
Gardez les piles neuves et usagées éloigné des enfants.
Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le éloigné des enfants.
Si vous pensez que les batteries ont été avalés ou placés à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, chercher une assistante médicale immédiate.



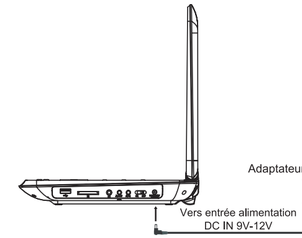
Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

## ACCESSOIRES

Télécommande x1
Adaptateur secteur x1
Adaptateur allume-cigare x1
Écouteurs x1

## ALIMENTATION

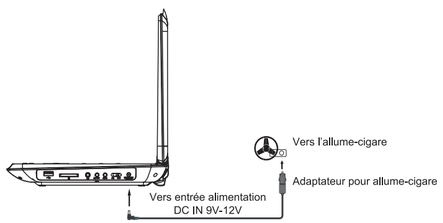
**Utilisation de l'adaptateur secteur**
L'adaptateur secteur fonctionne sur une alimentation AC comprise entre 100V ∼ et 240V ∼.
L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.




**Attention:**
* L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
* Éteignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur afin d'éviter d'abîmer le lecteur.
* En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
* Placez l'appareil à proximité de la prise murale et veillez à ce que cette dernière reste facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale.
* L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.
* N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.



**Utilisation de l'adaptateur allume-cigare**




**AVERTISSEMENT : Débranchez l'adaptateur allume-cigare lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation. Ne convient pas aux véhicules avec système électrique 24V.**

**Avertissements:**
• Utilisez uniquement l'adaptateur allume-cigare 12 V fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur pourrait endommager l'appareil.
• L'adaptateur allume-cigare 12 V fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec ce lecteur. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
• Pour des raisons de sécurité, n'effectuez aucune opération sur l'appareil et ne regardez aucune vidéo pendant la conduite d'un véhicule.
• Veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé afin d'éviter toute chute dans le véhicule en cas d'accident.
• Lorsque l'intérieur de la prise allume-cigare est encombré par des cendres ou de la poussière, la fiche peut chauffer en raison d'un mauvais contact. Veuillez donc nettoyer l'allume-cigare avant utilisation.
• Après utilisation, débranchez l'adaptateur allume-cigare du lecteur et de la prise allume-cigare.

**AVERTISSEMENT DE SECURITE**
Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par le conducteur d'un véhicule en mouvement ou être laissé non fixé pendant la conduite du véhicule. Si l'appareil est utilisé dans votre véhicule, veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé et qu'il n'entrave aucun dispositif de sécurité (par ex. airbags, ceintures de sécurité, etc.).

**Utilisation de la batterie intégrée**
Cet appareil contient une batterie rechargeable intégrée (ion-lithium). Chargez-la avant la première utilisation. Lorsque vous utilisez la batterie pour la première fois ou lorsque la batterie est déchargée, nous vous conseillons de recharger la batterie pendant 4 heures. Elle peut être rechargée à tout moment, quel que soit son état de déchargement. L'indicateur de chargement restera allumé lorsque la batterie sera complètement chargée.

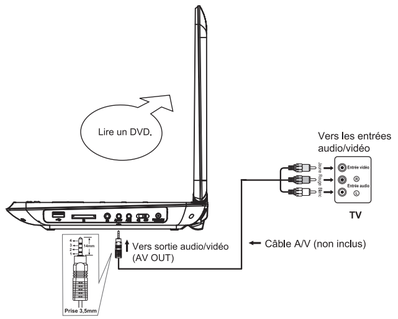


**Avertissements:**
• Pour charger la batterie, branchez simplement l'adaptateur secteur.
• Rechargez la batterie lorsque vous avez l'intention de l'utiliser sous peu.
• Lors de l'utilisation de la batterie rechargeable, la température ambiante doit être comprise entre 5 et 35°C.
• Pour une durée de vie maximale de la batterie rechargeable, ne la rechargez pas à l'extérieur.
• La batterie intégrée peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas d'utilisation incorrecte. Ne la démontez pas, ne la soumettez pas à une température supérieure à 100°C et ne la jetez pas au feu.
• N'exposez pas l'appareil à une chaleur excessive (soleil, feu, etc.).
• Lorsque vous jetez l'appareil, veillez au respect de l'environnement et conformez-vous à la législation en vigueur dans votre pays.
• Lorsque la puissance de la batterie intégrée est faible, « BATTERIE FAIBLE » clignotera sur l'écran.

## CONNEXIONS

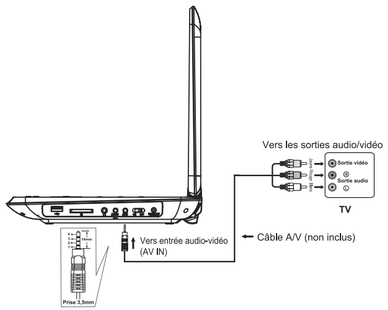
Veillez à débrancher tous les appareils de l'alimentation avant la connexion.

**Regarder un DVD sur votre téléviseur**
Si votre téléviseur est équipé d'entrées audio / vidéo, vous pouvez connecter le lecteur DVD à votre téléviseur à l'aide d'un câble AV (non inclus).






**Regarder la télévision sur votre lecteur de DVD**




1. Connectez votre téléviseur à la prise d'entrée **AV IN** sur le lecteur DVD à l'aide d'un câble AV (non inclus).
2. Allumez le lecteur DVD et le téléviseur.
3. Appuyez sur le bouton **SOURCE** pour sélectionner le mode ENTREE AV sur le lecteur DVD.

**Remarques:** Veillez à utiliser le bon câble audio/vidéo. Une mauvaise connexion peut nuire à la qualité du signal.

## UTILISATION D'UN CASQUE / D'ECOUTEURS

**Tension de sortie maximale ≤ 150 mV**
**Tension caractéristique large bande ≥ 75mV**

**MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE**
Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés. Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.

Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.



## LECTURE DE DISQUES

**Information sur les zones de lecture**
Informations de gestion des régions: cet appareil est conçu et fabriqué selon le système des zones de lecture pour répondre aux informations encodées sur les DVD. Si le numéro de zone imprimé sur le DVD ne correspond pas au numéro de zone de l'appareil, celui-ci ne pourra pas en lire le contenu.
**Le numéro de zone de cet appareil est le 2.**

**Lecture normale**
1. Pour allumer l'appareil, placez le commutateur d'alimentation en position « ON ». L'indicateur d'alimentation s'allume.
2. Faites glisser le commutateur **OPEN** dans la direction de la flèche pour ouvrir le compartiment du disque.
3. Insérez correctement le disque, face imprimée vers le haut.
4. Refermez le compartiment. Votre appareil a besoin d'un peu de temps pour charger le disque. Après quoi il affiche automatiquement le menu principal du DVD ou commence directement la lecture. Si la lecture du DVD ne commence pas automatiquement, appuyez sur la touche **▶||** .

**Avance / retour rapide**
Pendant la lecture du disque, appuyez une ou plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour modifier la vitesse et le sens de la lecture accélérée. Appuyez sur la touche **▶||** pour reprendre la lecture normale.

**Avance image par image (DVD)**
1. Pendant la lecture du disque, appuyez une fois sur la touche **STEP**.
2. Appuyez ensuite plusieurs fois sur cette touche pour effectuer une avance image par image.
3. Appuyez sur la touche **▶||** de la télécommande pour reprendre la lecture normale.

**Lecture au ralenti (DVD)**
1. Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **SLOW**.
2. Appuyez sur cette touche de manière répétée pour modifier la vitesse du ralenti et son sens de lecture.
3. Appuyez sur la touche **▶||** pour reprendre la lecture normale.

**Sélection d'un chapitre / d'une plage**
Pendant la lecture du disque, appuyez sur **▶▶I** ou **I◀◀** pour passer immédiatement au chapitre suivant ou précédent (DVD), ou à la piste suivante ou précédente (CD).

**Zoom (DVD et JPEG)**
Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **ZOOM** jusqu'à obtenir la taille de zoom désirée. Cette touche permet de sélectionner l'un des facteurs de zoom suivants: 2x, 3x, 4x, 1/2, 1/3 ou 1/4, x1 (taille initiale).
Remarque: En mode zoom avec des fichiers JPEG, appuyez sur la touche **ZOOM** (100%) puis appuyez de manière répétée sur la touche **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le facteur de zoom désiré.



## FONCTIONS AVANCÉES

**Affichage d'informations**
Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche **DISPLAY** pour afficher tour à tour les informations disponibles sur le disque en cours :
**DVD**: Temps écoulé du titre, Temps restant du titre, Temps écoulé du chapitre, Temps restant du chapitre, Pas d'affichage d'informations.
**CD** audio: Temps écoulé de la piste, Temps restant de la piste, Temps total écoulé, Temps total restant, Pas d'affichage d'informations.

**Recherche d'une section désirée**
L'utilisateur peut accéder à un passage ou à une piste spécifique en saisissant le temps de lecture ou le numéro de la plage correspondant.

**Disques DVD**
1. Appuyez de manière répétée sur la touche **SEARCH** pour afficher les différents modes de recherche.

**Disques DVD:**

T : 01/09 C : /16

Saisie d'un numéro de chapitre.

TITRE 01/09 TEMPS : :

Saisie d'une plage horaire à l'intérieur d'un titre

CHAPITRE 01/16 TEMPS : :

Saisir d'une plage horaire à l'intérieur d'un chapitre

**CD:**

RECHERCHE DISQUE - - :- -:- -

Saisie d'une plage horaire sur le disque.

RECHERCHE PLAGE - - :- -:- -

Saisie d'une plage horaire à l'intérieur de la plage en cours.

SELECT. PLAGE - - /18

Saisie du numéro du fichier souhaité.

2. Une fois le numéro de chapitre ou la plage horaire saisi (e), l'appareil accède directement à la section désirée.



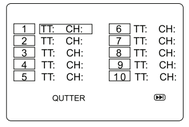
DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- FR.indd 1
2016/11/1 16:48:11

## MODES DE LECTURE

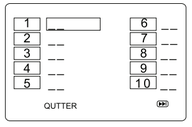
**Lecture répétée**
Pendant la lecture du disque, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT** pour sélectionner un mode de lecture:
**DVD**: répétition d'un chapitre, répétition d'un titre, répétition totale, (répétition désactivée).
**CD**: répétition d'une plage, répétition totale ,( répétition désactivée)
**MP3**: lecture d'une plage, répétition d'une plage, répétition du répertoire, lecture du répertoire, lecture aléatoire, répétition aléatoire.
Remarque:
« PLAGE »: la plage sélectionnée est lue une fois, puis la lecture s'arrête.
« RÉPÉTER PLAGE »: la plage sélectionnée est lue en continu.
« RÉPÉTER RÉPERTOIRE »: toutes les plages du répertoire sélectionné sont lues en continu.
« RÉPERTOIRE »: toutes les plages du répertoire sélectionné sont lues une fois, puis la lecture s'arrête.
« LECTURE ALÉATOIRE »: toutes les plages sont lues une seule fois selon un ordre aléatoire.
« RÉPÉTITION ALÉATOIRE »: toutes les plages sont répétées selon un ordre aléatoire.
Remarque: certains disques DVD ne supportent pas la fonction de répétition.

**Lecture programmée**
Cette option vous permet de définir l'ordre de lecture d'un disque. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 éléments.
1. Insérez un disque.
2. En mode de lecture ou d'arrêt, appuyez sur la touche **PROGRAM**. Le menu de programmation apparaît.

**DVD**




**CD**




3. Entrez le numéro du titre et du chapitre (DVD) ou de la plage (CD) à l'aide du pavé numérique.
4. Utilisez les touches directionnelles ◀ , ▶ , ▲ , ▼ ) pour vous déplacer à l'entrée suivante. Répétez le point 3 jusqu'à ce que tous les éléments souhaités soient programmés.
Remarque: appuyez sur ▶▶I pour aller à la page suivante afin de programmer les éléments de 11 à 20.
5. Sélectionnez l'option « LECTURE » et appuyez sur la touche **ENTER** pour commencer la lecture programmée.
6. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter la lecture programmée et effacer la programmation.



## LECTURE D'UNE CLE USB OU D'UNE CARTE SD/MMC

Vous pouvez connecter un périphérique USB (non fourni) au port USB ou une carte mémoire SD/MMC (non fournie) au logement pour carte de l'appareil pour lire des vidéo DivX ou des fichiers audio et images.
1. Insérez le périphérique USB dans le port USB de l'appareil. Insérez la carte mémoire dans le logement pour carte de l'appareil.
2. Appuyez sur la touche **SOURCE** puis appuyez sur ▼ pour choisir « MEDIA ». Appuyez sur ▶ pour choisir « USB » ou « SD » / « MMC », puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer. (Remarque: Sélectionnez « DVD » pour passer en mode disque.)

Pour plus d'informations sur la lecture d'une clé USB ou d'une carte mémoire SD/MMC, veuillez vous référer à la section « LECTURE DE FICHIERS MP3/DIVX/IMAGES ».

Remarques:
• Il est recommandé d'insérer le périphérique USB ou la carte SD/MMC lorsque l'appareil est hors tension.
• Il existe de nombreux modèles de périphériques USB. Nous ne pouvons garantir que l'appareil supporte tous ces modèles. Si votre périphérique USB n'est pas supporté, veuillez en essayer un autre.
• Il arrive que certaines cartes SD/MMC soient incompatibles.

## LECTURE DE FICHIERS MP3/DIVX/IMAGES

DivX®, DivX™ Certified et les logos associés sont des marques déposées par DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

Ce lecteur peut lire des fichiers MP3, DivX et images enregistrés sur des disques CD-R et CD-RW, des périphériques USB et sur des cartes mémoire SD/MMC.
1. Insérez un disque dans le compartiment.
2. Le contenu du disque s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur les touches ◀ , ▶ , ▲ , ▼ pour visualiser et sélectionner le fichier que vous souhaitez lire. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer et démarrer la lecture.
4. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter complètement la lecture.

Remarques: Pour lire des fichiers se trouvant sur un périphérique USB ou une carte SD/MMC, veillez à connecter le périphérique ou la carte lorsque l'appareil est éteint. Mettez l'appareil en marche puis appuyez sur la touche **SOURCE** pour sélectionner le mode désiré: USB ou SD/MMC.

**Remarques:**
• Evitez les noms de fichiers trop longs ! Nous vous suggérons d'utiliser 11 caractères maximum.
• Le nombre total de fichiers sur un disque ne doit pas dépasser 254.
• Le nombre total de répertoires ne doit pas dépasser 32.
• Il ne peut y avoir plus de 4 niveaux de répertoires.

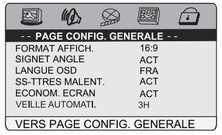
**Formats pris en charge:**
MP3: 32 kbps - 320 kbps
JPEG: jusqu'à 8000 X 6000 pixels, taille égale ou inférieure à 8 Mo
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: jusqu'à 720 X 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0



## MENU DE CONFIGURATION

**Naviguer dans le menu de configuration**
1. Appuyez sur la touche **SETUP** pour afficher le menu de configuration principal.
2. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une icône du menu.
3. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour choisir l'une des options disponibles sous une icône du menu.
4. Appuyez sur la touche ▶ pour accéder au sous-menu et sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner une option.
5. Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection.
6. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.
7. Appuyez sur la touche **SETUP** pour quitter le menu de réglage.

### PAGE CONFIG. GÉNÉRALE (page de configuration générale)




**FORMAT AFFICH. (format d'affichage)**
**4:3 PANSCAN**
• Lors de la lecture d'une vidéo au format large, ce mode rogne les côtés droit et gauche de l'image pour qu'elle puisse être visualisée en plein écran sur un écran 4:3.
• Certains DVD contenant des films pour écran large ne permettent pas la lecture en mode Pan Scan et sont automatiquement lus en mode Letter Box (bandes noires en haut et en bas de l'écran).

**4:3 LETTERBOX**
• Lors de la lecture d'une vidéo au format large sur un écran 4:3, des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.

**16:9 (Écran large)**
• Mode de lecture correct pour vidéos écran large sur une TV à écran large.

**WIDE SQUEEZE**
Les vidéos écran large seront affichées en plein écran dans leur format d'affichage d'origine et les images 4:3 apparaîtront avec des bandes noires sur les bords gauche et droit de l'écran.

Remarques:
• Les dimensions de l'image sont préréglées sur le disque DVD. Par conséquent, l'image de certains disques DVD peut ne pas être conforme aux dimensions de l'image sélectionnées.
• Lors de la lecture de DVD enregistrés en format 4:3, l'image apparaît toujours en format 4:3, indépendamment du réglage du format d'affichage de la TV dans le menu de configuration des fonctions.



**SIGNET ANGLE**
**ACT.** (activé): Sélectionnez ce paramètre pour indiquer un signet angle pendant la lecture d'un disque proposant plusieurs angles de vue. Vous pouvez sélectionner l'un des angles de vue proposés à l'aide de la touche **ANGLE** de la télécommande.
**DÉS.** (désactivé): Sélectionnez ce paramètre pour cacher le signet angle.
Remarque: Cette fonction n'est disponible que pour les disques avec angles de vue multiples.

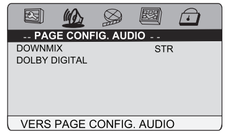
**LANGUE OSD**
• Sélection d'une langue pour les menus.

**SS-TTRES MALENT. (sous-titres pour malentendants)**
Certains disques possèdent des sous-titres pour les malentendants.
**ACT.** (activé): Sélectionnez ce paramètre pour afficher ces sous-titres.
**DÉS.** (désactivé): Sélectionnez ce paramètre pour masquer ces sous-titres.

**ECONOM. ECRAN (économiseur d'écran)**
Activation/désactivation de l'économiseur d'écran.

**VEILLE AUTOMATI.**
Cette fonction vous permet de sélectionner le paramètre de veille:
**DESACT.**: L'unité ne passera jamais en mode veille.
**3 HEURES**: Si aucune touche n'est activée pendant 3 heures, l'unité passera en mode veille automatiquement.
**4 HEURES**: Si aucune touche n'est activée pendant 4 heures, l'unité passera en mode veille automatiquement.

### « PAGE CONFIG. AUDIO » (page de configuration audio)



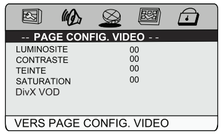

**DOWNMIX**
**LT/RT**: sorties audio droite et gauche
**STEREO**: sortie du signal audio stéréo

**DOLBY DIGITAL**
**DUAL MONO**
Cette option vous permet de sélectionner « **STEREO** », « **MONO G** » (mono gauche), « **MONO D** » (mono droit) et « **MIX-MONO** » pour la sortie Dolby Digital.

**DYNAMIQUE**
• Cette option vous permet de contrôler les différents niveaux de son via compression dynamique. Cela améliore la qualité de la sortie audio à un volume peu élevé et réduit les sons les plus forts.
• Cette fonction n'est disponible que sur les DVD enregistrés en Dolby Digital.



### PAGE CONFIG. VIDÉO (page de configuration vidéo)

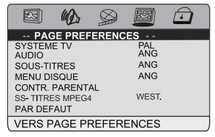



**LUMINOSITÉ:** Cette option vous permet de régler la luminosité de l'image sur une échelle de -16 à +16.
**CONTRASTE:** Cette option vous permet de régler le contraste de l'image sur une échelle de -16 à +16.
**TEINTE:** Cette option vous permet de régler la teinte des couleurs sur une échelle de -9 à +9.
**SATURATION:** Cette option vous permet de régler la saturation de la couleur sur une échelle de -9 à +9.

**DIVX VOD**
• Certains fichiers DivX de vidéo à la demande nécessitent un code d'enregistrement. Vous le trouverez dans le menu de configuration de votre lecteur.
• Ce code d'enregistrement ne doit être utilisé que pour les vidéos à la demande DivX. N'utilisez pas ce code pour d'autres applications ou sites Internet.

### PAGE PRÉFÉRENCES

**Remarque: Le menu de configuration des préférences n'est disponible que lorsque la lecture est à l'arrêt.**




**SYSTÈME TV**
• Sélectionnez l'un des systèmes TV suivants : « PAL », « AUTO » ou « NTSC ».

**AUDIO**
• Sélection d'une langue audio.
• Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, le système utilisera la langue par défaut du disque.
• Pour modifier la langue audio pendant la lecture, appuyez sur la touche AUDIO de la télécommande.



**SOUS-TITRES**
• Sélection d'une langue de sous-titres du DVD. Sélectionnez « Désact. » pour désactiver l'affichage des sous-titres.
• Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, le système utilisera la langue par défaut du disque.
• Pour modifier la langue des sous-titres pendant la lecture, appuyez sur la touche **SUBTITLE** de la télécommande.

**MENU DISQUE (langue du menu)**
• Sélection d'une langue pour le menu du DVD.
• Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, le système utilisera la langue par défaut du disque.

**CONTR. PARENTAL (contrôle parental)**
Les DVD compatibles avec la fonction de contrôle parental sont évalués selon leur contenu. Le contenu autorisé pour un niveau de restriction et la manière dont ce contrôle est activé peuvent varier d'un disque à l'autre. Par exemple, si le disque le permet, vous pouvez empêcher le visionnage des scènes violentes ou verrouiller complètement la lecture du disque.

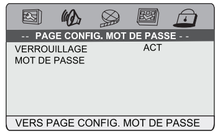
La lecture de DVD dont le niveau est supérieur au niveau sélectionné est impossible, à moins de désactiver la fonction de contrôle parental.
Les niveaux de restriction sont les suivants:
Niveau 1 : Enfants
Niveau 2 : G
Niveau 3 : PG
Niveau 4 : PG-13
Niveau 5 : PG-R
Niveau 6 : R
Niveau 7 : NC17
Niveau 8 : Adultes

**SOUS-TITRES MPEG4**
Si votre fichier vidéo DivX inclut un fichier de sous-titres, utilisez cette option pour sélectionner la langue de sous-titres désirée.

**PAR DÉFAUT**
Sélectionnez ce paramètre puis confirmez en appuyant sur la touche **ENTER**. Cette fonction permet de rétablir tous les réglages d'usine, à l'exception du contrôle parental et du code.



### PAGE CONFIG. MOT DE PASSE (page de configuration du mot de passe)




**VERROUILLAGE**
Activation/désactivation du mode mot de passe.

**MOT DE PASSE**
Cette fonction vous permet de définir ou de changer le mot de passe.
Sélectionnez « MOT DE PASSE » à l'aide des touches ▲ et ▼ Appuyez sur la touche ▶ pour sélectionner « MODIFIER », puis appuyez sur **ENTER**. Utilisez le pavé numérique pour introduire votre mot de passe à 4 chiffres et appuyez ensuite sur **OK** (si vous n'avez pas redéfini votre mot de passe après l'achat de cet appareil, le mot de passe par défaut est 1369).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**CAUTION**
**RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN**

**ATTENTION**: pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez tout entretien à un technicien qualifié.

Le symbole de l'éclair terminé par une flèche à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » dans l'appareil.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'importantes instructions dans le manuel accompagnant l'appareil.

**AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

ATTENTION: Radiations laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défectueux. Évitez toute exposition aux rayons. Appareil à laser de classe 1.

**CLASS 1 LASER PRODUCT**
**APPAREIL À LASER DE CLASSE 1**
**PRODUCTO LASER DE CLASE 1**
**PRODUTO LASER CLASSE 1**



## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Placez TOUJOURS l'appareil sur un support stable. N'employez que des supports et attaches agréé(e)s, spécialement conçu(e)s pour cet appareil.
Ne laissez JAMAIS personne, plus particulièrement des enfants, introduire un quelconque objet dans les orifices de ventilation de l'appareil. Cela pourrait provoquer un choc électrique fatal.
Débranchez TOUJOURS l'adaptateur secteur en cas de non-utilisation prolongée.
VEILLEZ à ce que toutes les connexions électriques (y compris les branchements de la fiche d'alimentation et des rallonges) soient correctement effectuées, conformément aux instructions. Mettez l'appareil hors tension lorsque vous effectuez ou que vous modifiez les connexions.
CONTACTEZ votre revendeur en cas de doute quant à l'installation, au fonctionnement ou à la sécurité de votre appareil.
N'UTILISEZ PLUS l'appareil s'il est abîmé de quelque manière que ce soit ou s'il ne fonctionne pas normalement. Débranchez l'adaptateur secteur et consultez votre revendeur.
NE LAISSEZ PAS l'appareil sous tension sans surveillance, sauf si le fonctionnement de celui-ci en votre absence relève d'une utilisation normale (par exemple, un magnétoscope avec fonction de programmation d'enregistrement).
UTILISEZ vos écouteurs à un niveau de volume modéré. Un niveau de volume trop élevé peut endommager votre système auditif de manière permanente.

**AVERTISSEMENT:**
• L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.
• N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.
• Placez l'appareil sur une surface plane et de niveau.
• N'empêchez pas la bonne ventilation de l'appareil en installant celui-ci en un endroit peu ventilé, en le recouvrant ou en le plaçant sur un tapis.
• Pour éviter tout dysfonctionnement, ne placez pas cet appareil à proximité de haut-parleurs ou d'aimants.
• N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil et ne le laissez pas dans un véhicule fermé ou tout autre endroit où il serait exposé à des températures supérieures à 40°C.
• Il doit se trouver à un endroit où la température est comprise entre 5 et 35°C.
• Ne placez pas de bougie à proximité de l'appareil ou de l'adaptateur secteur.
• N'utilisez pas votre appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude. Des problèmes de condensation pourraient survenir.
• Veillez à assurer une ventilation suffisante et ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil.
• Ne placez pas de bougie sur l'appareil.
• Utilisez cet appareil dans des climats modérés.
• Veillez à ne pas exposer votre appareil à la pluie ou à l'humidité.
• Prévoyez un espace de 5 cm minimum autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
• Ne placez aucun récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, à proximité de l'appareil.



• La plaque signalétique se trouve en dessous de l'appareil.
• Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
• Ne jetez pas les piles dans le feu !
• N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.
• N'utilisez pas votre casque ou vos écouteurs à un niveau de volume trop élevé afin d'éviter le risque de perte auditive.
• Sous l'effet de phénomènes électriques transitoires et/ou électrostatiques, le produit peut présenter des dysfonctionnements et une réinitialisation peut s'avérer nécessaire.

## MAINTENANCE

**Nettoyage**
**Veillez à mettre l'appareil hors tension et à déconnecter l'adaptateur secteur avant de le nettoyer.**
• Utilisez un chiffon doux, propre et sec. Dépoussiérez régulièrement les orifices de ventilation à l'arrière ou sur les côtés de l'appareil.
• L'utilisation de solvants ou de produits abrasifs ou à base d'alcool peut endommager l'appareil.
• Si un objet ou un liquide entre dans l'appareil, débranchez immédiatement ce dernier et faites-le contrôler par un ingénieur agréé.

**Remarques sur les disques**
• N'utilisez pas de disques de forme irrégulière (exemple: en forme de cœur, octogonaux). L'appareil pourrait présenter des dysfonctionnements.
• Ne placez pas plusieurs disques dans le compartiment.
• N'essayez pas d'ouvrir le compartiment du disque pendant la lecture.
• Ne touchez pas la lentille. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.
• Si le disque est rayé, sale ou maculé de traces de doigts, l'appareil peut ne pas fonctionner. Avant la lecture, essuyez le disque avec un chiffon. Procédez du centre vers l'extérieur. Ne rangez pas les disques dans des endroits présentant des températures élevées ou une humidité importante. Ils pourraient se déformer. Après la lecture, replacez vos disques dans leur boîtier.

**Remarque importante**
• Retirez le disque du compartiment si l'appareil doit être transporté.



## GUIDE DE DÉPANNAGE

**L'appareil ne se met pas en marche.**
• Vérifiez que l'adaptateur secteur est branché.
• Vérifiez que le lecteur a bien été mis en marche.

**La télécommande ne fonctionne pas.**
• Vérifiez que la réception du signal infrarouge de la télécommande n'est pas bloquée par un obstacle.
• Orientez la télécommande vers le capteur infrarouge de l'appareil.
• Remplacez la pile de la télécommande par une nouvelle.

**Volume très faible ou pas de son.**
• Vérifiez que le lecteur a bien été mis en marche.
• Vérifiez que la lecture n'est pas en pause. Appuyez sur la touche ▶||.
• Vérifiez que la fonction d'avance ou de retour rapide n'est pas activée. Appuyez sur la touche ▶||.
• Vérifiez les connexions.
• Vérifiez que la sourdine n'est pas activée.

**La lecture ne se lance pas.**
• Insérez correctement le disque, face imprimée vers le haut.
• Vérifiez que l'appareil supporte ce type de disque.
• Vérifiez que le code régional du disque correspond à celui du lecteur. Le code de ce lecteur correspond à la zone 2.
• Nettoyez le disque.

**L'image n'est pas nette.**
• Le DVD est sale. Nettoyez doucement le disque.
• Le disque est rayé.
• Veillez à régler la luminosité et le contraste de l'écran LCD dans le menu de configuration.

**Vous avez oublié votre mot de passe.**
Si vous avez oublié votre mot de passe, introduisez les chiffres 1369 pour réinitialiser l'appareil.

**Le modèle et les spécifications techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.**

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1270DP/IB/V0-FR

DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- FR.indd 2 2016/11/1 16:48:12

# M-1270 DP

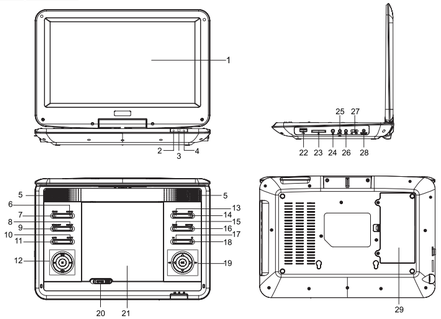
## Tragbarer DVD-Player
## Benutzerhandbuch

**Bitte lesen dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch.**

**Deutsch**

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

### Haupteinheit



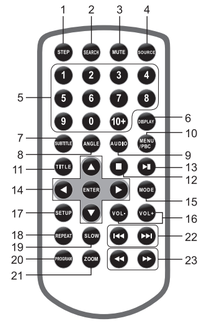

1. Flüssigkristallanzeige
   Hinweis: Das LCD ist mit dem Hauptkörper des Players anhand einer drehbaren Achse verbunden, die horizontal um 180° in den Uhrzeigersinn. Verwenden Sie die Schwenkmöglichkeit nicht zu oft, das kann das Gerät beschädigen.
2. Ladezustandsanzeige: Die Ladeanzeige leuchtet stetig, sobald die integrierte Batterie vollständig geladen ist.
3. Sensor der Fernbedienung
4. Stromversorgungsanzeigelampe. Diese Anzeigelampe schaltet sich ein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
5. Lautsprecher
6. **SOURCE**: Auswahl einer Betriebsart: DVD, AV-EINGANG oder MEDIEN ( USB/SD/MMC).
7. **ANGLE**: Auswahl eines Blickwinkels für DVDs
8. **DISPLAY** : Anzeige von Informationen zur Wiedergabe auf dem Display
9. **BACKLIGHT**: Schalten Sie mit dieser Taste die Beleuchtung des LCDs EIN/AUS.
10. **REPEAT** (Wiederholung): Wiederholung einer Tonspur.
11. **MUTE**: (Stummschaltung): Aktivieren / Deaktivieren des Tons
12. **VOL-/+**: Einstellen der Lautstärke
    **|◀◀ / ▶▶|** : To directly access the previous or next chapter (DVD) or track (CD, MP3).
    **M** (MENU): Anzeige des Disc-Menüs.
13. **SETUP** (Konfiguration): Anzeige des Konfigurationsmenüs.
14. **ZOOM**: Vergrößern des Bilds
15. **AUDIO**: Einstellen der Audioparameter
16. **SUBTITLE** (Untertitel): Auswahl der Untertitelsprache



17. **▶||** : Starten der Wiedergabe oder vorübergehendes Umschalten auf Pause.
18. **■** : Während der Wiedergabe von MP3-Dateien einmal auf diese Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen. Während der Wiedergabe von DVDs/ CDs, einmal auf diese Taste drücken, um auf Vor-Stopp überzugehen. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Tasten **▶||** verwenden. Zwei Mal auf die Taste **■** drücken, um die Wiedergabe komplett zu stoppen
19. **∧ , ∨ , < , >** : Zum Navigieren durch die Bildschirmmenüs.
    **◀◀ / ▶▶** : zum Starten der schnellen Wiedergabe vor- oder rückwärts.
    **OK**: Bestätigen einer Auswahl während des Browsens in den Menüs.
20. Taste **OPEN** (Öffnen)
21. Disc-Fach
22. USB-Schnittstelle
23. Kartenslot für SD/MMC-Karten
24. Buchse zum Anschließen von Kopf-/Ohrhörern
25. Audio-/Video-Ausgang (**AV OUT**)
26. Audio/Video -Eingangsbuchse (**AV IN**)
27. EIN/AUS-Schalter (**ON/OFF**)
28. Stromversorgungseingang Gleichstrom 9 - 12V
29. Batteriefach

### Fernbedienung

1. **STEP** (bildweise Anzeige): bildweise Anzeige
2. **SEARCH** (gehe zu): Suchen eines Titels, Kapitels, einer Zeit oder einer Tonspur
3. **MUTE**: (Stummschaltung): Aktivieren / Deaktivieren des Tons
4. **SOURCE**: Auswahl einer Betriebsart: DVD, AV-EINGANG oder MEDIEN ( USB/SD/MMC).
5. **0,1,2…9,10+** : Eingabe von Zahlen
6. **DISPLAY**: Anzeige von Informationen zur Wiedergabe auf dem Display
7. **SUBTITLE** (Untertitel): Auswahl der Untertitelsprache
8. **ANGLE**: Auswahl eines Blickwinkels für DVDs
9. **AUDIO**: Einstellen der Audioparameter
10. **MENU/PBC**: Anzeige des Disc-Menüs. Aktivieren / Deaktivieren des PBC-Modus (mit den VCD-Discs)
11. **TITLE** (Titel): Anzeige des Titelmenüs der Disc
12. **■** : Während der Wiedergabe von MP3-Dateien einmal auf diese Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen. Während der Wiedergabe von DVDs/ CDs, einmal auf diese Taste drücken, um auf Vor-Stopp überzugehen. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Tasten **▶||** verwenden. Zwei Mal auf die Taste **■** drücken, um die Wiedergabe komplett zu stoppen
13. **▶||** : Starten der Wiedergabe oder vorübergehendes Umschalten auf Pause.
14. **▲ , ▼ , ◀ , ▶** : Navigation in den Menüs.
    **ENTER**: Bestätigen einer Auswahl während des Browsens in den Menüs.
15. **MODE**: Zum direkten Zugreifen auf die Video-Setup-Seite.
16. **VOL-/+**: Einstellen der Lautstärke





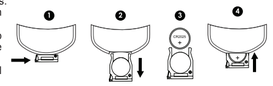

17. **SETUP** (Konfiguration): Anzeige des Konfigurationsmenüs.
18. **REPEAT** (Wiederholung): Wiederholung einer Tonspur.
19. **SLOW** (Zeitlupe): Zeitlupenwiedergabe
20. **PROGRAM** (Programmierung): Programmierung der Reihenfolge bei der Wiedergabe
21. **ZOOM**: Vergrößern des Bilds
22. **▶▶|** / **|◀◀** : Wechsel zum vorhergehenden oder zum nächsten Kapitel (DVD) oder Titel (CD).
23. **◀◀** / **▶▶** : Schneller Rückwärts- oder Vorwärtslauf

Hinweis: Das Symbol „ ⊘ " erscheint, wenn die von Ihnen ausgewählte Funktion auf dem Gerät nicht verfügbar ist.

Die Fernbedienung wird über die mitgelieferte Lithium-Batterie (1 Batterie, Typ CR 2025) betrieben. Um die Fernbedienung einzuschalten, entfernen Sie den Isolierungsstreifen auf der Rückseite des Gerätes.

**DIE BATTERIE DER FERNBEDIENUNG ERSETZEN**

1. Drücken Sie den Knopf nach rechts.
2. Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
3. Legen Sie eine Batterie vom Typ "CR2025" derart ein, dass ihre positive Seite (+) nach oben zeigt.
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.




Werfen Sie leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer Sammelstelle oder bei Ihrem Händler ab.

HINWEISE:
- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Erhitzen Sie Batterien nicht, demontieren Sie sie nicht.
- Um ein Ausfließen der Batterien zu vermeiden, wenn Sie das Gerät während längerer Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Wenn Sie die Fernbedienung während längerer Zeit nicht verwenden, entfernen Sie ihre Batterie, um Schäden durch Ausfließen der Batterie zu vermeiden.

**ACHTUNG:**
Wenn die Batterie nicht richtig eingelegt wird, besteht die Gefahr, dass die Batterie explodiert. Ersetzen Sie eine leere Batterie nur mit einer identischen oder gleichwertigen Batterie.

WARNUNG
Batterien nicht verschlucken; Gefahr von Verätzungen
Die (mitgelieferte) Fernbedienung dieses Produkts enthält eine Knopfbatterie. Wird diese Knopfbatterie verschluckt, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwerwiegende innere Verätzungen oder sogar Tod verursachen.
Halten Sie alte und neue Batterien von Kindern fern.
Falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, beenden Sie den Gebrauch des Produkts und bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf.
Falls Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.



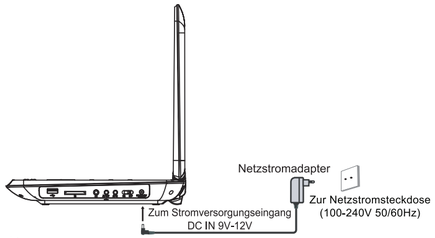
Sollten Sie dieses Gerät entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Informieren Sie sich über die nächst gelegenen Recycling-Möglichkeiten. Die lokalen Behörden oder Ihr Händler informieren Sie ausführlicher (Richtlinie zur Entsorgung elektrischer oder elektronischer Geräte).

## ZUBEHÖR

| | | | |
|---|---|---|---|
| Fernbedienung | x1 | Zigarrenanzünderadapter | x1 |
| Netzstromadapter | x1 | Kopfhörer | x1 |

## STROMVERSORGUNG

**Gebrauch des Netzstromadapters**
Der Netzstromadapter funktioniert mit Wechselstrom zwischen 100V ∿ und 240V ∿ Wechselstrom.
Der mitgelieferte Netzstromadapter darf auf keinen Fall mit einer Stromquelle mit anderen Kenndaten als den genannten verwendet werden.

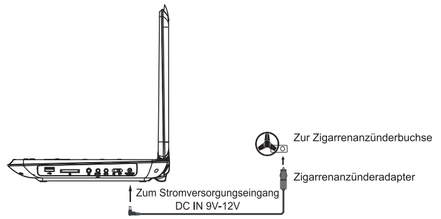



**Achtung:**
* Der mitgelieferte Netzstromadapter darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
* Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstromadapter abstecken, um ein Beschädigen des DVD-Players zu vermeiden.
* Wird das Gerät während längerer Zeit nicht verwendet, sollte der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
* Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Stromsteckdose auf und sorgen Sie dafür, dass die Stromsteckdose leicht zugänglich ist. Sollte die Stromsteckdose eine Störung aufweisen, müssen Sie das Gerät sofort abstecken.
* Der Netzstromadapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.



* Verwenden Sie auf keinen Fall einen beschädigten Netzstromadapter. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es weder eingeklemmt noch gequetscht wird. Ein beschädigtes Netzkabel muss bei einer Reparaturstelle repariert werden.

**Gebrauch des Zigarrenanzünderadapters**




**WARNUNG: Stecken Sie den Zigarrenanzünderadapter ab, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dieser Zigarrenanzünderadapter ist nicht für Fahrzeuge mit einer 24V-Batterie geeignet!**

**Warnungen:**
• Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten 12V-Zigarrenanzünderadapter. Der Gebrauch eines anderen Zigarrenanzünderadapters könnte das Gerät beschädigen.
• Der mitgelieferte 12V-Zigarrenanzünderadapter darf nur mit diesem DVD-Player verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
• Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie an dem Gerät während des Lenkens eines Fahrzeugs nicht hantieren und keine Videos ansehen.
• Sorgen Sie dafür, dass das Gerät korrekt befestigt ist, um ein Herunterfallen bei einem Unfall zu vermeiden.
• Wenn das Innere der Zigarrenanzünderbuchse Asche oder Staub enthält, kann der Stecker des Zigarrenanzünderadapters aufgrund des schlechten Kontakts heiß werden. Reinigen Sie daher die Zigarrenanzünderbuchse vor dem Gebrauch.
• Stecken Sie den Zigarrenanzünderadapter nach dem Gebrauch vom DVD-Player und von der Zigarrenanzünderbuchse ab.

**SICHERHEITSHINWEIS**
Dieses Gerät darf niemals vom Fahrer eines fahrenden Fahrzeugs verwendet warden oder während der Fahrt unbefestigt gelassen werden. Wenn das Gerät in Ihrem Fahrzeug verwendet wird, achten Sie darauf, dass es gut befestigt ist und keinerlei Sicherheitsvorrichtungen (z.B. Airbags, Sicherheitsgurte, etc.) behindert.

**Gebrauch des eingebauten Akkus**
Dieses Gerät enthält einen eingebauten aufladbaren Akku (Typ Lithium-Ion). Bei einer neuen oder leeren aufladbaren Akkueinheit, empfehlen wir ein Aufladen während 4 Stunden. Der Akku kann jederzeit und ungeachtet seines Ladezustands wieder aufgeladen werden. Die Ladeanzeige leuchtet stetig, sobald die integrierte Batterie vollständig geladen ist.

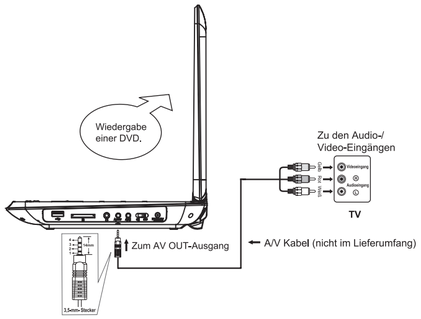


**Warnungen:**
• Um die Batterie zu laden, schließen Sie einfach den Netzadapter an die Steckdose an.
• Laden Sie den Akku auf, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät zu verwenden.
• Beim Gebrauch des Akkus muss die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 35°C liegen.
• Um dem aufladbaren Akku eine maximale Lebensdauer zu verleihen, sollten Sie ihn nicht im Freien aufladen.
• Der eingebaute Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Brand oder chemische Verbrennungen verursachen. Demontieren Sie ihn nicht, setzen Sie ihn keiner Temperatur über 100°C aus, werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
• Setzen Sie das Gerät keinen übermäßigen Temperaturen aus (Sonne, Feuer usw.).
• Wenn Sie das Gerät entsorgen, verhalten Sie sich bitte umweltbewusst und gemäß der Gesetzgebung Ihres Landes.
• Wenn die integrierte Batterie zu schwach ist, blinkt im Display die Anzeige „BATTERIE SCHWACH".

## ANSCHLÜSSE

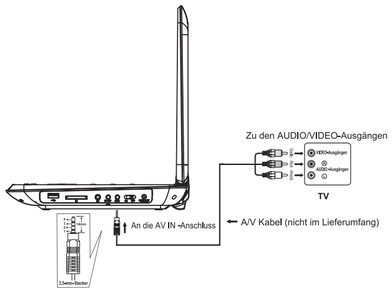
Vor dem Anschließen müssen Sie alle Geräte ausschalten.

**DVD mit dem Fernsehgerät ansehen**
Falls Ihr Fernsehgerät über Audio-/Videoeingänge verfügt, können Sie den DVD-Player via AV-Kabel (nicht enthalten) an Ihr Fernsehgerät anschließen.






**Mit dem DVD-Player fernsehen**




1. Schließen Sie Ihr Fernsehgerät mit einem AV-Kabel (nicht enthalten) an die **AV IN** Buchse des DVD-Players an.
2. Schalten Sie den DVD-Player und das Fernsehgerät ein.
3. Drücken Sie die Taste **SOURCE**, um am DVD-Player den AV-Eingangsmodus auszuwählen.

**Hinweise:** Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Audio-/Videokabel verwenden. Ein schlechtes Anschließen kann die Qualität des Signals beeinträchtigen.

## GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS

**Maximale Ausgangsspannung ≤ 150 Mv**
**Charakteristische Breitbandspannung ≥ 75mV**

**WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS**
Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.
Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.



## WIEDERGABE VON DISCS

**Information über die internationalen DVD-Zonen**
Informationen zur Verwaltung der Zonen: Dieses Gerät wurde gemäß dem Konzept der internationalen Zonen konzipiert und hergestellt, um den auf den DVDs codierten Informationen zu entsprechen. Wenn die auf der DVD stehende Zonennummer nicht mit der Zonennummer des Players übereinstimmt, kann der Player die DVD nicht wiedergeben.
**Dieses Gerät hat die Zonennummer 2.**

**Normale Wiedergabe**
1. Zum Einschalten des Geräts den Stromversorgungsschalter auf „ON" stellen. Die Stromversorgungsanzeigelampe schaltet sich ein.
2. Verschieben Sie die Taste **OPEN** in Pfeilrichtung, um das Disc-Fach zu öffnen
3. Die Disc richtig mit der bedruckten Seite nach oben einlegen.
4. Das Fach wieder schließen. Das Gerät braucht ein Weilchen, um den Inhalt der Disc zu laden. Danach zeigt es automatisch das Hauptmenü der DVD an oder es beginnt direkt mit der Wiedergabe. Wenn die Wiedergabe der DVD nicht automatisch beginnt, drücken Sie auf die Taste **▶||** der Fernbedienung.

**Schnelle Wiedergabe vorwärts/rückwärts**
Während der Wiedergabe der Disc einmal oder mehrmals auf die Taste **◀◀** oder **▶▶** drücken, um die Geschwindigkeit der Wiedergabe und die Richtung der beschleunigten Wiedergabe zu ändern. Drücken Sie auf die Taste **▶||** der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

**Bildweise Wiedergabe (DVDs)**
1. Während der Wiedergabe der Disc, einmal auf die Taste **STEP** drücken.
2. Dann mehrmals auf diese Taste drücken, um einen bildweisen Vorlauf auszuführen.
3. Drücken Sie auf die Taste **▶||** der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

**Zeitlupenwiedergabe**
1. Während der Wiedergabe der Disc, einmal auf die Taste **SLOW** drücken.
2. Drücken Sie wiederholt auf diese Taste, um die Geschwindigkeit der Zeitlupe und die Wiedergaberichtung zu ändern.
3. Drücken Sie auf die Taste **▶||** d der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

**Auswahl eines Kapitels / einer Tonspur**
Während der Wiedergabe der Disc auf **▶▶|** oder **|◀◀** drücken, um zum unmittelbar folgenden oder vorhergehenden (DVD) Kapitel oder zur folgenden oder vorhergehenden Tonspur (CD) überzugehen.

**Zoom (DVD und JPEG)**
Während der Wiedergabe der Disc auf die Taste **ZOOM** drücken, bis die gewünschte Zoomgröße angezeigt wird. Diese Taste erlaubt das Auswählen eines der folgenden Zoomfaktoren: 2x, 3x, 4x, 1/2x, 1/3x oder 1/4x, x1 (ursprüngliche Größe).
Hinweis: Im Zoom-Betrieb mit JPEG-Dateien auf die Taste **◀◀** oder **▶▶** drücken, um 100% zu aktivieren, dann wiederholt auf die Taste **ZOOM** drücken, um den gewünschten Zoomfaktor auszuwählen.



## HÖHERE FUNKTIONEN

**Anzeige von Informationen**
Während der Wiedergabe mehrmals auf die Taste **DISPLAY** drücken, um nacheinander die auf der verwendeten DVD verfügbaren Informationen anzuzeigen:
**DVD**: Abgelaufene Zeit des Titels, Restzeit des Titels, Abgelaufene Zeit des Kapitels, Restzeit des Kapitels, Keine Informationenanzeige.
**CD**: Abgelaufene Zeit der Tonspur, Restzeit der Tonspur, Abgelaufene Gesamtzeit, Gesamtrestzeit, Keine Informationenanzeige.

**Suchen eines bestimmten Abschnitts**
Der Benutzer kann auf einen Abschnitt oder auf eine spezifische Spur zugreifen, indem er die Wiedergabezeit oder die Nummer der entsprechenden Spur eingibt.
1. Mehrmals auf die Taste **SEARCH** drücken, um die verschiedenen Suchbetriebsarten anzuzeigen.

**DVD:**

T : 01/09 C : /16

Eingabe einer Kapitelnummer

TITEL 01/09 DAUER : :

Eingabe eines Zeitbereichs innerhalb eines Titels

KAPITEL 01/16 DAUER : :

Eingabe eines Zeitbereichs innerhalb eines Kapitels

**CD:**

SUCHE DISC: - - : - - : - -

Eingabe eines Zeitbereichs auf der Disc

SUCHE MUSIKTITEL - - : - - : - -

Eingabe eines Zeitbereichs innerhalb der laufenden Spur.

AUSWAHL MUSIKTITEL - - /18

Eingabe der Nummer der gewünschten Datei.

2. Die Kapitelnummer oder Wiedergabezeit eingeben, das Gerät stellt sich sofort auf die Zielposition.



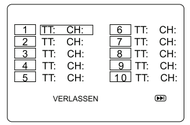
DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- DE.indd 1
2016/11/1 16:54:00

## WIEDERGABEARTEN

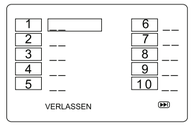
**Wiederholte Wiedergabe**
Während der Wiedergabe der Disc mehrmals auf die Taste **REPEAT** drücken, um eine Wiedergabeart auszuwählen:
**DVD:** Wiederholung eines Kapitels, Wiederholung eines Titels, komplette Wiederholung, (Wiederholung deaktiviert).
**CD:** Wiederholung einer Spur, komplette Wiederholung, Wiederholung deaktiviert.
**MP3:** Wiedergabe eines Titels, Wiederholung eines Titels, Wiederholung des Verzeichnisses, Wiedergabe des Verzeichnisses., Zufallswiedergabe, Zufallswiedergabe mit Wiederholung.
Hinweis:
„MUSIKTITEL“: Die ausgewählte Spur wird einmal wiedergegeben, dann stoppt die Wiedergabe.
„MUSIKTITEL FORTLAUF. WIEDERHOLEN“: Die ausgewählte Spur wird ständig wiederholt.
„VERZEICHNIS WIEDERHOLEN“: Alle Spuren des ausgewählten Verzeichnisses werden ständig wiederholt.
„VERZEICHNIS“:Alle Spuren des ausgewählten Verzeichnisses werden einmal wiedergegeben, dann stoppt die Wiedergabe.
„ZUFALLSWIEDERGABE“: Einmal Zufallswiedergabe, dann Stoppen der Wiedergabe.
„ZUFALLSWIED. MIT WIEDERHOLUNG“: Ununterbrochene Zufallswiedergabe
Hinweis: Bestimmte DVDs verfügen nicht über die Wiederholungsfunktion.

**Programmierte Wiedergabe**
Mit dieser Option können Sie die Reihenfolge bei der Wiedergabe einer Disc festlegen: Sie können bis zu 20 Einträge speichern.
1. Legen Sie eine Disc ein.
2. Drücken Sie im Wiedergabe- oder im Stopp-Modus die Taste **PROGRAM**. Das Programmierungs-Menü erscheint.

**DVD**




**CD**




3. Geben Sie mit Hilfe des Zifferblocks die Nummer des Titels und des Kapitels (DVD) oder des Musiktitels (CD) ein
4. Verwenden Sie die Richtungstasten ( ◀ , ▶ , ▲ , ▼ ), um zum nächsten Eintrag zu gehen. Wiederholen Sie Punkt 3, bis alle gewünschte Elemente einprogrammiert sind.
Anmerkung: Drücken Sie auf ▶▶| , um zur nächsten Seite zu gelangen und die Elemente 11 bis 20 zu programmieren.
5. Wählen Sie die Option „WIED.“ und drücken Sie die Taste **ENTER**, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
6. Drücken Sie die Taste ■ , um die programmierte Wiedergabe zu beenden und die Programmierung zu löschen.



## USB- ODER SD/MMC-SPEICHERKATENWIEDERGABE

Sie können ein USB-Flash-Laufwerk (nicht im Lieferumfang enthalten) an den USB-Port oder eine SD/MMC-Speicherkarte (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Speicherkarten-Erweiterungssteckplatz des Gerätes anschließen und von diesen DivX-Filme ebenso wie Musik- & Bilddateien abspielen.
1. Stecken Sie das USB-Flash-Laufwerk in den USB-Port des Gerätes ein. Stecken Sie die Speicherkarte in den Speicherkarten-Erweiterungssteckplatz ein.
2. Drücken Sie die Taste **SOURCE** gefolgt von ▼ zur Auswahl von „MEDIEN“. Drücken Sie die Taste ▶ zur Auswahl von „USB“ oder „SD”/„MMC“, und drücken Sie **ENTER** zum Bestätigen. (Hinweis: Wählen Sie „DVD“, um in den Disc-Modus umzuschalten.)

Zur Wiedergabe von Dateien, die sich auf dem USB-Peripheriegerät oder auf der SD/MMC-Karte befinden, sehen Sie bitte im Abschnitt „WIEDERGABE VON MP3-/DIVX-/BILDDATEIEN“ nach.

**Hinweise:**
• Wir empfehlen, das USB-Peripheriegerät oder die SD/MMC-Karte nur an das Gerät anzuschließen, wenn dieses ausgeschaltet ist.
• Es gibt auf dem Markt eine große Auswahl an USB-Peripheriegeräten. Wir können nicht garantieren, dass der DVD-Player alle Modelle unterstützt. Wenn ein USB-Peripheriegerät nicht unterstützt wird, probieren Sie eventuell ein anderes.
• Bestimmte SD/MMC-Karten sind eventuell nicht kompatibel.

## WIEDERGABE VON MP3-/DIVX-/BILDDATEIEN

DivX®, DivX™ Certified und hiermit verbundene Logos sind Warenzeichen der DivX, Inc. und werden im Rahmen einer Lizenz benutzt.

Dieser Player kann die auf CD-Rs/CD-RWs, USB-Flash-Laufwerken und SD/MMC-Speicherkarten aufgenommenen MP3-, DivX- und Bilddateien wiedergeben.
1. Legen Sie eine Disc in das Disc-Fach.
2. Der Inhalt der Disc wird auf dem Display angezeigt.
3. Drücken Sie auf die Tasten ◀ , ▶ , ▲ , ▼ um die Datei, die Sie wiedergeben möchten, anzuzeigen und auszuwählen. Drücken Sie dann zum Bestätigen und Starten der Wiedergabe auf **ENTER**.
4. Die Taste ■ , um die Wiedergabe zu stoppen.

Hinweise: Zum Wiedergeben von Dateien, die sich auf einem USB-Peripheriegerät oder auf einer SD/MMC -Karte befinden, schließen Sie das USB-Peripheriegerät oder die Karte an, während der DVD-Player ausgeschaltet ist. Das Gerät einschalten ON und die Taste **SOURCE** drücken, um den USB- oder Kartenmodus (SD oder MMC) auszuwählen.

**Anmerkungen:**
• Vermeiden Sie zu lange Dateinamen! Wir empfehlen Ihnen, maximal 11 Zeichen zu verwenden.
• Eine Disk darf nicht mehr als 254 Dateien enthalten.
• Es dürfen insgesamt nicht über 32 Verzeichnisse eingerichtet werden.
• Die Verzeichnisse dürfen maximal in 4 Stufen eingeteilt werden.

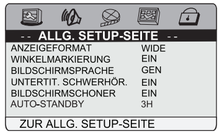
**Unterstützte Dateiformate:**
MP3: 32 kbps - 320 kbps
JPEG: bis 8000 X 6000 Pixel, bis max. 8 Mo
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: bis 720 X 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0



## KONFIGURATIONSMENÜ

**Browsen im Konfigurationsmenü**
1. Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptkonfigurationsmenü anzuzeigen.
2. Auf ◀ , ▶ drücken, um ein Symbol aus dem Menü auszuwählen.
3. Auf ▲ oder ▼ drücken, um eine unter einem Symbol des Menüs verfügbaren Optionen auszuwählen.
4. Auf die Taste ▶ drücken, um zum Untermenü zuzugreifen, auf die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um eine Option zu aktivieren.
5. Zum Bestätigen der Auswahl auf **ENTER** drücken.
6. Auf die Taste ◀ drücken, um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.
7. Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptkonfigurationsmenü zu verlassen.

### „ALLG. SETUP-SEITE“ (allgemeine Konfigurationsseite)




**ANZEIGEFORMAT**
**4:3 PANSCAN**
• Bei der Wiedergabe einer Video im breiten Format, schneidet diese Betriebsart die rechte und die linke Seite des Bilds ab, damit es in Vollbildschirmanzeige auf einem 4:3-Bildschirm angezeigt werden kann.
• Bestimmte DVDs, die Filme für Breitbildschirme enthalten, erlauben die Pan Scan-Wiedergabe nicht und werden automatisch in der Letter Box-Betriebsart wiedergegeben (schwarze Streifen auf der Bildschirmober- und -unterseite.

**4:3 LETTERBOX**
• Bei der Wiedergabe einer Video im breiten Format auf einem 4:3-Bildschirm, erscheinen auf der Bildschirmober- und -unterseite schwarze Streifen.

**16:9 (Breitbildschirm)**
• Richtige Wiedergabeart für Breitbildschirmvideos auf einem Breitbildschirm-Fernsehgerät.

**PILLOWBOX**
Das Breitbildschirmbild wird auf der ganzen Fläche in seinem ursprünglichen Bildverhältnis angezeigt, das Format 4:3 ebenso, allerdings mit schwarzen Rändern auf der linken und rechten Seite.

Hinweise:
• Die Maße des Bilds sind auf der DVD voreingestellt. Das Bild bestimmter DVDs entspricht daher eventuell nicht den ausgewählten Bildmaßen.
• Bei der Wiedergabe von DVDs, die im Format 4:3 aufgezeichnet wurden, erscheint das Bild immer im Format 4:3, und dies unabhängig von der Anzeigeformateinstellung des Fernsehgeräts im Konfigurationsmenü der Funktionen.



**WINKELMARKIERUNG**
**EIN:** Aktivieren Sie diesen Parameter, um ein Winkelsymbol während der Wiedergabe einer Disc anzuzeigen, die mehrere Blickwinkel anbietet. Sie können einen der angebotenen Blickwinkel mit Hilfe der Taste **ANGLE** der Fernbedienung auswählen.
**AUS:** Aktivieren Sie diesen Parameter, wenn das Winkelsymbol nicht angezeigt werden soll.
HINWEIS: Diese Funktion ist nur für DVDs verfügbar, die mehrere Blickwinkel anbieten.

**BILDSCHIRMSPRACHE (Sprache des OSD-Menüs)**
• Auswahl einer Sprache für die Menüs.

**UNTERTIT. SCHWERHÖR. (Untertitel für hörbehinderte Personen)**
Bestimmte Discs enthalten Untertitel für Hörbehinderte.
**EIN:** Wählen Sie diesen Parameter aus, um diese Untertitel anzuzeigen.
**AUS:** Wählen Sie diesen Parameter aus, um diese Untertitel zu verbergen.

**BILDSCHIRMSCHONER**
Aktivieren / Deaktivieren des Bildschirmschoners.

**AUTO-STANDBY**
Mit dieser Funktion können Sie die Standby-Einstellung auswählen:
**AUS:** Das Gerät schaltet den Standby-Modus nicht ein.
**3 STUNDEN:** Falls innerhalb von 3 Stunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch den Standby-Modus ein.
**4 STUNDEN:** Falls innerhalb von 4 Stunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch den Standby-Modus ein

### AUDIO-EINSTELLUNGSSEITE

**DOWNMIX**
**LT/RT:** Rechter und linker Audioausgang
**STEREO:** Ausgang des Stereoaudiosignals

**DOLBY DIGITAL**
**DUAL MONO**
Diese Option erlaubt es Ihnen, für den Dolby Digital-Ausgang auszuwählen zwischen: „**STEREO**“, „**L-MONO**“ (mono links), „**R-MONO**“ (mono links) und „**MIX-MONO**“.

**DYNAMIK**
• Diese Option erlaubt es, die verschiedenen Soundniveaus über die dynamische Kompression zu steuern. Das verbessert die Qualität des Audioausgangs auf einer gemäßigten Lautstärke und reduziert die lautesten Töne.
• Diese Funktion ist nur auf DVDs verfügbar, die mit dem Dolby Digital Soundformat aufgezeichnet wurden.



### VIDEO-EINSTELLUNGSSEITE

**HELLIGKEIT:** Diese Option erlaubt das Einstellen der Helligkeit des Bilds über einen Bereich von -16 bis +16.
**KONTRAST:** Diese Option erlaubt das Einstellen des Bildkontrasts über einen Bereich von -16 bis +16.
**FARBTON:** Diese Option erlaubt das Einstellen des Tons der Farben über einen Bereich von -9 bis +9.
**FARBINTENSITÄT:** Diese Option erlaubt das Einstellen des Sättigung der Farbe über einen Bereich von -9 bis +9.

**DIVX VOD**
• Bestimmte DivX-Video-on-Demand-Dateien erfordern einen Aufzeichnungscode. Sie finden diesen Code im Konfigurationsmenü Ihres DVD-Players.
• Dieser Aufzeichnungscode darf nur für DivX-Video-on-Demand verwendet werden. Verwenden Sie diesen Code nicht für andere Anwendungen oder Websites.

### SEITE BEVORZUGTE EINSTELLUNGEN

**Hinweis: Das Konfigurationsmenü der persönlichen Einstellungen ist nur verfügbar, wenn die Wiedergabe gestoppt ist.**

**TV-SYSTEM**
• Wählen Sie eines der folgenden Systeme aus: „**PAL**“, „**AUTO**“ oder „**NTSC**“.

**AUDIO**
• Auswahl einer Audiosprache.
• Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.
• Zum Ändern der Audiosprache während der Wiedergabe, auf die Taste **AUDIO** der Fernbedienung drücken.



**UNTERTITEL**
• Auswahl einer Untertitelsprache der DVD. Wählen Sie die Option “AUS” aus, um die Untertitel auszuschalten.
• Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.
• Zum Ändern der Untertitelsprache während der Wiedergabe, auf die Taste **SUBTITLE** der Fernbedienung drücken.

**DISC-MENÜ**
• Auswahl einer Sprache für das Menü der DVD.
• Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.

**ELTERNKONTROLLE**
DVDs, die mit der Kindersperrenfunktion kompatibel sind, werden nach ihrem Inhalt eingestuft. Der für ein Einschränkungsniveau zugelassene Inhalt und die Art des Aktivierens der Kontrolle können von DVD zu DVD unterschiedlich sein. Wenn es die Disc erlaubt, können Sie zum Beispiel das Ansehen brutaler Szenen verhindern oder die Wiedergabe der Disc ganz sperren.

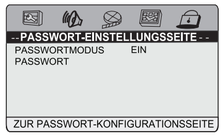
Die Wiedergabe von DVDs, deren Niveau höher ist als das ausgewählte Niveau ist unmöglich, außer wenn die Kindersperrenfunktion deaktiviert wird.
Es gibt die folgenden Einschränkungsniveaus:
„1 KINDER“
„2 G“
„3 PG“
„4 PG-13“
„5 PG-R“
„6 R“
„7 NC17“
„8 ERWACHSENE“

**UNTERTITEL MPEG4**
Falls ihre DivX-Videodatei Untertitel enthält, verwenden Sie diese Funktion, um die gwünschte Unterrtitel-Sprache einzustellen.

**STANDARDEINSTELL.**
Wählen Sie diesen Parameter aus und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **ENTER**. Diese Funktion erlaubt das Wiederherstellen aller werkseitigen Einstellungen mit Ausnahme der Kindersperre und des Codes.



### PASSWORT-EINSTELLUNGSSEITE




**PASSWORTMODUS**
Aktivieren / Deaktivieren des Passworts.

**PASSWORT**
Diese Funktion erlaubt das Festlegen oder Ändern des Passworts.
Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ „PASSWORT“ aus. Drücken Sie auf die Taste ▶ , um „ÄNDERN“ auszuwählen, drücken Sie schließlich auf **ENTER**. Verwenden Sie zum Eingeben Ihres Passworts zu 4 Ziffern den Zifferblock und drücken Sie abschließend auf **OK** (wenn Sie Ihr Passwort nach dem Kauf dieses Geräts nicht geändert haben, lautet das Standardpasswort 1369).

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ACHTUNG:** Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.

Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.

Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

**WARNUNG: UM BRAND- UND ELEKTROSCHOCKGEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**

ACHTUNG: Beim Umgehen der Sicherheitsvorrichtungen oder wenn diese defekt sind, kann aus dem Gerät unsichtbare Laserstrahlung austreten. Vermeiden Sie jede Exposition mit dem Laserstrahl. Lasergerät der Klasse 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1



## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Stellen Sie Ihr Gerät IMMER auf eine standfeste Unterlage. Verwenden Sie nur die speziell für dieses Gerät konzipierten zugelassenen Träger und Befestigungen.
Lassen Sie NIEMAND, vor allem keine Kinder irgendeinen Gegenstand in die Belüftungsöffnungen des Geräts stecken. Das kann zu tödlichem Elektroschock führen.
Stecken Sie den Netzstromadapter bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz ab.
Stellen Sie SICHER, dass alle elektrischen Anschlüsse (darunter auch die Anschlüsse des Steckers und eventueller Verlängerungen) richtig und den Anweisungen entsprechend ausgeführt wurden. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen oder ändern.
WENDEN Sie sich im Zweifelsfall in Zusammenhang mit der Installation, dem Betrieb oder der Sicherheit des Geräts an Ihren Fachhändler.
VERWENDEN Sie das Gerät NICHT, wenn es irgendwie beschädigt ist oder nicht normal funktioniert. Stecken Sie den Netzstromadapter ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
LASSEN Sie das eingeschaltete Gerät nicht unüberwacht, außer wenn sein Betrieb in Ihrer Abwesenheit zu seinen normalen Gebrauchsbedingungen gehört (zum Beispiel beim Betrieb mit einem Videorecorder mit vorprogrammiertem Aufzeichnungsbeginn).
VERWENDEN Sie Ihre Kopfhörer mit gemäßigter Lautstärke. Zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen.

**WARNUNG:**
• Der Netzstromadapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
• Verwenden Sie auf keinen Fall einen beschädigten Netzstromadapter. Verlegen Sie das Netzkabel so, das es weder eingeklemmt noch gequetscht wird. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem Fachmann repariert werden.
• Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
• Behindern Sie die Belüftung des Geräts nicht, indem Sie es an einem schlecht belüfteten Ort aufstellen, mit irgendetwas zudecken oder auf einen Teppich stellen.
• Um Funktionsstörungen zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht in der Nähe von Lautsprechern oder Magneten aufgestellt werden.
• Dieses Gerät darf nicht in der prallen Sonne, in einem geschlossenen Fahrzeug oder an einem anderen Ort aufgestellt werden, an dem es Temperaturen über 40 °C ausgesetzt ist.
• Es muss sich an einem Ort befinden, an dem die Temperatur 5 bis 35 °C beträgt.
• Stellen Sie keine Kerze in die Nähe des Geräts oder des Netzstromadapters.
• Verwenden Sie das Gerät nicht sofort, nachdem Sie es aus einem kalten in einem warmen Raum gebracht haben. Es könnten Probleme aufgrund von Kondensatbildung auftreten.
• Sorgen Sie rund um das Gerät für ausreichende Belüftung und decken Sie die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht ab.
• Stellen Sie keine Kerze auf das Gerät.
• Verwenden Sie dieses Gerät in gemäßigtem Klima.
• Ihr Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
• Lassen Sie mindestens 5 cm Freiraum um das Gerät, um für ausreichende Belüftung zu sorgen.
• Stellen Sie keinen mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstand, wie zum Beispiel eine Vase auf das Gerät oder in seine Nähe.



• Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.
• Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
• Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer!
• Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).
• Verwenden Sie Ihren Kopfhörer oder Ohrhörer nicht mit zu hoher Lautstärke, um eine Gehörschädigung zu vermeiden.
• Vorübergehende elektrische und/oder elektrostatische Erscheinungen können Betriebsstörungen des Geräts verursachen und das Gerät muss eventuell reinitialisiert werden.

## WARTUNG

**Reinigung**
**Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie den Netzstromadapter vom Netzstrom ab, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen.**
• Verwenden Sie einen weichen, sauberen und trockenen Lappen. Befreien Sie die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite oder den Seiten des Geräts in regelmäßigen Abständen.
• Der Gebrauch von Lösemitteln, scheuernden Mitteln oder Mitteln auf Alkoholbasis kann das Gerät beschädigen.
• Wenn ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät eindringt, das Gerät sofort von der Stromsteckdose abziehen und von einem Fachmann prüfen lassen.

**Hinweise zu Discs**
• Verwenden Sie keine Discs mit ungewöhnlichen Formen (zum Beispiel: herzförmig, achteckig). Das kann Betriebsstörungen verursachen.
• Legen Sie nicht mehrere Discs auf einmal in das Disc-Fach.
• Versuchen Sie nicht, das Disc-Fach während der Wiedergabe zu öffnen.
• Berühren Sie die Linse nicht. Das kann zu Funktionsstörung führen.
• Eine zerkratze, schmutzige Disc, eine Disc mit Fingerabdrücken kann nicht wiedergegeben werden. Vor der Wiedergabe die Disc mit einem Lappen abwischen. Immer von der Mitte nach außen abwischen. Verwahren Sie Discs nicht an Orten, an welchen hohe Temperaturen oder hohe Luftfeuchtigkeit auftreten. Sie könnten sich verformen. Legen Sie Ihre Discs nach dem Gebrauch in ihr Cover.

**Wichtiger Hinweis**
• Vor dem Transport des Geräts die eventuell vorhandene Disc herausnehmen.



## PANNENBESEITIGUNG

**Das Gerät schaltet sich nicht ein**
• Prüfen Sie, ob der Netzstromadapter angeschlossen ist.
• Prüfen Sie, ob der DVD-Player eingeschaltet wurde.

**Die Fernbedienung funktioniert nicht**
• Prüfen Sie, ob das Infrarotsignal der Fernbedienung nicht von einem Hindernis vor dem Fernsehgerät blockiert wird.
• Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Infrarotsensor des Fernsehgeräts.
• Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung durch eine neue.

**Sehr schwacher oder gar kein Ton**
• Prüfen Sie, ob der DVD-Player eingeschaltet wurde.
• Prüfen Sie, ob die Wiedergabe nicht auf Pause gestellt wurde. Drücken Sie auf die Taste ▶||.
• Prüfen Sie, ob die Funktion schneller Lauf vorwärts oder rückwärts aktiviert ist. Drücken Sie auf die Taste ▶||.
• Prüfen Sie alle Anschlüsse.
• Prüfen Sie, ob der Ton nicht auf „stumm“ geschaltet wurde.

**Die Wiedergabe startet nicht**
• Die Disc richtig mit der bedruckten Seite nach oben einlegen.
• Prüfen Sie, ob das Gerät für den verwendeten Disctyp überhaupt geeignet ist.
• Prüfen Sie, ob der Zonencode der Disc mit dem des Players übereinstimmt. Der Zonencode des DVD-Players lautet 2.
• Reinigen Sie die Disc.

**Das Bild ist nicht scharf**
• Die DVD ist schmutzig. Reinigen Sie die Disc vorsichtig.
• Die Disc ist zerkratzt.
• Stellen Sie die Helligkeit und den Kontrast des LCD im Konfigurationsmenü ein.

**Sie haben Ihr Passwort vergessen**
Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, geben Sie zum Rückstellen des Geräts auf seinen ursprünglichen Zustand die Ziffern 1369 ein.

**Das Modell und die technischen Spezifikationen können jederzeit unangekündigt geändert werden.**

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1270DP/IB/V0-DE

DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- DE.indd 2
2016/11/1 16:54:02

# M-1270 DP

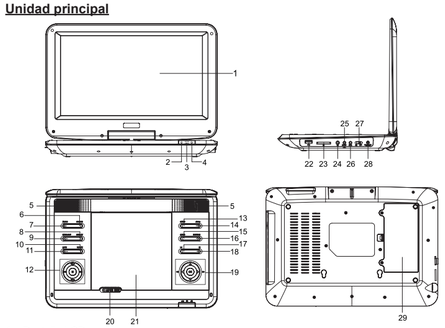
## Reproductor de DVD portátil
## Manual de instrucciones

**Lea atentamente este manual antes de usar el aparato.**

**Español**

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

### Unidad principal

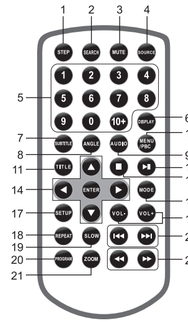



1. Pantalla LCD
   Nota: la pantalla LCD está conectada a la unidad principal del reproductor por un eje giratorio que puede girarse horizontalmente 180° en sentido horario. No gire la pantalla de forma violenta: puede dañar el aparato.
2. Indicador de carga: El indicador de carga se mantendrá encendido cuando la batería integrada esté totalmente cargada.
3. Sensor de infrarrojos del mando a distancia
4. Indicador de alimentación: el piloto se ilumina cuando el aparato está encendido.
5. Altavoces
6. **SOURCE**: selección de una fuente (DVD, ENTRADA AV o MULTIMEDIA (USB/SD/MMC).
7. **ANGLE**: selección de un ángulo de visualización para los DVD
8. **DISPLAY**: visualización de información sobre la reproducción.
9. **BACKLIGHT ("RETROILUMINACIÓN")**: Para encender o apagar la retroiluminación de la pantalla LCD.
10. **REPEAT**: repetición de una pista.
11. **MUTE**: activación / desactivación de la función de supresión del sonido.
12. **VOL-/+**: ajuste del volumen.
    **|◀◀ / ▶▶|** : Para acceder directamente al capítulo anterior o al siguiente (DVD) o a la pista anterior o siguiente (CD, MP3, etc).
    **M** (MENU): visualización del menú del disco.
13. **SETUP**: visualización del menú de configuración.
14. **ZOOM**: aumento del tamaño de la imagen.
15. **AUDIO**: configuración de los parámetros de audio.
16. **SUBTITLE**: selección del idioma en el que desea que se visualicen los subtítulos.



17. **▶||** : inicio o interrupción momentánea de la reproducción.
18. **■** : durante la reproducción de archivos MP3, pulse este botón una vez para detener la reproducción. Durante la reproducción de discos DVD o CD, pulse una vez este botón para pasar al modo de preparada. Para reanudar la reproducción, utilice los botones **▶||** . Pulse dos veces el botón **■** para detener completamente la reproducción.
19. **∧** , **∨** , **<** , **>** : Navegación por los menús.
    **◀◀ / ▶▶** : Pulse estos botones para iniciar la reproducción hacia detrás o hacia delante en modo rápido.
    **OK**: confirmación de una selección durante la navegación por los menús.
20. Botón **OPEN** (abrir)
21. Compartimento del disco
22. Puerto USB
23. Ranura para tarjetas SD/MMC
24. Toma para auriculares
25. Salida de audio/vídeo (**AV OUT**)
26. Entrada de audio–vídeo (**AV IN**)
27. Conmutador **ON/OFF** (encendido/ apagado)
28. Entrada de alimentación DC 9-12V
29. Compartimento de pilas

### Mando a distancia




1. **STEP**: reproducción fotograma a fotograma
2. **SEARCH**: búsqueda de un título, de un capítulo, de un punto concreto o de una pista.
3. **MUTE**: activación / desactivación de la función de supresión del sonido.
4. **SOURCE**: selección de una fuente (DVD, ENTRADA AV o MULTIMEDIA (USB/SD/MMC).
5. **0,1,2...9,10+** (Botones numéricos): introducción de cifras.
6. **DISPLAY**: visualización de información sobre la reproducción.
7. **SUBTITLE**: selección del idioma en el que desea que se visualicen los subtítulos.
8. **ANGLE**: selección de un ángulo de visualización para los DVD
9. **AUDIO**: configuración de los parámetros de audio.
10. **MENU/ PBC**: visualización del menú del disco. activación / desactivación del modo PBC en los discos VCD.
11. **TITLE**: visualización del menú de títulos de un disco.
12. **■** : durante la reproducción de archivos MP3, pulse este botón una vez para detener la reproducción. Durante la reproducción de discos DVD o CD, pulse una vez este botón para pasar al modo de preparada. Para reanudar la reproducción, utilice los botones **▶||** . Pulse dos veces el botón **■** para detener completamente la reproducción.
13. **▶||** : inicio o interrupción momentánea de la reproducción.
14. **▲** , **▼** , **◀** , **▶** : utilice estos botones para navegar en los menús.
    **ENTER**: confirmación de una selección durante la navegación por los menús.
15. **MODE**: Acceder directamente a la página de configuración de vídeo.
16. **VOL-/+**: ajuste del volumen.

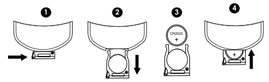


17. **SETUP**: visualización del menú de configuración.
18. **REPEAT**: repetición de una pista.
19. **SLOW**: reproducción a cámara lenta.
20. **PROGRAM**: reproducción programada.
21. **ZOOM**: aumento del tamaño de la imagen.
22. **▶▶| / |◀◀** : paso al capítulo (DVD) o pista (CD) anterior o siguiente respectivamente.
23. **◀◀ / ▶▶** : retroceso / avance rápido.

Nota: El icono « ⊘ » se muestra si la función que ha seleccionado no está disponible.

El mando a distancia funciona con una pila de litio "CR2025"(incluida). Para introducir la pila en el mando a distancia,quitar el precinto aislante de la parta posterior de la unidad.

**SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL MANDO A DISTANCIA**
1. Presione el botón hacia la derecha.
2. Extraiga la pila del mando a distancia.
3. Inserte una pila del tipo "CR2025" con la cara positiva (+) hacia arriba.
4. Vuelva a colocar la tapa.




Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.

NOTAS:
- Nunca cargue pilas que no son recargables. No caliente las pilas ni las desmonte.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas para evitar una pérdida de líquido de las mismas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar que se produzcan daños causados por la corrosión debida a una pérdida de líquido.

**ATENCIÓN:**
Puede producirse una explosión si la pila no se ha introducido correctamente. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o uno equivalente.

ADVERTENCIA
No ingiera la pila, hay peligro de quemaduras químicas.
(El mando a distancia suministrado con) Este producto contiene una pila de botón.
Si la pila de botón es tragada, podría causar quemaduras internas graves en solo 2 horas y llevar a la muerte.
Mantenga las pilas nuevas y las usadas lejos del alcance de los niños.
Si el compartimiento de la pila no cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo alejado del alcance de los niños.
Si cree que la pila ha sido tragada o colocada dentro de cualquier parte del cuerpo, busque ayuda médica de inmediato.



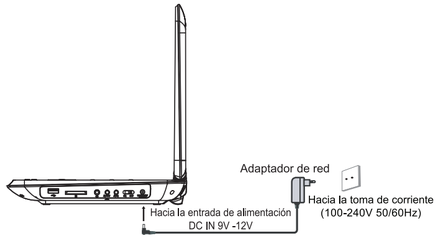
Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Depósitelo en centros de reciclaje adecuados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor del producto para obtener más información al respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

## ACCESORIOS

| | | |
|---|---|---|
| Mando a distancia | x1 | Adaptador para vehículo x1 |
| Adaptador de red | x1 | Auriculares x1 |

## ALIMENTACIÓN

**Utilización del adaptador de red**
Este adaptador funciona con una alimentación CA de entre 100V ∿ y 240V ∿ .
El adaptador de red que se suministra con el aparato no se puede utilizar en ningún caso con otro tipo de alimentación.

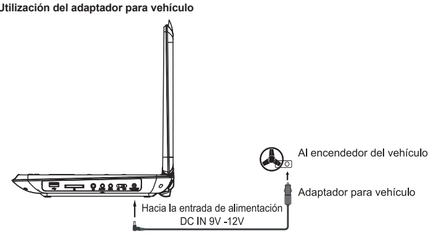



**Atención:**
* El adaptador de red que se suministra ha sido diseñado exclusivamente para utilizarse con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
* Apague el aparato antes de desenchufarlo al adaptador de red para evitar que se produzcan daños.
* Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
* Coloque el aparato cerca de la toma de pared y compruebe que puede accederse a esta última fácilmente. Si se produce un fallo en el funcionamiento del aparato, desconéctelo inmediatamente de la toma de pared.
* El adaptador de red se utiliza para conectar y desconectar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.



* No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.

**Utilización del adaptador para vehículo**




**ADVERTENCIA: Desconecte el adaptador para vehículo cuando no utilice el aparato. No puede usarse en vehículos con un sistema eléctrico de 24V.**

**Advertencias:**
• Utilice únicamente el adaptador de 12V para vehículo suministrado con el aparato. El uso de otro adaptador podría dañar el aparato.
• El adaptador de 12V para vehículo se suministra exclusivamente para ser utilizado con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
• Por razones de seguridad, no manipule el aparato ni vea ningún vídeo mientras conduce un vehículo.
• Compruebe que el aparato está bien sujeto al vehículo para evitar que se caiga en caso de accidente.
• Cuando el interior del encendedor del vehículo esté lleno de ceniza o de polvo, la clavija podría calentarse a causa del mal contacto. Por tanto, limpie el encendedor antes de utilizarlo.
• Después de utilizarlo, desconecte el adaptador para vehículo del reproductor y del encendedor.

**ADVERTENCIA**
Este aparato no ha de ser utilizado en ningún caso por el conductor de un vehículo en movimiento. Asimismo, ha de estar firmemente sujeto cuando el vehículo esté en movimiento. Cuando utilice el aparato en su vehículo, asegúrese de que se ha instalado correctamente y de que no obstruye el funcionamiento de ninguno de los dispositivos de seguridad (por ejemplo, airbag, cinturones de seguridad, etc.).

**Utilización de la batería integrada**
Este aparato contiene una batería de litio recargable integrada (iones de litio). Para las baterías nuevas o gastadas, es recomendable un tiempo de carga de 4 horas. La batería se puede recargar en todo momento, independientemente del estado de la carga. El indicador de carga se mantendrá encendido cuando la batería integrada esté totalmente cargada.

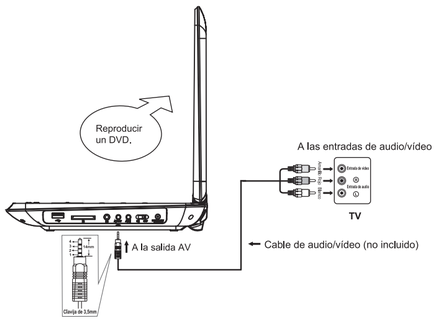


**Advertencias:**
• Para cargar la batería, basta con enchufar el adaptador de red.
• Recargue la batería cuando tenga la intención de utilizarla en breve.
• Durante la utilización de la batería recargable, la temperatura ambiente debe oscilar entre 5 y 35°C.
• Para una duración máxima de la vida de la batería recargable, no la recargue en el exterior.
• La batería integrada puede provocar un incendio o quemaduras si no se utiliza correctamente. No la desmonte. No la exponga a temperaturas superiores a 100°C ni la arroje al fuego.
• No exponga el aparato a altas temperaturas (sol, fuego, etc.).
• Cuando se deshaga del aparato, hágalo de acuerdo con la legislación aplicable en su país y respete el medio ambiente.
• Cuando la carga de la batería incorporada esté baja, « BATERÍA BAJA » parapadeará en el display.

## CONEXIONES

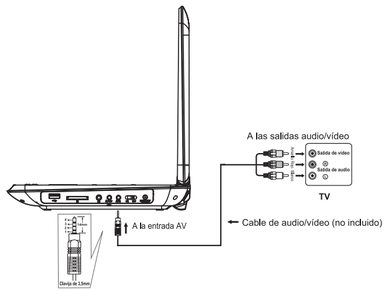
Desenchufe todos los aparatos de la fuente de alimentación antes de realizar las conexiones necesarias.

**Ver un DVD en su televisión**
Si su televisión tiene entradas de audio y vídeo puede conectar el reproductor de DVD a la televisión usando un cable AV (no incluido).






**Ver la televisión en su reproductor de DVD**




1. Conecte la televisión al jack **AV IN ("entrada de audio y vídeo")** del reproductor de DVD usando un cable AV (no incluido).
2. Encienda el reproductor de DVD y la televisión.
3. Presione el botón **SOURCE ("FUENTE")** para seleccionar el modo ENTRADA AV en el reproductor de DVD.

**Nota:** Utilice un cable de audio/vídeo adecuado. Una mala conexión puede afectar a la calidad de la señal.

## UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS

**Tensión de salida máxima ≤ 150 Mv**
**Voltaje característico de banda ancha ≥ 75mV**

**ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS**
Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y auméntelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces.
Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.

Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.



## REPRODUCCIÓN DE DISCOS

**Información sobre las regiones de reproducción**
Información sobre las regiones de reproducción: este aparato ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con el sistema de regiones de reproducción para ser compatible con la información codificada en los discos DVD. Si el número de región impreso en el disco DVD no coincide con el número de región del aparato, el disco no podrá reproducirse.
**El número de región de este aparato es el 2.**

**Reproducción normal**
1. Para encender el aparato, coloque el conmutador de alimentación en la posición «ON». Se iluminará el indicador de alimentación.
2. Deslice el interruptor **OPEN** en la dirección de la flecha para abrir el compartimento del disco.
3. Introduzca correctamente el disco, con la cara impresa hacia arriba.
4. Cierre el compartimento. El reproductor tardará un poco en cargar el disco. A continuación, se visualizará automáticamente el menú principal del disco DVD o comenzará directamente la reproducción. Si la reproducción del DVD no se inicia automáticamente, pulse el botón **▶||** del mando a distancia.

**Avance y retroceso rápidos**
Durante la reproducción del disco, pulse una o varias veces el botón **◀◀** o **▶▶** para modificar la velocidad y el sentido de la reproducción rápida. Pulse el botón **▶||** del mando a distancia para restablecer la velocidad normal de reproducción.

**Avance fotograma a fotograma (DVD)**
1. Durante la reproducción del disco, pulse una vez el botón **STEP**.
2. A continuación, pulse este botón varias veces para efectuar una reproducción fotograma a fotograma.
3. Pulse el botón **▶||** del mando a distancia para reanudar la reproducción normal.

**Reproducción a cámara lenta (DVD)**
1. Durante la reproducción del disco, pulse el botón **SLOW**.
2. Pulse este botón de forma repetida para modificar la velocidad\ así como el sentido de la reproducción a cámara lenta.
3. Pulse el botón **▶||** del mando a distancia para restablecer la velocidad normal de reproducción.

**Selección de un capítulo / de una pista**
Durante la reproducción del disco, pulse **▶▶|** o **|◀◀** para pasar inmediatamente al capítulo siguiente o anterior (DVD), o a la pista siguiente o anterior (CD) respectivamente.

**Zoom (DVD y JPEG)**
Durante la reproducción del disco, pulse el botón **ZOOM** hasta obtener el tamaño de imagen que desee. Este botón le permite seleccionar uno de los siguientes factores de zoom: x2, x3, x4, 1/2, 1/3 o 1/4, x1 (tamaño inicial).
Nota: En modo zoom con archivos JPEG, pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para activar el modo zoom y, a continuación, pulse de manera repetida el botón **ZOOM** para seleccionar el factor de zoom que desee.



## FUNCIONES AVANZADAS

**Visualización de información**
Durante la reproducción, pulse varias veces el botón **DISPLAY** para visualizar de forma alterna la información disponible sobre el disco que se está reproduciendo:
**DVD**: Tiempo transcurrido del título; Tiempo restante del título; Tiempo transcurrido del capítulo; Tiempo restante del capítulo; Ninguna información visualizada.
**CD de audio**: Tiempo transcurrido de la pista; Tiempo restante de la pista; Tiempo total transcurrido; Tiempo total restante; Ninguna información visualizada.

**Búsqueda de la sección que se desea**
El usuario puede acceder a un punto concreto o a una pista específica introduciendo la hora correspondiente al punto concreto de reproducción o el número de pista.
1. Pulse de manera repetida el botón **SEARCH** para visualizar los diferentes modos de búsqueda.

**DVD:**

T : 01/09 C : /16

Introducción del número de capítulo

TÍTULO 01/09 TIEMPO : :

Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro de un título

CAPÍTULO 01/16 TIEMPO : :

Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro de un capítulo

**CD:**

BÚSQUEDA DISCO: - - : - - : - -

Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro del disco.

BÚSQUEDA PISTA: - - : - - : - -

Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro de la pista que se está reproduciendo.

SELECCIÓN PISTA: - - /18

Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro de la pista que se está reproduciendo

2. Introducir el número del capítulo o el tiempo de reproducción, pasará a al destino inmediatamente.



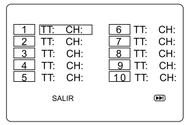
DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- ES.indd 1
2016/11/1 16:55:59

## MODOS DE REPRODUCCIÓN

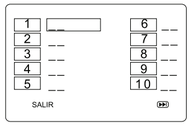
**Reproducción repetida**
Durante la reproducción del disco, pulse varias veces el botón **REPEAT** para seleccionar un modo de reproducción:
**DVD**: repetición de un capítulo, repetición de un título, repetición total, (repetición desactivada).
**CD**: Repetición de un único archivo, Repetición de todo, (Repetición Off)
**MP3**: reproducción de una pista, repetición de una pista, repetición de la carpeta, reproducción de una carpeta, reproducción aleatoria, repetición aleatoria
Notas:
«PISTA»: la pista seleccionada se reproduce una vez y, a continuación, la reproducción se detiene.
«REPETIR PISTA»: la pista seleccionada se reproduce de forma continuada.
«REPETIR CARPETA»: todas las pistas de la carpeta seleccionada se reproducen de forma continuada.
«CARPETA»: todas las pistas de la carpeta seleccionada se reproducen una vez y, a continuación, la reproducción se detiene.
«REPRODUCCIÓN ALEATORIA»: Se reproduce una pista al azar tras la que se detiene la reproducción.
«REPETICIÓN ALEATORIA»: Repetición aleatoria de manera continua.
Nota: La función de repetición no está disponible en algunos discos DVD.

**Reproducción programada**
Esta opción le permite definir el orden de reproducción de un disco Puede programar hasta 20 elementos.
1. Introduzca un disco.
2. En modo de reproducción o de parada, pulse el botón **PROGRAM**. Se visualizará el menú de programación.

**DVD**




**CD**




3. Introduzca el número del título y del capítulo (DVD) o de la pista (CD) mediante los botones numéricos.
4. Utilice los botones direccionales (◀, ▶, ▲, ▼) para desplazarse hacia el siguiente campo. Repita el paso 3 hasta que haya programado todos los elementos que desee.
Nota: Pulse ▶▶| para acceder a la página siguiente y programar los elementos 11 a 20.
5. Seleccione la opción «REPROD.» y pulse el botón **ENTER** para dar comienzo a la reproducción programada.
6. Pulse el botón ■ para detener la reproducción programada y borrar la programación.



## REPRODUCCIÓN DE UN DISPOSITIVO USB Y DE UNA TARJETA SD O MMC

Puede conectar un dispositivo USB (no incluido) al puerto USB o introducir una tarjeta SD o MMC (no incluida) en la ranura del aparato para reproducir vídeos en formato DivX así como archivos de audio o imágenes.
1. Introduzca un dispositivo USB en el puerto USB del aparato. Introduzca la tarjeta SD en la ranura para tarjetas de memoria.
2. Presione el botón **SOURCE** (fuente), a continuación presione ▼ para seleccionar "MULTIMEDIA". Presione ▶ para seleccionar "USB" o "SD"/"MMC", y a continuación presione **ENTER** para confirmar. (Nota: Seleccione "DVD" para cambiar al modo disco).

Para la reproducción de archivos contenidos en un dispositivo USB o en una tarjeta SD o MMC, consulte la sección «REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, DIVX Y DE IMÁGENES».

**Notas:**
• Se recomienda conectar el dispositivo USB o la tarjeta SD o MMC al aparato cuando este esté apagado.
• En el mercado se pueden encontrar dispositivos USB de muchos tipos. Nosotros no podemos garantizarle que este aparato sea compatible con todos los modelos. Si el suyo no es compatible, intente conectar otro dispositivo USB.
• Algunas tarjetas SD o MMC pueden ser incompatibles.

## REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, DIVX Y DE IMÁGENES

DivX®, DivX™ Certified, y sus logotipos son marcas registradas de DivX, y deben ser usadas bajo licencia.

Este aparato puede reproducir archivos MP3, DivX y de imágenes grabados en discos CD-R y CD-RW, en dispositivos USB y en tarjetas SD y MMC.
1. Introduzca un disco en el compartimento.
2. El contenido del disco se mostrará en la pantalla.
3. Pulse los botones ◀, ▶, ▲, ▼ para visualizar y seleccionar el archivo que quiere reproducir. Pulse **ENTER** para confirmar la selección e iniciar la reproducción.
4. Pulse el botón ■ para detener la reproducción.

Notas: Para reproducir archivos de un dispositivo USB o de una tarjeta SD o MMC, conecte el dispositivo o la tarjeta cuando el aparato esté apagado. Encienda el aparato y pulse el botón **SOURCE** para seleccionar entre USB y modo de tarjeta (SD o MMC ).

**Notas:**
• No utilice nombres de archivos demasiado largos. Se recomienda el uso de 11 caracteres como máximo.
• El número total de archivos en el disco no debe ser superior a 254.
• El número total de carpetas no debe ser superior a 32.
• El disco no puede contener más de 4 niveles de carpetas.

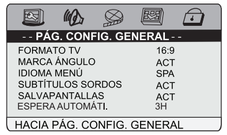
**Formatos compatibles:**
MP3: 32 kbps ~ 320 kbps
JPEG: hasta 8000 x 6000 píxeles, tamaño igual o inferior a 8 MB
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: hasta 720 x 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0



## MENÚ DE CONFIGURACIÓN

**Navegar por el menú de configuración**
1. Pulse el botón **SETUP** para visualizar el menú de configuración principal.
2. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar un icono del menú.
3. Pulse los botones ▲ o ▼ para elegir una de las opciones disponibles mediante un icono del menú.
4. Pulse el botón ▶ para acceder al submenú, y los botones ▲ o ▼ para seleccionar una opción.
5. Pulse el botón **ENTER** para confirmar su selección.
6. Pulse el botón ◀ para volver al menú anterior.
7. Pulse el botón **SETUP** para salir del menú de configuración.

### PÁG. CONFIG. GENERAL (página de configuración general)




**FORMATO TV**
**4:3 PAN SCAN**
• Cuando se reproduce un vídeo de pantalla ancha en este formato, se suprimen los bordes izquierdo y derecho de la imagen para que pueda visualizarse en toda la pantalla de un televisor 4:3.
• Algunos DVD contienen vídeos para pantalla ancha que no permiten la reproducción en modo Pan Scan. Por ello, se reproducen automáticamente en modo Letter Box (con bandas negras en las partes superior e inferior de la pantalla).

**4:3 LETTERBOX**
• Cuando se reproduzca un vídeo de pantalla ancha en una pantalla 4:3, aparecerán unas franjas negras en los extremos superior e inferior de la pantalla.

**16:9 (Pantalla ancha)**
• Modo correcto de reproducción de vídeos de pantalla ancha en un televisor de pantalla ancha.

**WIDE SQUEEZE**
La imagen que refleja la pantalla ancha corresponde a su aspecto original, al igual que la imagen 4:3, aunque con márgenes negros a la izquierda y a la derecha.

Notas:
• Las dimensiones de la imagen están preconfiguradas en el disco DVD. Por consiguiente, puede que la imagen de algunos discos DVD no se ajuste a las dimensiones de la imagen que usted seleccione.
• Cuando se reproduzcan discos DVD grabados en formato 4:3, la imagen se reproducirá siempre en 4:3, sea cual sea el formato de visualización del televisor seleccionado en el menú de configuración de las funciones.



**MARCA ÁNGULO**
**ACTIVADO**: seleccione este parámetro para que aparezca una marca de ángulo en la pantalla durante la reproducción de un disco que contiene escenas grabadas desde varios ángulos. Puede seleccionar uno de los ángulos de visualización posibles mediante el botón **ANGLE** del mando a distancia.
**DESACT.** (desactivado): seleccione este parámetro para ocultar la marca de ángulo.
NOTA: Esta función sólo está disponible para los discos que contienen escenas grabadas desde diferentes ángulos.

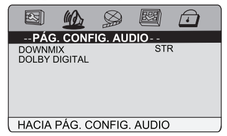
**IDIOMA MENÚ**
• Selección de un idioma para los menús.

**SUBTÍTULOS SORDOS**
Algunos discos contienen subtítulos para sordos.
**ACTIVADO**: seleccione este parámetro para visualizar estos subtítulos.
**DESACT.** (desactivado): seleccione este parámetro para ocultar estos subtítulos.

**SALVAPANTALLAS**
Activación y desactivación del salvapantallas.

**ESPERA AUTOMÁTI.**
Esta función le permitirá seleccionará el ajuste del modo en espera:
**DES.**: La unidad no pasará al modo en espera.
**3 HORAS**: Si no se pulsa ningún botón por un espacio de 3 horas, la unidad pasará al modo en espera automáticamente.
**4 HORAS**: Si no se pulsa ningún botón por un espacio de 4 horas, la unidad pasará al modo en espera automáticamente.

### PÁG. CONFIG. AUDIO (página de configuración de audio)



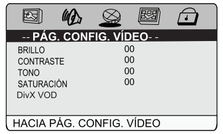

**DOWNMIX**
**LT/RT:** salidas de audio izquierda y derecha
**ESTÉREO:** salida de la señal de audio estéreo

**DOLBY DIGITAL**
**DUAL MONO**
Esta opción le permite seleccionar «**ESTÉREO**» (estéreo), «**MONO I**» (mono izquierda), «**MONO D**» (mono derecha) y «**MIX-MONO**» para la salida Dolby Digital.

**DINÁMICA**
• Esta opción le permite controlar los diferentes niveles de sonido mediante compresión dinámica. Esta función mejora la calidad de la salida de audio a un volumen poco elevado y reduce los sonidos más fuertes.
• Esta función sólo está disponible en los DVD grabados en Dolby Digital.



### PÁG. CONFIG. VÍDEO (página de configuración de vídeo)

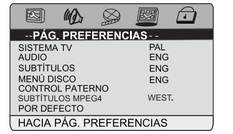



**BRILLO:** Esta opción le permite ajustar el brillo de la imagen en una escala de -16 a +16.
**CONTRASTE:** Esta opción le permite ajustar el contraste de la imagen en una escala de -16 a +16.
**TONO:** Esta opción le permite ajustar el tono de los colores en una escala de -9 a +9.
**SATURACIÓN:** Esta opción le permite ajustar la saturación del color en una escala de -9 a +9.

**DIVX VOD**
• Algunos archivos DivX de vídeo a la carta requieren un código de registro. Lo encontrará en el menú de configuración de su reproductor.
• Este código de registro sólo debe utilizarse para los vídeos a la carta DivX. No utilice dicho código con otras aplicaciones o sitios web.

### PÁG. PREFERENCIAS (página de preferencias)

**Nota: El menú de configuración de las preferencias sólo está disponible cuando la reproducción está parada.**




**SISTEMA TV**
• Seleccione uno de los siguientes sistemas de TV: «**PAL**», «**AUTO**» o «**NTSC**».

**AUDIO**
• Selección del idioma de audio
• Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, el sistema utilizará el idioma por defecto de dicho disco.
• Para modificar el idioma de audio durante la reproducción, pulse el botón **AUDIO** del mando a distancia.



**SUBTÍTULOS**
• Selección del idioma de los subtítulos del disco DVD. Seleccione «Desact.» para desactivar la visualización de los subtítulos.
• Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, el sistema utilizará el idioma por defecto de dicho disco.
• Para modificar el idioma de los subtítulos durante la reproducción, pulse el botón **SUBTITLE** del mando a distancia.

**MENÚ DISCO**
• Selección de un idioma para el menú del disco DVD.
• Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, el sistema utilizará el idioma por defecto de dicho disco.

**CONTROL PATERNO**
Los discos DVD compatibles con la función de control paterno se clasifican según su contenido. El contenido autorizado para un nivel de restricción dado y el modo en el que se efectúa el control pueden variar de un disco a otro. Si el disco lo permite, pueden suprimirse las escenas violentas o bloquearse la reproducción del disco entero.

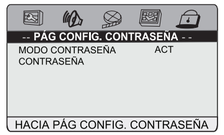
No se pueden reproducir discos DVD cuya clasificación supere el nivel de restricción que usted haya seleccionado, a menos que desactive la función de control paterno.
Los niveles de restricción son los siguientes:
Nivel 1: NIÑOS
Nivel 2: G
Nivel 3: PG
Nivel 4: PG
Nivel 5: PG-R
Nivel 6: R
Nivel 7: NC17
Nivel 8: ADULTOS

**SUBTÍTULOS MPEG4**
Si el archivo de vídeo DivX incluye un archivo con subtítulos, úselo para seleccionar el idioma de subtítulos que usted prefi era.

**POR DEFECTO**
Seleccione este parámetro y confirme pulsando el botón **ENTER**. Esta opción le permite restablecer la configuración de fábrica del aparato, a excepción de los ajustes de la función de control paterno y la contraseña.



### PÁG CONFIG. CONTRASEÑA (página de configuración de la contraseña)




**MODO CONTRASEÑA**
Activación/desactivación de la contraseña.

**CONTRASEÑA**
Esta función le permite definir o cambiar la contraseña.
Seleccione «CONTRASEÑA» con los botones ▲ y ▼ . Pulse el botón ▶ para seleccionar «CAMBIAR» y, a continuación, pulse **ENTER**. Introduzca su contraseña de 4 cifras mediante los botones numéricos y, a continuación, pulse **OK** (si no ha cambiado la contraseña después de comprar el aparato, la contraseña por defecto es 1369).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**CAUTION**
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

**ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**

ATENCIÓN: Radiación láser invisible en caso de apertura o fallo de los cierres de seguridad. Evite la exposición al láser. Producto láser de clase 1

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Coloque SIEMPRE el aparato sobre una superficie estable. Utilice únicamente soportes y fijaciones diseñados expresamente para este aparato.
No permita NUNCA que nadie, y en especial los niños, introduzca objetos en las ranuras de ventilación del aparato. Si lo hiciera, podría producir una descarga eléctrica de graves consecuencias.
Desconecte SIEMPRE el adaptador de red cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
COMPRUEBE que todas las conexiones eléctricas (incluida las del cable de alimentación y de los alargadores) se han realizado correctamente, de acuerdo con las instrucciones. Cuando realice o modifique las conexiones, desenchufe el aparato.
CONTACTE con su proveedor si tiene dudas sobre la instalación, el funcionamiento o las medidas de seguridad relativas a este aparato.
DEJE de utilizar el aparato si está dañado o si no funciona con normalidad. Desenchufe el adaptador de red y consulte a su proveedor.
NO DEJE el aparato encendido sin vigilancia, excepto en caso de que se trate de un uso normal del mismo (por ejemplo, una grabadora con función de programación de la grabación).
UTILICE los auriculares a un nivel de volumen moderado. Su sistema auditivo podría resultar dañado de forma permanente si utiliza el aparato a un volumen demasiado elevado.

**ADVERTENCIAS:**
• El adaptador de red se utiliza para enchufar y desenchufar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
• No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.
• Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
• No coloque el aparato en lugares poco ventilados, como por ejemplo, sobre una alfombra o cubierto con una tela.
• No coloque el aparato cerca de altavoces o imanes: podría producirse un fallo en su funcionamiento.
• No exponga el aparato a la luz directa del sol y no lo deje en un vehículo cerrado o en otro lugar en el pueda estar expuesto a temperaturas superiores a 40°C.
• Colóquelo en un lugar en el que la temperatura oscile entre 5 y 35°C.
• No coloque velas encendidas cerca del aparato o del adaptador de red.
• No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un sitio frío a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación.
• Para garantizar una ventilación suficiente del aparato, no obstruya los orificios de ventilación.
• No coloque velas encendidas sobre el aparato.
• Utilice este aparato en climas de temperaturas moderadas.
• No exponga el aparato a la lluvia o la humedad.
• Deje libre un espacio de, al menos, 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.
• No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, cerca del aparato.
• La placa de datos técnicos está situada en la parte inferior del aparato.
• Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.



• No tire las pilas al fuego.
• No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
• No utilice sus cascos o auriculares a un nivel de volumen demasiado elevado: corre el riesgo de perder capacidad auditiva.
• Como resultado de fenómenos eléctricos transitorios y/o electroestáticos, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato.

## MANTENIMIENTO

**Limpieza**
**Compruebe que ha apagado el aparato y que ha desenchufado el cable de alimentación antes de limpiarlo.**
• Utilice un paño suave, limpio y seco. Limpie regularmente los orificios de ventilación de la parte trasera del aparato y de los laterales.
• El uso de disolventes o productos abrasivos o a base de alcohol puede dañar el aparato.
• Si un objeto o un líquido penetra en el aparato, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con personal técnico cualificado.

**Información sobre los discos**
• No utilice discos de formas irregulares (por ejemplo: en forma de corazón, octogonales, etc.). Puede producirse un fallo en el funcionamiento del aparato.
• No introduzca varios discos a la vez en el aparato.
• No intente abrir el compartimento del disco durante la reproducción.
• No toque la lente del láser. Podría provocar un fallo en el funcionamiento del aparato.
• Si el disco está rayado, sucio o tiene huellas marcadas, puede que el aparato no funcione correctamente. Antes de comenzar la reproducción, frote el disco con un paño limpio. Frote la superficie del disco desde el centro hacia los bordes. No guarde los discos en lugares con temperaturas elevadas o una humedad considerable. Podrían deformarse. Una vez que haya reproducido el disco, guárdelo en su estuche.

**Nota importante**
• Retire el disco del compartimento cuando transporte el aparato.



## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El aparato no se enciende.**
• Compruebe que el adaptador de red está enchufado.
• Compruebe que el reproductor se ha encendido correctamente.

**El mando a distancia no funciona.**
• Compruebe que no existe ningún obstáculo entre el mando a distancia y el sensor del aparato.
• Dirija el mando hacia el sensor de infrarrojos del aparato.
• Cambie la pila del mando a distancia por una nueva.

**El volumen está muy bajo o no hay sonido.**
• Compruebe que el reproductor se ha encendido correctamente.
• Compruebe que la reproducción no se ha interrumpido momentáneamente. Pulse el botón ▶||.
• Compruebe que la función de avance o retroceso rápido no está activada. Pulse el botón ▶||.
• Compruebe que las conexiones se han realizado correctamente.
• Compruebe que la función de supresión del sonido no está activada.

**La reproducción no comienza.**
• Introduzca correctamente el disco, con la cara impresa hacia arriba.
• Compruebe que el aparato es compatible con este tipo de disco.
• Compruebe que el código de la región del disco coincide con el código de la región del reproductor. Este reproductor pertenece a la región 2.
• Limpie el disco.

**La imagen no se visualiza con nitidez**
• El DVD está sucio. Limpie el disco con cuidado.
• El disco está rayado.
• Ajuste el brillo y el contraste de la pantalla LCD en el menú de configuración.

**Ha olvidado su contraseña.**
Si ha olvidado su contraseña, introduzca las cifras 1369 para reiniciar el aparato.

**El diseño y las especificaciones técnicas pueden modificarse sin notificación previa.**

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1270DP/IB/V0-ES

DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- ES.indd 2
2016/11/1 16:56:01

# M-1270 DP

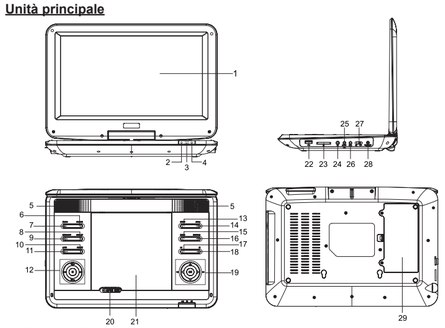
## Lettore DVD portatile
## Manuale di istruzioni

**Leggete attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.**

**Italiano**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### Unità principale

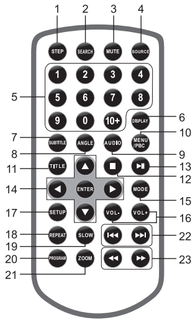


1. Schermo LCD
   Nota: Lo schermo LCD è collegato all'unità principale tramite un asse che può essere ruotato orizzontalmente di 180 gradi in senso orario .Non ruotate lo schermo se non necessario, per non danneggiare l'apparecchio.
2. Spia di carica CHARGING: L´indicatore di ricarica rimarrà illuminato quando la batteria integrata diventa pienamente carica.
3. Sensore del telecomando
4. Spia di alimentazione: la spia si illumina quando l'apparecchio è acceso.
5. Altoparlanti
6. **SOURCE**: selezione di una modalità: DVD, INGRESSO AV, MULTIMEDIALE (USB/SD/MMC).
7. **ANGLE**: selezione di un'angolazione (modalità DVD)
8. **DISPLAY**: visualizza informazioni sulla riproduzione.
9. **BACKLIGHT( LUCE DI SFONDO)**: per ACCENDERE/SPEGNERE la luce di sfondo dello schermo LCD.
10. **REPEAT** (ripeti): ripetizione di una traccia.
11. **MUTE** (muto): attiva/disattiva l'audio.
12. **VOL-/+**: regolazione del volume
    **⏮ / ⏭** : Pulse estos botones para acceder directamente al capítulo anterior o al siguiente (DVD) o la pista anterior o a la siguiente (CD; MP3).
    **M** (MENU): visualizza il menu del disco.
13. **SETUP**: (configurazione): Visualizza il menu di configurazione.
14. **ZOOM**: ingrandimento dell'immagine.
15. **AUDIO** : impostazione dei parametri audio.



16. **SUBTITLE** (sottotitoli): selezione di una lingua dei sottotitoli.
17. **▶||** : Avvio o pausa della riproduzione.
18. **■** : durante la riproduzione di file MP3, premete questo tasto per interrompere la riproduzione. Durante la riproduzione di dischi DVD/ CD, premete questo tasto per passare in modalità di pre-arresto. Utilizzate quindi i tasti **▶||** per riprendere la riproduzione. Premete due volte il tasto **■** per arrestare completamente la riproduzione.
19. **∧ , ∨ , < , >** : Navegación por los menús.
    **◀◀ / ▶▶** : Pulse estos botones para iniciar la reproducción hacia detrás o hacia delante en modo rápido.
    **OK**: Confirmación de una selección en un menú.
20. Tasto **OPEN**
21. Compartimento disco
22. Porta USB
23. Slot per schede SD/MMC
24. Presa cuffie
25. Uscita audio/video (**AV OUT**)
26. Presa di ingresso audio-video (**AV IN**)
27. Selettore **ON /OFF** (accende/ spegne )
28. Ingresso alimentazione DC 9-12V
29. Compartimento de pilas

### Telecomando



1. **STEP** (per fotogrammi): riproduzione di un film per fotogrammi.
2. **SEARCH** (vai a): selezione di una modalità : DVD, INGRESSO AV, MULTIMEDIALE (USB/ SD/MMC).
3. **MUTE** (muto): attiva/disattiva l'audio.
4. **SOURCE**: selezione di una modalità (DVD o USB)
5. **0,1,2...9,10+**: selezione di numeri
6. **DISPLAY**: visualizza informazioni sulla riproduzione.
7. **SUBTITLE** (sottotitoli): selezione di una lingua dei sottotitoli.
8. **ANGLE**: selezione di un'angolazione (modalità DVD).
9. **AUDIO**: impostazione dei parametri audio.
10. **MENU/ PBC**: visualizza il menu del disco. Attiva/ disattiva la funzione PBC con i dischi VCD.
11. **TITLE** (titolo): visualizza il menu dei titoli del disco.
12. **■** : durante la riproduzione di file MP3, premete questo tasto per interrompere la riproduzione. Durante la riproduzione di dischi DVD/ CD, premete questo tasto per passare in modalità di pre-arresto. Utilizzate quindi i tasti **▶||** per riprendere la riproduzione. Premete due volte il tasto **■** per arrestare completamente la riproduzione.
13. **▶||** Avvio o pausa della riproduzione.
14. **▲ , ▼ , ◀ , ▶** : Navigazione all'interno dei menu.
    **ENTER**: Conferma una selezione durante la navigazione all'interno dei menu.
15. **MODE**: Accesso diretto alla pagina di impostazione video.
16. **VOL-/+**: regolazione del volume

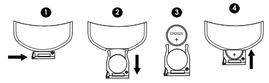


17. **SETUP** (configurazione): Visualizza il menu di configurazione.
18. **REPEAT** (ripeti): ripetizione di una traccia.
19. **SLOW** (rallentatore): riproduzione al rallentatore.
20. **PROGRAM** (programmazione): Consente di programmare un ordine di riproduzione.
21. **ZOOM**: ingrandimento dell'immagine
22. **▶▶| / |◀◀**: passaggio al capitolo (DVD) o alla traccia (CD) precedenti/successivi.
23. **◀◀ / ▶▶** : indietro/avanti veloce.

Nota bene: Il simbolo " ⊘ " compare se la funzione selezionata non è disponibile.

Il telecomando funziona con una batteria al litio di tipo "CR2025" (fornita). Per attivare il telecomando, togliere la linguetta isolante posta sul retro.

**SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL TELECOMANDO**
1. Spingete il pulsante verso destra.
2. Estraete il supporto della pila
3. Inserite una pila "CR2025" con la polarità positiva (+) rivolta verso l'alto.
4. Ricollocate il supporto.



Prima di gettare le pile, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia qualora metta a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio di pile usate.

NOTA BENE:
- Non caricate mai pile non ricaricabili. Non scaldate le pile e non apritele.
- Per evitare ogni fuoriuscita di liquido pericoloso, estraete la pila in caso di un lungo periodo di non utilizzo.
- In caso di un prolungato periodo di non-utilizzo del telecomando, rimuovete la pila per evitare eventuali danni dovuti a fuoriuscite di liquido corrosivo.

**ATTENZIONE:**
Se la pila non è correttamente inserita c'è il rischio di esplosione. Sostituitela unicamente con una pila identica o di tipo equivalente.

AVVERTIMENTO
Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica
(Il telecomando fornito con) Questo prodotto contiene una batteria a bottone/ pulsante. Se la batteria a bottone / pulsante viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in appena 2 ore e può portare alla morte.
Tenere le batterie nuove e usate lontano dai bambini.
Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
Se si pensa che le batterie potrebbero essere state inghiottite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.



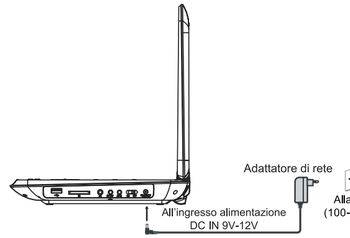
Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettriche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di smistamento più vicino. Per ulteriori informazioni contattate le autorità locali o il rivenditore (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

## ACCESSORI

| | | | |
|---|---|---|---|
| Telecomando | x1 | Adattatore accendisigari | x1 |
| Alimentatore di rete | x1 | Auricolari | x1 |

## ALIMENTAZIONE

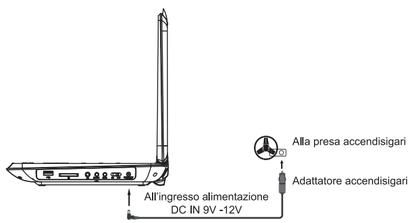
**Utilizzo dell'adattatore di rete**
L'adattatore di rete funziona tramite un'alimentazione AC compresa tra 100V ∼ e 240V ∼ . L'adattatore di rete fornito in dotazione non può in alcun caso essere utilizzato con un altro tipo di alimentazione.




**Attenzione:**
* L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
* Per non danneggiare il lettore, spegnete l'apparecchio prima di scollegare l'adattatore di rete.
* In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.
* Posizionate l'apparecchio nei pressi della presa a muro e fate in modo che questa resti facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento scollegate immediatamente l'apparecchio dalla presa a muro.
* L'adattatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegatelo dall'alimentazione di rete.
* Non utilizzate mai un adattatore di rete danneggiato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un servizio di assistenza.



**Utilizzo dell'adattatore accendisigari**




**AVVERTENZA: Scollegate l'adattatore accendisigari quando l'apparecchio non è utilizzato. Non adatto a veicoli con sistema elettrico a 24V.**

**Avvertenze**
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione. L'uso di un altro adattatore potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- L'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- Per ragioni di sicurezza, non effettuate alcuna operazione sull'apparecchio e non visionate alcun video mentre siete alla guida di un veicolo.
- Accertatevi che l'apparecchio sia saldamente fissato per evitare che cada all'interno del veicolo in caso di incidente.
- Qualora l'interno della presa accendisigari presenti cenere o polvere, la presa rischia di surriscaldarsi a causa di un cattivo contatto. Pulite l'accendisigari prima di utilizzarlo.
- Dopo l'utilizzo, scollegate l'adattatore accendisigari dal lettore e dalla presa accendisigari.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA**
Questo apparecchio non deve in alcun caso essere utilizzato dal conducente di un veicolo in movimento oppure essere lasciato slacciato durante la guida. Se l'apparecchio è utilizzato nel veicolo, accertatevi con cura che l'apparecchio sia correttamente fissato e che non intralci nessun tipo di dispositivo di sicurezza (ad esempio airbag, cinture di sicurezza, ecc.).

**Utilizzo della batteria integrata**
Questo apparecchio contiene una batteria ricaricabile integrata (agli ioni di litio). Se si tratta del primo utilizzo, è necessario caricare del tutto la batteria. In caso di batteria nuova o scarica, si consiglia di ricaricarla almeno per 4 ore.
La batteria può essere ricaricata in qualsiasi momento, indipendentemente dal livello di carica. L´indicatore di ricarica rimarrà illuminato quando la batteria integrata diventa pienamente carica.

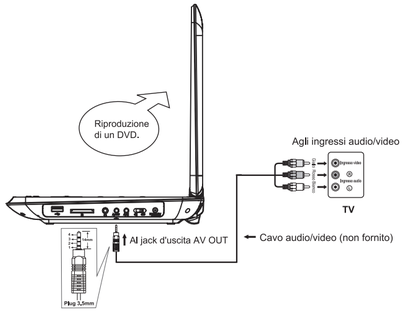


**Avvertenze:**
• Per caricare la batteria, collegate semplicemente l'adattatore di rete.
• Caricate la batteria quando avete l'intenzione di utilizzarla a breve.
• Durante l'utilizzo della batteria ricaricabile, la temperatura ambiente deve essere compresa tra 5e 35°C.
• Per ottenere la massima durata di vita della batteria ricaricabile, caricatela a temperatura ambiente.
• La batteria utilizzata nel presente apparecchio può provocare incendi o bruciature chimiche in caso di un utilizzo scorretto.
• Non smontatela, non esponetela ad una temperatura superiore a 100°C e non gettatela nel fuoco.
• Non esponete l'apparecchio ad un calore eccessivo (sole, fuoco, ecc.).
• Quando gettate l'apparecchio, pensate a rispettare l'ambiente e attenetevi alla legislazione in vigore nel vostro paese.
• "BATTERIA DEBOLE" lampeggerà sullo schermo per segnalare che la batteria sta per esaurirsi.

## COLLEGAMENTI

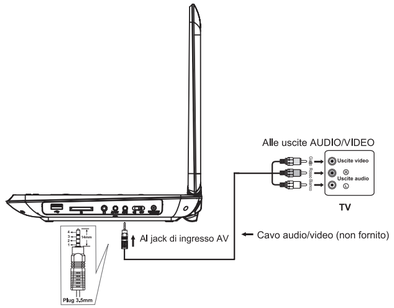
Scollegate tutti gli apparecchi dall'alimentazione prima di eseguire i collegamenti.

**Guardare un DVD sul vostro apparecchio TV**
Se il vostro apparecchio TV è dotato di un ingresso Audio/Video, può essere collegato al lettore DVD usando un cavo AV (non incluso).






**Guardare la TV sul vostro lettore DVD**




1. Collegare l'apparecchio TV alla presa **AV IN** del lettore DVD usando un Cavo AV (non incluso).
2. Accendere il lettore DVD e l'apparecchio TV.
3. Premere il tasto **SOURCE** per selezionare la modalità INGRESSO AV del lettore DVD.

**Nota:** Utilizzate un cavo audio/video adeguato. Un collegamento scorretto interferisce sulla qualità del segnale.

## COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI

**Tensione massima di uscita ≤ 150 mV**
**Caratteristiche voltaggio banda larga ≥ 75mV**

**AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE**
Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie /auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.
Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.

Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo,non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.



## RIPRODUZIONE DI DISCHI

**Informazioni sulle aree di riproduzione**
Informazioni di gestione delle regioni: il presente apparecchio è stato studiato e fabbricato secondo il sistema di zone di riproduzione per rispondere alle informazioni contenute nei DVD. Se il codice regionale indicato sul DVD non corrisponde al codice regionale del lettore, il disco non potrà essere riprodotto.
**Il codice regionale di questo apparecchio è 2.**

**Riproduzione normale**
1. Per accendere l'apparecchio, posizionate il selettore di alimentazione su "ON". L'indicatore di alimentazione si illumina.
2. Per aprire il compartimento del disco, far scorrere il tasto **OPEN** nella direzione della freccia.
3. Inserite correttamente il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto.
4. Richiudete il comparto. È necessario un breve intervallo di tempo perché l'apparecchio carichi il disco. Terminato il caricamento, l'apparecchio visualizza il menu del DVD o ne avvia la riproduzione. Se la riproduzione del DVD non si avvia automaticamente, premete il tasto **▶||** del telecomando.

**Avanti / indietro veloce**
Durante la riproduzione del disco, premete uno o più volte il tasto **◀◀** oppure **▶▶** per modificare la velocità e il senso della riproduzione accelerata. Premete il tasto **▶||** del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

**Avanzamento per fotogrammi (DVD)**
1. Durante la riproduzione normale premete il tasto **STEP**.
2. Premete quindi ripetutamente questo tasto per avviare l'avanzamento per fotogrammi.
3. Premete il tasto **▶||** del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

**Riproduzione al rallentatore (DVD)**
1. Durante la riproduzione del disco, premete il tasto **SLOW**.
2. Premete ripetutamente questo tasto per modificare la velocità del ralenti e il senso della riproduzione.
3. Premete il tasto **▶||** del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

**Selezione di un capitolo / di una traccia**
Durante la riproduzione del disco, premete il tasto **▶▶|** o **|◀◀** per passare immediatamente al capitolo successivo o precedente (DVD), o alla traccia successiva o precedente (CD).

**Zoom (DVD e JPEG)**
Durante la riproduzione del disco, premete il tasto **ZOOM** fino ad ottenere il fattore di zoom desiderato. Questo tasto consente di selezionare uno dei seguenti fattori di zoom: 2x, 3x, 4x, 1/2x, 1/3x o 1/4x, x1 (dimensioni iniziali).
Nota bene: In modalità zoom con i file JPEG, premete il tasto **ZOOM** per attivare lo zoom, quindi premete ripetutamente il tasto **◀◀** o **▶▶** per selezionare il fattore di zoom desiderato.



## FUNZIONI AVANZATE

**Visualizzazione di informazioni**
Durante la riproduzione, premete ripetutamente il tasto **DISPLAY** per visualizzare una dopo l'altra le informazioni disponibili sul disco inserito:
**DVD**: Tempo trascorso del titolo, Tempo restante del titolo, Tempo trascorso del capitolo, Tempo restante del capitolo, Nessuna informazione
**CD audio**: Tempo trascorso della traccia, Tempo restante della traccia, Tempo totale trascorso, Tempo totale restante, Nessuna informazione

**Ricerca di un punto specifico**
È possibile accedere ad un passaggio o ad una traccia particolare, digitando direttamente il tempo di riproduzione o il numero della traccia corrispondenti.
1. Premete ripetutamente il tasto **SEARCH** per visualizzare diverse modalità di ricerca.

**Dischi DVD:**

T : 01/09 C : /16

Inserire un numero di capitolo.

TITOLO 01/09 TEMPO : :

Inserire un intervallo orario all'interno di un titolo

CAPITOLO 01/16 TEMPO : :

Inserire un intervallo orario all'interno di un capitolo

**CD:**

RICERCA DISCO: - - : - - : - -

Inserire un intervallo orario all'interno del disco

RICERCA BRANO: - - : - - : - -

Inserire un intervallo orario all'interno della traccia in corso.

SELEZ. BRANO: - - /18

Inserire il numero di traccia desiderato.

2. Inserite il numero del capitolo oppure il tempo di riproduzione desiderato. L'apparecchio passa automaticamente al punto indicato.



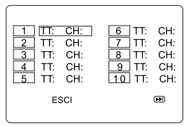
DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- IT.indd 1
2016/11/1 17:00:57

## MODALITÀ DI RIPRODUZIONE

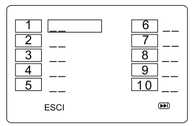
**Riproduzione ripetuta**
Durante la riproduzione del disco, premete ripetutamente il tasto **REPEAT** per selezionare una modalità di riproduzione:
**DVD**: ripetizione di un capitolo, di un titolo, ripetizione totale, (ripetizione disattivata).
**CD**: Ripeti singolo, ripeti tutto, ripetizione disattivata.
**MP3**: riproduzione di una traccia, ripetizione di una traccia, ripetizione della cartella, riproduzione della cartella, riproduzione casuale singola, riproduzione casuale ripetuta.
Nota bene:
"BRANO": la traccia selezionata è riprodotta una volta, poi la riproduzione si arresta.
"RIPETI BRANO": la traccia selezionata è riprodotta in continuazione.
"RIPETI CARTELLA": tutte le tracce della cartella selezionata sono riprodotte in continuazione.
"CARTELLA": tutte le tracce della cartella selezionata sono riprodotte una volta, poi la riproduzione si arresta.
"RIPRODUZIONE CASUALE" (Shuffle): l'apparecchio riproduce in modo casuale tutte le tracce una volta e poi si arresta.
"RIPETIZIONE CASUALE": l'apparecchio riproduce in modo casuale tutte le tracce in modo continuo.
Nota bene: Alcuni DVD non supportano la funzione di ripetizione.

**Riproduzione programmata**
Questa opzione consente di definire l'ordine di riproduzione di un disco. È possibile memorizzare fino a 20 elementi.
1. Inserite un disco.
2. Premete il tasto **PROGRAM**. In modalità di riproduzione o di arresto. Compare il menu di programmazione.

**DVD**




**CD**




3. Inserite il numero di titolo e di capitolo (DVD) o la traccia (CD) con la tastiera numerica.
4. Utilizzate i tasti direzionali ( ◀ , ▶ , ▲ , ▼ ) per selezionare la voce desiderata. Ripetete il punto 3 fino a quando tutti gli elementi desiderati sono programmati.
Nota: premete ▶▶| per accedere alla pagina seguente per programmare gli elementi da 11 a 20.
5. Selezionate l'opzione "RIPRO." e premete il tasto **ENTER** per iniziare la riproduzione.
6. Premere il tasto ■ per arrestare la riproduzione programmata e cancellare la programmazione.



## RIPRODUZIONE DI UNA PERIFERICA USB O DI UNA SCHEDA SD/MMC

È possibile collegare una periferica USB (non fornita in dotazione) alla porta USB oppure una scheda di memoria SD/MMC (non fornita in dotazione) allo slot per schede dell'apparecchio, per riprodurre video DivX o file audio e immagini.
1. Inserite la periferica USB nella porta USB dell'apparecchio. Inserite la scheda di memoria nello slot per schede dell'apparecchio.
2. Premere il tasto **SOURCE**, quindi premere ▼ per selezionare "MULTIMEDIALE". Premere ▶ per selezionare "USB" o "SD"/ "MMC", quindi premere **ENTER** per confermare. (Osservazione: Selezionare "DVD" per passare alla modalità Disc.)

Per maggiori informazioni sulla riproduzione di una periferica USB o di una scheda di memoria SD/MMC, fate riferimento alla sezione "RIPRODUZIONE DI FILE MP3/DIVX/IMMAGINI".

**Nota:**
• Si raccomanda di inserire la periferica USB o la scheda di memoria SD/MMC quando l'apparecchio è spento.
• Esistono vari modelli di periferiche USB. Non possiamo garantire che l'apparecchio sia compatibile con tutti i modelli. Qualora una periferica USB non sia compatibile, provate con un'altra.
• È possibile che alcune schede SD/MMC non siano compatibili.

## RIPRODUZIONE DI FILE MP3/DIVX/IMMAGINI

DivX®, DivX™ Certified e i loghi corrispondenti sono marchi commerciali di DivX, Inc. utilizzati su licenza.

Il presente lettore è in grado di riprodurre file MP3, DivX e immagini presenti in dischi CD-R e CD-RW, in periferiche USB e in schede di memoria SD/MMC.
1. Inserite un disco nel compartimento.
2. Il contenuto del disco è visualizzato sullo schermo.
3. Premete i tasti ◀ , ▶ , ▲ , ▼ per visualizzare e selezionare il file che desiderate riprodurre. Premete il tasto **ENTER** per confermare e avviare la riproduzione.
4. Premete il tasto ■ per arrestare la riproduzione.

Nota: Per riprodurre file che si trovano su una periferica USB o una scheda SD/MMC, collegate la periferica o la scheda quando l'apparecchio è spento. Accendete l'apparecchio, quindi premete il tasto **SOURCE** per selezionare l'opzione "USB" oppure "SD"/ "MMC".

**Note:**
• Non utilizzate nomi di file troppo lunghi! Si consiglia di utilizzare al massimo 11 caratteri.
• Il numero totale di file sul disco non deve essere superiore a 254.
• Il numero massimo di cartelle non deve essere superiore a 32.
• Il disco non deve contenere più di 4 livelli di cartelle.

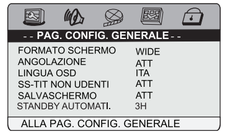
**Formati compatibili:**
MP3: 32 kbps – 320 kbps
JPEG: fino a 8000 x 6000 pixel, dimensioni pari o inferiori a 8 Mb
MPEG : MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: fino a 720 X 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX : 3.11 / 4.0 / 5.0



## MENU DI CONFIGURAZIONE

**Navigare nel menu di configurazione**
1. Premete il tasto **SETUP** per accedere al menu di configurazione principale.
2. Premete il tasto ◀ o ▶ per selezionare un elemento del menu.
3. Premete i tasti ▲ o ▼ per selezionare una delle opzioni disponibili corrispondenti ad un'icona del menu.
4. Premete il tasto ▶ per accedere al sottomenu e i tasti ▲ o ▼ per selezionare un'opzione.
5. Premete il tasto **ENTER** per confermare la selezione.
6. Premete il tasto ◀ per tornare al menu precedente.
7. Premete il tasto **SETUP** per uscire dal menu di impostazione.

### PAG. CONFIG. GENERALE




**FORMATO SCHERMO**
**4:3 PANSCAN**
• Durante la riproduzione di video in largo formato, questa modalità taglia i lati destro e sinistro dell'immagine perché sia visualizzata a schermo intero su uno schermo 4:3.
• Alcuni DVD di film per schermo largo non consentono la riproduzione in modalità Pan Scan e passano automaticamente alla modalità Letter Box (bande nere ai lati superiore e inferiore dello schermo).

**4:3 LETTERBOX**
• Durante la riproduzione di un video in largo formato su uno schermo 4:3, compaiono delle bande nere nella parte superiore e inferiore dello schermo.

**16:9 (Schermo largo)**
• Modalità di riproduzione adatta ai video a schermo largo su una TV a schermo largo.

**WIDE SQUEEZE**
Le immagini per schermo largo sono visualizzate a schermo intero secondo il loro formato originale. Lo stesso vale per le immagini in formato 4:3, che presentano però due bordi neri ai lati sinistro e destro.

Nota bene:
• Le dimensioni dell'immagine sono preimpostate sul disco DVD. Di conseguenza, l'immagine di alcuni dischi DVD può non essere conforme alle dimensioni del formato selezionato.
• Durante la riproduzione di DVD registrati in formato 4:3 l'immagine è sempre visualizzata in formato 4:3, indipendentemente dall'impostazione effettuata nel menu di configurazione per il formato.



**ANGOLAZIONE**
**ATT.** (attivo): Selezionate questa opzione perché l'apparecchio indichi, durante la riproduzione, la possibilità di selezionare un'angolazione. È possibile selezionare un'angolazione proposta usando il tasto **ANGLE** del telecomando.
**DISATT.** (disattivato): Selezionate questo parametro per nascondere la marcatura angolo.
NOTA BENE: Questa funzione è disponibile solo per i dischi che contengono scene multiangolo.

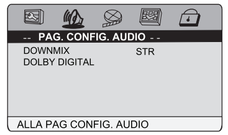
**LINGUA OSD**
• Selezione di una lingua per i menu.

**SS-TIT NON UDENTI (sottotitoli per non udenti)**
Alcuni dischi contengono sottotitoli per i non udenti.
**ATT.** (attivo): Selezionate questo parametro per visualizzare questi sottotitoli.
**DISATT.** (disattivo): Selezionate questo parametro per nascondere questi sottotitoli.

**SALVASCHERMO**
Attiva/disattiva il salvaschermo.

**STANDBY AUTOMATI.**
Questa funzione permette di selezionare la modalità standby:
**DISATT.**: L'apparecchio non entrerà in modalità standby.
**3 ORE**: L'apparecchio entrerà automaticamente in standby se non riceve comandi per più di 3 ore.
**4 ORE**: L'apparecchio entrerà automaticamente in standby se non riceve comandi per più di 4 ore.

### PAG. CONFIG. AUDIO (pagina di configurazione audio)




**DOWNMIX**
**LT/RT**: uscite audio destra e sinistra.
**STEREO**: uscita audio stereo.

**CONFIG. DOLBY DIGITAL**
**DUAL MONO**
Questa opzione consente di selezionare tra "**STEREO**", "**MONO SIN**" (mono sinistra), "**MONO DES**" (mono destra) e "**MIX-MONO**" per l'uscita Dolby Digital.

**DINAMICA**
• Questa opzione consente di controllare i diversi livelli di uscita audio attraverso la compressione dinamica. Ciò migliora la qualità dell'uscita audio ad un volume non troppo elevato e riduce i suoni più forti.
• Questa funzione è disponibile solo se i DVD sono registrati in Dolby Digital.



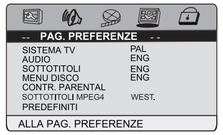
### PAG. CONFIG. VIDEO (pagina di configurazione video)

**LUMINOSITÀ:** Questa opzione permette di impostare la luminosità dell'immagine su una scala da -16 a +16.
**CONTRASTO:** Questa opzione permette di impostare il contrasto dell'immagine su una scala da -16 a +16.
**TINTA:** Questa opzione permette di impostare la tinta dei colori su una scala da -9 a +9.
**SATURAZIONE:** Questa opzione permette di impostare la saturazione dei colori su una scala da -9 a +9.

**DIVX VOD**
• Alcuni file DivX di video on demand richiedono un codice di registrazione. Tale codice si trova nel menu di configurazione del lettore.
• Tale codice deve essere esclusivamente utilizzato per i video on demand DivX. Non utilizzate questo codice per altre applicazioni o siti internet.

### PAG. PREFERENZE (pagina preferenze)

**Nota bene: Il menu di impostazione delle preferenze è disponibile solo quando la riproduzione è in modalità di arresto.**




**SISTEMA TV**
• È possibile selezionare uno dei sistemi TV seguenti: "**PAL**", "**AUTO**" o "**NTSC**".

**AUDIO**
• Selezione di una lingua audio.
• Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, il sistema passa automaticamente alla lingua predefinita del disco.
• Per modificare la lingua audio durante la riproduzione, premete il tasto **AUDIO** del telecomando.



**SOTTOTITOLI**
• Selezione di una lingua dei sottotitoli DVD. Selezionate "DISATT." per disattivare i sottotitoli.
• Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, il sistema passa automaticamente alla lingua predefinita del disco.
• Per modificare la lingua audio dei sottotitoli durante la riproduzione, premete il tasto **SUBTITLE** del telecomando.

**MENU DISCO (lingua del menu del disco)**
• Selezione di una lingua per il menu DVD.
• Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, il sistema passa automaticamente alla lingua predefinita del disco.

**CONTR. PARENTAL (controllo genitori)**
I dischi DVD compatibili con la funzione di controllo parentale sono classificati secondo il loro contenuto. Il contenuto autorizzato per un livello di restrizione e la modalità con cui è attivato il controllo variano da un disco all'altro. Per esempio, se il disco lo consente, è possibile eliminare le scene violente o bloccare completamente la riproduzione del disco.

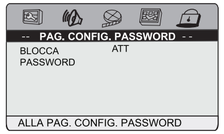
È impossibile riprodurre DVD con un livello superiore a quello impostato se non dopo aver disattivato la funzione di controllo parentale.
I livelli di restrizione sono i seguenti:
Livello 1: BAMBINI
Livello 2: G
Livello 3: PG
Livello 4: PG-13
Livello 5: PG-R
Livello 6: R
Livello 7: NC17
Livello 8: ADULTI

**SOTTOTITOLI MPEG4**
Se il fi le video DivX comprende un fi le di sottotitoli, basatevi su questi per selezionare la lingua di sottotitolazione preferita.

**PREDEFINITI**
Selezionate questo parametro, quindi confermate premendo il tasto **ENTER**. Questa opzione consente di ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica, tranne il controllo parentale e la password.



### PAG. CONFIG. PASSWORD (pagina di impostazione password)




**BLOCCA (modalità password)**
Attiva/disattiva la password.

**PASSWORD**
Questa funzione permette di stabilire o di cambiare la password.
Selezionate "PASSWORD" utilizzando i tasti ▲ e ▼ . Premete il tasto ▶ per selezionare "MODIFICA", poi premete **ENTER**. Utilizzate la tastiera numerica per inserire la password a 4 cifre e premete **OK** (se la password non è stata modificata all'acquisto dell'apparecchio, la password predefinita è 1369).

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

**CAUTION**
**RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN**

**ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.

Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.

Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

**AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

ATTENZIONE: Emissione di radiazioni laser invisibili quando i dispositivi di sicurezza sono aperti o difettosi. Evitate l'esposizione diretta al fascio laser. Apparecchio laser di classe 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1



## IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Collocate SEMPRE l'apparecchio su un supporto stabile. Utilizzate sempre supporti e attacchi autorizzati, appositamente creati per il presente apparecchio.
Non permettete MAI che nessuno, in modo particolare i bambini, introduca un qualsiasi oggetto nelle aperture di ventilazione dell'apparecchio. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica fatale.
In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate SEMPRE l'adattatore di rete.
FATE IN MODO che tutti i collegamenti elettrici (compresi i collegamenti della spina di alimentazione e delle prolunghe) siano correttamente effettuati, nel pieno rispetto delle istruzioni. Spegnete l'apparecchio quando accendete oppure modificate i collegamenti.
CONTATTATE il vostro rivenditore in caso di dubbi riguardo l'installazione, il funzionamento oppure la sicurezza dell'apparecchio.
SMETTETE di utilizzare l'apparecchio se é danneggiato oppure se non funziona normalmente. Scollegate l'adattatore di rete e rivolgetevi al rivenditore.
NON LASCIATE l'apparecchio acceso e senza sorveglianza, a meno che ciò non rientri nelle normali attività dell'apparecchio (ad esempio, un videoregistratore con funzione di programmazione della registrazione).
UTILIZZATE le cuffie a un volume moderato. L'ascolto dell'apparecchio con le cuffie ad un volume elevato può causare danni permanenti al sistema uditivo.

**AVVERTENZA:**
• L'alimentatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegatelo dall'alimentazione di rete.
• Non utilizzate mai un adattatore di rete rovinato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo tale che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un servizio di assistenza.
• Collocate l'apparecchio su una superficie piatta e orizzontale.
• Non ostruite la ventilazione dell'apparecchio collocandolo in un punto poco ventilato, coprendolo con un telo o appoggiandolo su un tappeto.
• Per evitare ogni malfunzionamento, non collocate l'apparecchio in prossimità di altoparlanti o di magneti.
• Non esponente l'apparecchio alla luce diretta del sole, non lasciatelo in un veicolo chiuso né in un qualsiasi altro luogo dove sarebbe esposto a temperature superiori a 40°C.
• L'apparecchio deve trovarsi un ambiente la cui temperatura è compresa tra 5 e 35°C.
• Non mettete candele accese vicino all'apparecchio o all'adattatore di rete.
• Non utilizzate l'apparecchio subito dopo averlo sottoposto ad uno spostamento da un ambiente freddo ad uno caldo. È possibile che si formi della condensa.
• Garantite sempre la corretta ventilazione dell'apparecchio e non ostruite le aperture di ventilazione.
• Non collocate candele sull'apparecchio.
• Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
• Non esponete il vostro apparecchio alla pioggia o all'umidità.
• Assicurate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio perché questo riceva una ventilazione sufficiente.
• Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.



• La targhetta informativa si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.
• Pensate a rispettare l'ambiente quando gettate le pile usate.
• Non gettate le pile nel fuoco!
• Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come a raggi solari, fuoco o altre fonti di calore simili.
• Non utilizzate le cuffie/auricolari ad un volume troppo elevato, per evitare ogni rischio di danno al sistema uditivo.
• Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzare l'apparecchio.

## MANUTENZIONE

**Pulizia**
**Spegnete l'apparecchio e scollegate l'adattatore di rete prima di pulirlo.**
• Servitevi di un panno morbido e asciutto. Spolverate regolarmente le aperture di ventilazione poste sul retro o ai lati dell'apparecchio.
• Il ricorso a solventi oppure a prodotti abrasivi o a base d'alcool rischia di danneggiare l'apparecchio.
• Se un oggetto o un liquido entra nell'apparecchio, scollegate immediatamente l'apparecchio dalla corrente e affidatelo ad un tecnico autorizzato.

**Osservazioni sui dischi**
• Non utilizzate dischi di forma irregolare (ad esempio ottagonali o a forma di cuore). L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.
• Non inserite più di un disco nello scomparto.
• Non cercate di aprire il compartimento CD mentre la riproduzione è in corso.
• Non toccate la lente per non provocare un malfunzionamento.
• Se il disco è rigato, sporco o presenta impronte digitali, è possibile che l'apparecchio non funzioni. Prima della riproduzione, pulite il disco con un panno. Pulite delicatamente dal centro verso l'esterno. Non riponete i dischi in luoghi soggetti a temperature elevate o a forte umidità. Potrebbero deformarsi. Terminato l'ascolto, riponete il disco nella sua custodia.

**Nota importante**
• Estraete il disco dal compartimento se l'apparecchio deve essere trasportato.



## RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

**L'apparecchio non si accende.**
• Verificate che l'alimentatore di rete sia collegato.
• Verificate che il lettore sia acceso.

**Il telecomando non funziona**
• Verificate che la ricezione del segnale infrarossi del telecomando non sia bloccata da un ostacolo.
• Orientate il telecomando verso il sensore a infrarossi dell'apparecchio.
• Sostituite la pila del telecomando.

**Volume molto basso o assenza di suono**
• Verificate che il lettore sia acceso.
• Verificate che la riproduzione non sia in pausa. Premete il tasto ▶||.
• Verificate che la funzione di riproduzione veloce in avanti o all'indietro non sia attivata. Premete il tasto ▶||.
• Verificate i collegamenti.
• Verificate che l'opzione MUTE non sia attiva.

**La riproduzione non inizia.**
• Inserite correttamente il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto.
• Verificate che l'apparecchio supporti questo tipo di disco.
• Verificate che il codice regionale del disco corrisponda a quello del lettore. Il codice del lettore corrisponde alla regione 2.
• Pulite il disco.

**L'immagine non è definita.**
• Il disco è sporco. Pulite delicatamente il disco.
• Il disco è rigato.
• Impostate la luminosità e il contrasto dello schermo LCD nel menu di configurazione.

**Password dimenticata**
Qualora dimenticaste la password, inserire il codice 1369 per reinizializzare l'apparecchio.

**Ci riserviamo il diritto di modificare il modello e le specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.**

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1270DP/IB/V0-IT

DVP-3841 IB MUSE 001 REV0- IT.indd 2
2016/11/1 17:00:59

# M-1270 DP

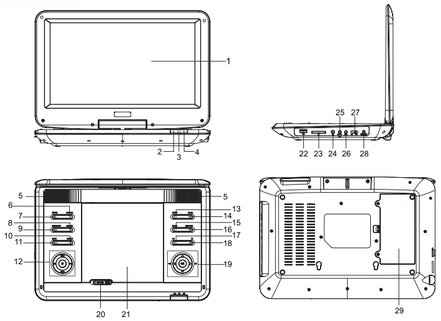
## Draagbare dvd-speler
## Gebruikershandleiding

**LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR ELK GEBRUIK**

**Nederlands**

## BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

### Hoofdtoestel

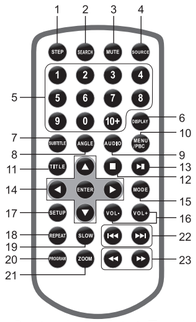



1. LCD-scherm
   Opmerking: Het LCD-scherm is verbonden met het hoofdtoestel van de speler door een draaiende as die horizontaal in wijzerzin 180 graden draait. Draai het scherm niet verkeerd om het risico op beschadiging van het toestel te beperken.
2. Oplaadindicator: De oplaadindicator blijft opgelicht als de ingebouwde batterij volledig is opgeladen.
3. Infraroodontvanger voor de afstandsbediening
4. Controlelampje: het controlelampje brandt als het toestel in werking is
5. Luidsprekers
6. **SOURCE**: selectie van de modus: DVD, AV INGANG of MEDIA (USB/ SD/ MMC).
7. **ANGLE** (kijkhoek): Selectie van de kijkhoek (dvd-modus)
8. **DISPLAY**: weergeven op het scherm van informatie over de weergave.
9. **BACKLIGHT**: Om de achtergrondverlichting van het LCD-scherm AAN/UIT te zetten.
10. **REPEAT** (herhaling): herhalen van een track.
11. **MUTE** (dempen): activeren/deactiveren van het geluid.
12. **VOL-/+**: Volumeregeling.
    **|◀◀** / **▶▶|** : Rechtstreeks naar vorige of volgende hoofdstuk (DVD) of nummer (CD, MP3).
    **M** (MENU): weergave van het menu van de disk.
13. **SETUP** (instelling): weergave van het menu van de disk.
14. **ZOOM**: inzoomen
15. **AUDIO**: instellen van de audioinstellingen.
16. **SUBTITLE** (ondertiteling): Selectie van de taal voor de ondertiteling



17. **▶||** : straten of pauzeren van de weergave.
18. **■** : Druk tijdens de weergave van een MP3-bestand één maal op deze toets om de weergave te stoppen. Druk tijdens de weergave van een dvd of cd één maal op deze toets om de weergave te pauzeren. Gebruik vervolgens de toetsen **▶||** om de weergave opnieuw te starten. Druk twee keer op de toets **■** om de weergave te stoppen.
19. **∧** , **∨** , **<** , **>** : Navigeer tussen de menu's op het scherm.
    **◀◀** / **▶▶** : Start achteruit of vooruit versneld afspelen. Beweeg links/rechts tijdens menunavigatie.
    **OK**: bevestigen van een selectie
20. **OPEN**-schakelaar
21. Diskcompartiment
22. USB-poort
23. SD/MMC kaarthouder
24. Aansluiting voor de hoofdtelefoon
25. Audio- /video-uitgang (**AV OUT**)
26. **AV IN** -aansluiting
27. **ON/OFF**-schakelaar (aan/uit)
28. Ingang voor DC 9-12V (voeding)
29. Batterijvak

### Afstandsbediening




1. **STEP** (beeld per beeld): beeld per beeld weergeven.
2. **SEARCH** (ga naar): zoeken van een titel, een hoofdstuk, de weegavetijd of een track.
3. **MUTE**: (dempen): activeren/deactiveren van het geluid.
4. **SOURCE**: selectie van de modus: DVD, AV INGANG of MEDIA (USB/ SD/ MMC).
5. Numeriek toetsenbord: selectie van de cijfers.
6. **DISPLAY**: weergeven op het scherm van informatie over de weergave.
7. **SUBTITLE** (ondertiteling): Selectie van de taal voor de ondertiteling
8. **ANGLE** (kijkhoek): Selectie van de kijkhoek (dvd-modus)
9. **AUDIO**: instellen van de audioinstellingen.
10. **MENU/ PBC**: weergave van het menu van de disk.Activeren / deactiveren van de PBC-modus (met de vcd-disks).
11. **TITLE**: weergave van het menu van de titels van de disk
12. **■** : Druk tijdens de weergave van een MP3-bestand één maal op deze toets om de weergave te stoppen. Druk tijdens de weergave van een dvd of cd één maal op deze toets om de weergave te pauzeren. Gebruik vervolgens de toetsen **▶||** om de weergave opnieuw te starten. Druk twee keer op de toets **■** om de weergave te stoppen.
13. **▶||** : straten of pauzeren van de weergave.
14. **▲** , **▼** , **◀** , **▶** : Navigeren in de menu's.
    **ENTER**: bevestigen van een selectie
15. **MODE**: rechtstreeks toegang tot "BEELDINSTELLINGEN".
16. **VOL-/+**: Volumeregeling.



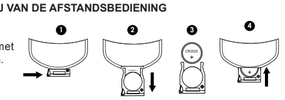
17. **SETUP** (instelling): weergave van het menu van de disk.
18. **REPEAT** (herhaling): herhalen van een track.
19. **SLOW** (vertraagd): vertraagde weergave.
20. **PROGRAM** (programmeren): Hiermee kan u een weergavevolgorde programmeren.
21. **ZOOM**: inzoomen
22. **▶▶|** / **|◀◀** : naar het vorige of volgende hoofdstuk (dvd) of de vorige of volgende track (cd) te gaan.
23. **◀◀** / **▶▶** : snel vooruit of achteruit.

Opmerking: Het symbool « ⊘ » verschijnt als u een functie selecteert die niet ter beschikking is.

De afstandsbediening werkt op 1x "CR2025"-lithiumbatterij (meegeleverd). Om de afstandsbediening gebruiksklaar temaken, moet u de isolatietape die zich op de achterkantvan de bediening bevindt, verwijderen.

**VERVANGING VAN DE BATTERIJ VAN DE AFSTANDSBEDIENING**

1. Duw de toets naar rechts.
2. Trek de batterijlader uit.
3. Plaats een "CR2025" batterij met de positieve kant (+) naar boven.
4. Plaats het lid terug.




Raadpleeg uw dealer alvorens de batterijen weg te werpen omdat hij ze zou kunnen terugnemen om te recycleren.

OPMERKINGEN:
- Zorg ervoor dat u nooit niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Verwarm de batterijen nooit en probeer ze nooit te openen.
- Wanneer het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel.
- Als de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel om aantasting door uitlopen van de batterijen te vermijden.

**OPGEPAST:**
Ontplofflingsgevaar als de batterij niet juist ingevoegd wordt. Vervang de batterij enkel door een identieke batterij of door een batterij van hetzelfde type.

WAARSCHUWING
Neem de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden
(De afstandsbediening die wordt meegeleverd met) Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit ernstige inwendige brandwonden veroorzaken die in slechts 2 uur tot de dood kunnen leiden.
Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.
Als u denkt dat er mogelijk batterijen zijn ingeslikt of batterijen in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, schakel dan onmiddellijk medische hulp in.



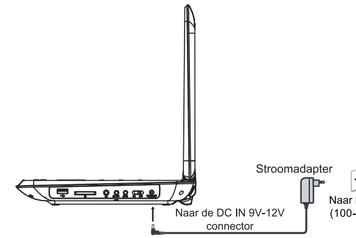
Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggooien, weet dan dat elektrische apparaten niet met het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer u om het dichtstbijzijnde recyclagecentrum te vinden. Vraag informatie aan de locale overheden of aan uw verkoper. (Richtlijn in verband met afval van elektrische en elektronische apparatuur.)

## TOEBEHOREN

Afstandsbediening x1
Stroomadapter x1
Autoadapter voor op de sigarettenaansteker x1
Hoofdtelefoon x1

## VOEDING

**Gebruik van de netstroomadapter**
De netstroomadapter gebruikt een netstroom van AC 100V - 240V ∿ .
De meegeleverde netstroomadapter mag nooit gebruikt worden op een ander type voeding.

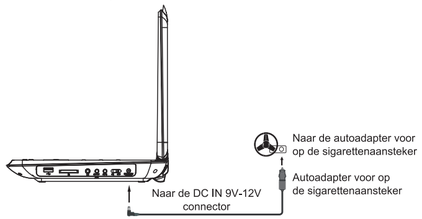



**OPGEPAST:**
* De meegeleverde netstroomadapter mag uitsluitend met dit toestel gebruikt worden. Gebruik hem niet met een ander toestel.
* Deactiveer het toestel vooraleer u de stekker uit het stopcontact trekt, om beschadiging van het toestel te vermijden.
* Als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, trek de stekker van de netstroomadapter dan uit het stopcontact.
* Plaats uw toestel dicht bij een stopcontact en zorg ervoor dat het stopcontact makkelijk bereikbaar blijft. Van zodra u een functiestoornis vaststelt, dient u de stekker van het toestel uit het stopcontact te trekken.
* De netstroomadapter maakt het mogelijk om de stroomvoorziening naar het toestel te onderbeken. Zorg ervoor dat deze altijd makkelijk bereikbaar blijft tijdens het gebruik. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken, dient u de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact te trekken.



* Gebruik nooit een beschadigde netstroomadapter. Zorg ervoor dat de voedingskabel niet vertrappeld of verpletterd wordt. Indien de voedingskabel beschadigd is, neem dan contact op een gekwalificeerde technieker.

**Gebruik van de autoadapter**




**WAARSCHUWING Koppel de adapter los indien u hem niet gebruikt. Mag niet gebruikt worden in voertuigen met elektrisch systeem van 24V.**

**WAARSCHUWINGEN:**
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde autoadapter van 12V. Het gebruik van een andere 12V-adapter kan uw toestel beschadigen.
- De meegeleverde autoadapter mag uitsluitend gebruikt worden met dit toestel. Gebruik hem niet met een ander toestel.
- Gebruik het toestel niet en kijk niet naar een video tijdens het rijden uit veiligheidsoverwegingen.
- Zorg ervoor dat het toestel goed is vastgemaakt in uw wagen, om te vermijden dat het zou vallen indien zich er een ongeluk zou voordoen.
- Indien de autoadapter stoffig of vuil is, kan de stekker opwarmen vanwege een slecht contact. Maak de autoadapter schoon vooraleer u het toestel in gebruik neemt.
- Koppel na gebruik, de autoadapter los van het toestel en van de sigarettenaansteker.

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIE**
Dit toestel mag in geen geval gebruikt worden door de bestuurder van een rijdend voertuig of los staan tijdens het besturen van het voertuig. Als het toestel wordt gebruikt in uwv oertuig, let er dan goed op dat het toestel correct vastgemaakt is en dat het geen enkele veiligheidsinstallatie belemmert (bijv. airbag, veiligheidsgordel, enz.).

**Gebruik van de geïntegreerde batterij**
Dit toestel bevat een geïntegreerde oplaadbare batterij (lithium-ion). Wij raden u aan nieuwe of lege herlaadbare batterijen gedurende 4 uur op te laden. U kan de batterij op elk moment opladen, wat ook de teestand van de batterij is. De oplaadindicator blijft opgelicht als de ingebouwde batterij volledig is opgeladen.

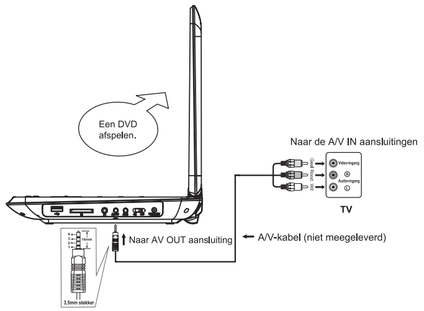


**Waarschuwingen:**
- Om de batterij op te laden, sluit u gewoon de netstroomadapter aan.
- Herlaad de batterij indien u van plan bent ze spoedig gebruiken.
- Tijdens het opladen van de batterij, dient de omgevingstemperatuur tussen 5 en 35°C te zijn.
- Om een maximale levensduur van de batterij te bevorderen, laadt u de batterij beter niet buiten op.
- De geïntegreerde batterij die gebruikt wordt in dit toestel brengt een risico met zich mee tot ontvlammen of tot chemische verbranding indien ze niet correct wordt gebruikt. Demonteer de batterij niet, en zorg ervoor dat u ze niet verwarmt tot temperaturen boven de 100°C of ze wegwerpt in vuur.
- Stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen (zonlicht, vuur, …).
- Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggooien, weet dan dat elektrische apparaten niet met het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer u om het dichtstbijzijnde recyclagecentrum te vinden.
- Als de ingebouwde batterij bijna leeg is, dan zal, "BATTERIJ LANNG" knipperen op het display.

## AANSLUITINGEN

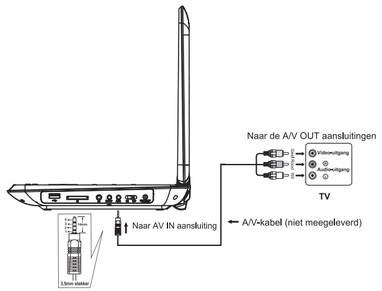
Vooraleer andere toestellen aan te sluiten, dient u de toestellen los te koppelen van de voeding.

**Een DVD bekijken op uw TV**
Als uw TV over audio-/video-ingangen beschikt, kunt u de DVD-speler op uw TV aansluiten met behulp van een AV-kabel (niet meegeleverd).






**Een DVD bekijken op uw TV**




1. Sluit uw TV met behulp van een AV-kabel (niet meegeleverd)aan op de **AV-INGANG** van de DVD-speler.
2. Schakel de DVD-speler en de TV in.
3. Druk op **SOURCE** om de "AV INGANG"-modus te selecteren op de DVD-speler.

**Opmerkingen:** Zorg ervoor dat u de juiste audio/video-kabel gebruikt. Een slechte aansluiting kan schade berokkenen aan de kwaliteit van het signaal.

## GEBRUIK VAN EEN HOOFDTELEFOON

**Maximaal vermogen ≤ 150 mV**
**Breedband-karakteristieke spanning ≥ 75mV**

**WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON**
Verminder het geluidsvolume vooraleer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kan u het geluid naar wens luider zetten. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit.
OPGEPAST: vermijd het luisteren naar het toestel op hoge volumes die het oor van de gebruiker kunnen beschadigen.

Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.



## WEERGAVE VAN DISKS

**Informatie over regiocodes**
Beheersinformatie per regio: Deze dvd-speler is geconfigureerd en gefabriceerd om informatie te verwerken op dvd-disks die voorzien zijn van het regionummer. Indien het regionummer zoals afgebeeld op de disk niet overeenstemt met het regionummer van dit toestel, dan kan u de dvd niet afspelen met dit toestel.
**Het regionummer van deze dvd-speler is 2.**

**Normale weergave**
1. Schuif de schuifschakelaar op « ON » om het toestel te activeren. De voedingsindicator gaat branden.
2. Schuif de schakelaar **OPEN** in de richting van de pijl om het diskcompartiment te openen.
3. Plaats de disk met de bedrukte zijde naar boven.
4. Sluit het compartiment. Het toestel heeft een korte tijd nodig om de disk weer te geven. He hoofdmenu van de dvd zal automatisch weergegeven worden, of de dvd zal meteen starten. Indien de weergave van de dvd niet meteen start, druk dan op de toets **▶||** op de afstandsbediening.

**Snel vooruit en achteruit gaan**
Druk tijdens de weergave één maal of meerdere malen op de toets **◀◀** of **▶▶** om de weergavensnelheid aan te passen. Druk op de toets **▶||** op de afstandsbediening om de normale weergavesnelheid te hervatten..

**Beeld per beeld weergeven (dvd)**
1. Druk tijdens de weergave één maal op de toets **STEP**.
2. Druk vervolgens meerdere malen op deze toets om beeld per beeld verder te springen.
3. Druk op de toets **▶||** op de afstandsbediening om de normale weergavesnelheid te hervatten.

**Vertraagde weergave (dvd)**
1. Druk tijdens de weergave op de toets **SLOW**.
2. Druk vervolgens meerdere malen op deze toets om de weergavesnelheid van de herhaling en de het geluid aan te passen.
3. Druk op de toets **▶||** op de afstandsbediening om de normale weergavesnelheid te hervatten.

**Selectie van een hoofdstuk of een track**
Druk tijdens de weergave op de toets **▶▶|** of **|◀◀** om meteen naar het volgende of vorige hoofdstuk (DVD) of naar de vorige of volgende track (cd) te springen.

**Zoom (dvd en JPEG)**
Druk tijdens de weergave op de toets **ZOOM** om de gewenste zoom te verkrijgen. Druk op deze toets om één van de volgende zoomfactoren te kiezen: 2x, 3x, 4x, 1/2, 1/3 of 1/4, x1 (originele grootte).
Opmerking: Druk tijdens de weergave van JPEG-bestanden in de zoommodus op de toets **ZOOM** om de originele grootte te activeren (100%). Vervolgens druk u meermaals op de toets **◀◀** of **▶▶** om de gewenste zoomfactor te selecteren.



## GEAVANCEERDE FUNCTIES

**Informatieweergave**
Druk tijdens de weergave meermaals op de toets **DISPLAY** om de beschikbare informatie op de disk weer te geven:
**DVD**: Reeds verstreken tijd van de titel, Nog resterende tijd van de titel, Reeds verstreken tijd van het hoofdstuk, Nog resterende tijd van het hoofdstuk, Geen informatie ter beschikking.
**CD**: Reeds verstreken tijd van de track, Nog resterende tijd van de track, Totaal reeds verstreken tijd, Totaal nog resterende tijd, Geen informatie ter beschikking.

**ZOEKEN VAN SECTIE**
De gebruiker kan een bepaalde passage of een bepaalde track zoeken door de weergavetijd of het nummer van de track in te geven.
1. Druk meermaals op de toets **SEARCH** om de verschillende zoekmogelijkheden weer te geven.

**DVD:**

T : 01/09 C : /16

Ingeven van het nummer van een hoofdstuk

TITEL 01/09 TIJD : :

Ingeven van de tracktijd binnenin een titel

HOOFDSTUK 01/16 TIJD : :

Ingeven van de hoofdstuktijd binnenin een hoofdstuk

**CD:**

DISK GOTO: - - : - - : - -

Ingeven van de tijd binnenin een disk.

TRACK GOTO: - - : - - : - -

Ingeven van de tijd binnenin een huidige track.

KIES TRACK: - - /18

Ingeven van het nummer van het gewenste bestand.

2. Geef het hoofdstuknummer of de afspeeltijd in, dan gaat de speler onmiddellijk naar deze locatie.



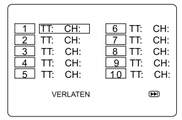
DVP-3841 IB MUSE 001 REV0-NL.indd 1
2016/11/1 17:02:08

## WEERGAVE MODUS

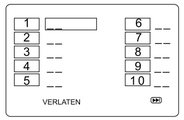
**Herhaalde weergave**
Druk tijdens de weergave meermaals op de toets **REPEAT** om de weergavemodus te selecteren:
**DVD**: herhalen van een hoofdstuk, een titel of een volledige herhaling (herhaling gedeactiveerd).
**CD**: herhalen van een track, volledige herhaling, herhaling gedeactiveerd.
**MP3**: weergave van een track, herhaling van een track, herhaling van een map, weergave van een map, shuffle, willekeurig
Opmerking:
"TRACK": de geselecteerde track wordt één maal weergegeven, daarna stopt de weergave.
"REPEAT ONE" (track herhalen): de geselecteerde track wordt voortdurend weergegeven.
"REPEAT MAP" (map herhalen): alle tracks binnen een map wordt voortdurend weergegeven.
"MAP": alle geselecteerde tracks binnen in een map worden één maal weergegeven, daarna stopt de weergave.
"SHUFFLE": Willekeurig een keer afspelen en dan spelen stoppen.
"WILLEKEURIG": Willekeurig herhaald afspelen
Opmerking: bepaalde dvd ondersteunen deze herhalingsfunctie niet.

**Geprogrammeerde weergave**
Deze opties maakt het mogelijk de weergavevolgorde van een disk te bepalen. U kan tot 20 tracks programmeren.
1. Breng een disk in.
2. Druk op de toets **PROGRAM**. Het programmeringsmenu verschijnt.

**DVD**




**CD**




3. Verplaats de cursor naar het element dat geprogrammeerd moet worden en geef het nummer van een titel en een hoofdstuk (DVD) of nummer (CD) in.
4. Gebruik de navigatietoetsen ( ◀ , ▶ , ▲ , ▼ ) om naar de volgende keuze te springen. Herhaal stap 3 tot alle elementen geprogrammeerd zijn.

Opmerking: druk op ▶▶| om naar de volgende pagina te gaan om de elementen 11 tot 20 te programmeren.
5. Selecteer "AFSPELEN" en druk op **ENTER** of om de geprogrammeerde weergave te starten.
6. Druk op de toets ■ om de geprogrammeerde weergave te stoppen en de programmering te wissen.



## USB-OF SD/MMC AFSPELEN

U kunt ook een USB-stick aansluiten (niet meegeleverd) op de USB-poort of een SD/MMC kaart (niet inbegrepen) plaatsen in de geheugenkaarthouder op het toestel om DivX films te spelen en geluid & beeld weer te geven.
1. Plaats de USB-stick in de USB-poort op het toestel. Plaats de geheugnkaart in in de daartoe voorziene sleuf.
2. Druk op **SOURCE**, en druk daarna op ▼ om "MEDIA" te selecteren. Druk op ▶ om "USB" of "SD"/"MMC" te selecteren en druk daarna ter bevestiging op **ENTER**. (Opmerking: Selecteer "DVD" om naar de discmodus te schakelen.)

Voor de bediening van bestanden op de USB-stick of SD/MMC kaart, zie deel " AFSPELEN VAN MP3-, DIVX- OF BEELDBESTANDEN "

**Opmerking:**
• Het wordt aanbevolen de USB-stick of SD/MMC kaart te plaatsen wanneer het toestel UIT staat.
• Er zijn heel wat USB-toestellen op de markt. We kunnen niet garanderen dat alle verschillende modellen ondersteund worden. Als uw toestel niet ondersteund wordt, gebruik dan een andere USB-stick.
• Sommige SD/MMC kaarten kunnen niet compatibel zijn.

## AFSPELEN VAN MP3-, DIVX- OF BEELDBESTANDEN

DivX®, DivX™ en gelijkaardige logo's zijn handelsmerken van DivX, Inc. en worden onder licentie gebruikt.

Dit toestel kan bestanden weergeven van het type MP3, DivX alsook beeldbestanden die opgeslagen zijn op CD-R/CD-RW-schijven, USB-apparaten of SD/MMC -geheugenkaarten.
1. Plaats een disk in het compartiment.
2. De inhoud van de disk wordt weergegeven op het scherm.
3. Gebruik de toetsen ◀ , ▶ , ▲ , ▼ als navigatietoetsen om een bepaald bestand dat u wenst weer te geven, te selecteren. Daarna drukt u op de toets **ENTER** om te bevestigen en om de weergave te starten.
4. Druk op de toets ■ om definitief te stoppen.

Opmerkingen: het is aan te raden dat u USB-apparaten of SD/MMC -geheugenkaarten aansluit wanneer deze uitgeschakeld zijn. Schakel het toestel AAN en druk op **SOURCE** om de USB of SD/MMC modus te selecteren.

**Opmerkingen:**
• Vermijd te lange bestandsnamen !Wij raden aan maximum 11 karakters te gebruiken.
• Het aantal bestanden op een schijf mag niet meer dan 254 zijn.
• Het aantal mappen mag niet meer dan 32 zijn.
• Er mogen niet meer dan 4 mapniveaus zijn.

**Gelezen formaten:**
MP3: 32 kbps - 320 kbps
JPEG: tot 8000 X 6000 pixels, gelijk aan of kleiner dan 8 Mb
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: tot 720 X 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0



## INSTELMENU

**Navigeren in het instelmenu:**
1. Druk op de toets **SETUP** om het instelmenu te openen.
2. Druk op de toets ◀ of ▶ om een icoon uit het menu te selecteren.
3. Druk op de toets ▲ of ▼ om één van de beschikbare opties te selecteren onder de iconen uit het menu .
4. Druk op de toets ▶ om het submenu te openen, en op de toets ▲ of ▼ om een optie te selecteren.
5. Druk op de toets **ENTER** om uw selectie te bevestigen.
6. Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op de toets ◀ .
7. Druk op de toets **SETUP** om het instelmenu te verlaten.

### HOOFDMENU INSTELLINGEN

**WEERGAVEFORMAAT**
**4:3 PANSCAN**
• Tijdens de weergave van een video in het groot formaat worden de linker- en rechterzijde van het beeld afgesneden om de video te visualiseren op volledig scherm (4:3).
• Bepaalde dvd's die video's voor een groot scherm bevatten, laten niet toe om de video af te spelen in Pan Scan modus en worden automatisch weergegeven in de Letter Box modus (met zwarte banden bovenaan en onderaan het scherm).

**4:3 LETTERBOX**
• Tijdens de weergave van een video in het groot formaat of een scherm van 4 op 3, verschijnen er zwarte banden bovenaan en onderaan het scherm.

**16:9 (breedbeeld)**
• Correcte weergavemodus voor video's van groot formaat op een televisietoestel met breedbeeld.

**WIDE SQUEEZE**
Het breedbeeld wordt getoond in full screen in de originele aspectratio net als het 4:3 beeld maar met zwarte randen aan de linker- en rechterzijde.

Opmerkingen:
• De afmetingen van het beeld zijn vooraf ingesteld op de dvd. Bijgevolg stemt de weergave van het beeld van bepaalde dvd's niet overeen met de gekozen afmetingen.
• Tijdens de weergave van dvd's die zijn opgenomen in het formaat 4 op 3, zal het beeld altijd in het formaat 4 op 3 verschijnen, los van het feit dat er eventueel andere instellingen werden ingegeven in het instelmenu.



**HOEK TEKEN**
**AAN**: Selecteer deze instelling om een markering van de kijkhoek aan te brengen tijdens de weergave van een disk die meerdere kijkhoeken bevat. U kan één van de meerdere kijkhoeken die ter beschikking zijn, selecteren met behulp van de toets **ANGLE** op de afstandbediening.
**UIT**: Selecteer deze instelling om de markering van de kijkhoek te verbergen.
OPMERKING: Deze functie is enkel beschikbaar op dvd's die scènes bevatten die onder verschillende kijkhoeken opgenomen zijn.

**TAAL OSD**
• Selectie van een taal voor de menu's.

**ONDERTITELING SLECHTH. (ondertitels voor slechthorenden)**
Bepaalde disks bevatten ondertitels voor slechthorenden.
**AAN**: Selecteer deze instelling om de ondertiteling weer te geven.
**UIT**: Selecteer deze instelling om de ondertiteling te verbergen.

**SCHERMBEVEILIGING**
De schermbeveiliging in- of uitschakelen.

**STANDBY-INSTELLING**
U kunt met behulp van deze functie de standby-instelling selecteren:
**UIT**: Het apparaat schakelt niet automatisch naar de standbymodus.
**3 UUR**: Het apparaat schakelt automatisch naar de standbymodus als er gedurende 3 uur geen toetsen worden ingedrukt.
**4 UUR**: Het apparaat schakelt automatisch naar de standbymodus als er gedurende 4 uur geen toetsen worden ingedrukt.

### GELUIDSINSTELLINGEN

**DOWNMIX**
**LT/RT**: audio-uitgang links en rechts
**STEREO**: stereo audio-uitgang

**CONFIG. DOLBY DIGITAL**
**DUAL MONO**
Deze optie maakt het mogelijk om volgende opties te selecteren: "**STEREO**", "**MONO G**" (mono links), "**MODO D**" (mono rechts) en "**MIX-MONO**" voor de uitgang Dolby Digital.

**DYNAMISCH**
• Deze optie maakt het mogelijk om de verschillende geluidsniveaus te controleren via dynamische compressie. Dat verbetert de geluidskwaliteit van de audio-uitgang bij een laag volume en vermindert de sterkste klanken.
• Deze functie is enkel beschikbaar op dvd's die zijn opgenomen met Dolby Digital.



### BEELDINSTELLINGEN

**HELDERHEID:** Deze functie maakt het mogelijk om de helderheid van het beeld in te stellen op een schaal van –16 tot +16.
**CONTRAST:** Deze functie maakt het mogelijk om het contrast van het beeld in te stellen op een schaal van –16 tot +16.
**SCHAKERING:** Deze functie maakt het mogelijk om de tint van de kleuren in te stellen op een schaal van –9 tot +9.
**SATURATIE:** Deze functie maakt het mogelijk om de verzadiging van de kleuren in te stellen op een schaal van –9 tot +9.

**DIVX VOD (DivX Video on Demand)**
• Bepaalde DivX VoD-bestanden vereisen een registratiecode. U kan deze code terugvinden in het instellingsmenu van uw toestel.
• De registratiecode dient uitsluitend gebruikt te worden voor DivX VoD-bestanden.. Gebruik de code nooit voor andere toepassingen op het internet.

### VOORKEUREN

**Opmerking: Het instellingsmenu voor de voorkeuren is enkel ter beschikking wanneer de weergave gestopt is.**

**TV-SYSTEEM**
• Selecteer één van de volgende tv-systemen. "**PAL**", "**AUTO**" of "**NTSC**".

**GELUID**
• Selectie van een audiotaal.
• Indien de geselecteerde taal niet ter beschikking is op de disk, dan zal het toestel de standaardtaal van de disk activeren.
• Om tijdens de weergave de audiotaal te veranderen, drukt u op de toets **AUDIO** op de afstandsbediening.



**ONDERTITELS**
• Selectie van de taal voor de ondertiteling van de dvd. Om de ondertiteling te deactiveren, selecteert u "Uit" (deactiveren).
• Indien de geselecteerde taal niet ter beschikking is op de disk, dan zal het toestel de standaardtaal van de disk activeren.
• Om tijdens de weergave de taal van de ondertiteling te veranderen, drukt u op de toets **SUBTITLE** op de afstandsbediening.

**DISK MENU (taal van het menu van de disk)**
• Selectie van een taal voor de menu's van de dvd.
• Indien de geselecteerde taal niet ter beschikking is op de disk, dan zal het toestel de standaardtaal van de disk activeren.

**OUDERLIJKE CONTROLE**
Dvd's die compatibel zijn met de kinderslot functie, worden geëvalueerd op basis van hun inhoud. De geautoriseerde inhoud voor een bepaald restrictieniveau alsook de manier waarop de controle kan geactiveerd worden, kunnen variëren van disk tot disk. Zo kan u, als de disk het toelaat, bepaalde geweddadige scènes blokkeren voor weergave, of de weergave van de volledige disk vergrendelen.

De weergave van een dvd waarvan het niveau hoger is dan het ingestelde niveau is geblokkeerd, zolang het kinderslot geactiveerd blijft.
De volgende restrictieniveaus zijn beschikbaar:
"1 KINDEREN"
"2 G"
"3 PG"
"4 PG-13"
"5 PG-R"
"6 R"
"7 NC17"
"8 VOLWASSENEN"

**ONDERTITELS MPEG4**
Als uw DivX videobestand ondertitels bevat, gebruik dan deze functie om uw ondertitels te kiezen.

**FABRIEKSINSTELLINGEN**
Selecteer deze parameter en bevestig door op de toets **ENTER** te drukken. Deze functie maakt het mogelijk om alle fabrieksinstellingen te herstellen, uitgezonderd het kinderslot en de code.



### PASWOORD INSTELLEN

**VERGRENDELEN**
Activeren/deactiveren van de modus voor het wachtwoord.

**PASSWORD (wachtwoord)**
Deze functie maakt het mogelijk om een wachtwoord in te stellen of het huidige wachtwoord te veranderen.
Selecteer "PASSWORD" met behulp van de toetsen ▲ en ▼ . Gebruik de toets ▶ om "WIJZIGEN" te selecteren (aanpassen), vervolgens drukt u op **ENTER**. Gebruik het numeriek toetsenbord om uw wachtwoord in te geven dat bestaat uit 4 getallen, en druk vervolgens op **OK** (indien u zelf nog geen wachtwoord hebt gekozen, dan is het standaardwachtwoord nog steeds 1369).

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**CAUTION**
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**OPGEPAST**: Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag u het toestel niet demonteren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde technieker indien een reparatie nodig is.

Het symbool van een zwarte driehoek met daarin een witte bliksemschicht eindigend in een driehoek, waarschuwt de gebruiker dat er een gevaarlijke spanning aanwezig is in het toestel.

Het bovenstaande symbool (zwarte driehoek met daarin een wit uitroepingsteken) waarschuwt de gebruiker dat er belangrijke gebruiksaanwijzingen in verband met het gebruik en het onderhoud ter beschikking zijn in de bijgeleverde handleiding.

**WAARSCHUWING STEL HET TOESTEL NIET BLOOT AAN VOCHT OF REGEN OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMIJDEN.**

OPGEPAST: Onzichtbare laserstralen wanneer het veiligheidsmechanisme open of stuk is. Vermijd blootstelling aan stralen product van laserklasse 1

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Plaats het toestel ALTIJD op een stabiele plaats. Gebruik enkel door de fabrikant goedgekeurde toebehoren om het toestel te installeren.
Laat NOOIT iemand – zeker geen kinderen – gelijk welk voorwerp inbrengen in de ventilatieopeningen van het toestel. Dat kan een fatale elektrische schok veroorzaken.
Koppel het toestel ALTIJD los in geval van onweer of wanneer het toestel lange tijd niet wordt gebruikt.
Zorg er voor dat alle elektrische aansluitingen (inclusief verlangkabels en aansluitingen aan het stopcontact) correct zijn aangesloten, conform de instructies. Schakel het toestel uit wanneer u aanpassingen aan de aansluitingen uitvoert.
Raadpleeg uw verkoper indien u twijfelt over bepaalde aspecten van de installatie, het gebruik of de veiligheid van uw toestel.
Gebruik het toestel niet meer indien het beschadigd is op welke manier ook, of wanneer het niet naar behoren functioneert. Ontkoppel de stroomvoorziening naar het toestel en contacteer uw verkoper.
LAAT het toestel NIET onder spanning staan zonder bewaking, enkel wanneer de werking ervan deel uitmaakt van een normaal dagelijks gebruik (bv, een videorecorder die geprogrammeerd is om op te nemen).
GEBRUIK uw hoofdtelefoon op een gemiddeld volumeniveau. Een te hoog volumeniveau kan uw gehoorsysteem permanent beschadigen.

**WAARSCHUWING:**
• De netstroomadapter maakt het mogelijk om de stroomvoorziening naar het toestel te onderbeken. Zorg ervoor dat deze altijd makkelijk bereikbaar blijft tijdens het gebruik. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken, dient u de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact te trekken.
• Gebruik nooit een beschadigde netstroomadapter. Zorg ervoor dat de voedingskabel niet vertrappeld of verpletterd wordt. Indien de voedingskabel beschadigd is, neem dan contact op een gekwalificeerde technieker.
• Plaats het toestel op een stabiele plaats.
• Verhinder de goede verluchting van het toestel niet door het toestel te installeren op een weinig verluchte plaats, door het te bedekken of het op een tapijt te plaatsen.
• Om disfunctie te vermijden, plaatst u het toestel best niet in de buurt van luidsprekers of magneten.
• Stel het toestel niet bloot aan rechtstreeks zonlicht en laat het niet in een afgesloten voertuig liggen of leg het niet op een plaats waar het blootgesteld is aan temperaturen boven 40°C.
• Het dient zich te begeven op een plaats waar de temperatuur tussen 5 en 35 °C is.
• Plaats geen kaars in de buurt van het toestel of de netstroomadapter.
• Gebruik het toestel niet meteen nadat u het verplaatst hebt van een koude naar een warme ruimte. Condensatieproblemen kunnen soms optreden.
• Zorg voor voldoende verluchting en bedek de verluchtingsgaten niet.
• Plaats geen kaars op het toestel.
• Gebruik het toestel in landen met een gematigd klimaat.
• Stel het toestel niet bloot aan regen of vochtigheid.
• Voorzie een ruimte van 5 cm rondom het toestel om optimale ventilatie te verzekeren.
• Plaats geen enkel voorwerp dat een vloeistof bevat (zoals bijvoorbeeld een vaas) op of in de buurt van het toestel.



• Het signalementsplaatje bevindt zich aan de onderkant van het toestel.
• Respecteer het milieu als u gebruikte batterijen wegwerpt.
• Gooi de batterijen niet in het vuur.
• Stel de batterijen niet bloot aan overdreven hitte zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige warmtebronnen.
• Gebruik uw hoofdtelefoon niet met een te hoog volume om risico op gehoorsverlies te vermijden.
• Door elektrostatische elektriciteit kan het toestel slecht werken en is het mogelijk dat u het moet heropstarten.

## ONDERHOUD

**Onderhoud**
**Plaats het toestel buiten spanning en koppel de netstroomadapter los vooraleer het te reinigen.**
• Gebruik een propere, zachte, droge doek. Stof de verluchtingsopeningen aan de achterzijde of zijkanten van het toestel regelmatig af.
• Het gebruik van solventen of bijtende middelen op basis van alcohol kan het toestel beschadigen.
• Als een object of een vloeistof in het toestel loopt, koppel het dan meteen los en laat het nakijken voor een gekwalificeerd ingenieur.

**Opmerkingen ivm de disks**
• Gebruik geen disks met een onregelmatige vorm (bijvoorbeeld: in de vorm van een hart, een achthoek). Daardoor kan het toestel slecht werken.
• Plaats maar 1 disk in het compartiment.
• Open het compartiment niet tijdens de weergave.
• Raak de lens niet aan. Het toestel kan zo slecht werken.
• Indien er zich krassen bevinden op de disk, of indien de disk vuil is of indien er vingerafdrukken op de disk zichtbaar zijn, dan kan het toestel de disk niet langer weergeven. Gebruik een zachte, droge doek om de disk schoon te maken, vooraleer de disk in te brengen. Maak de disk schoon van het midden naar buiten toe. Stel disks nooit bloot aan vochtigheid of extreme temperaturen. De disks kunnen kromtrekken. Plaats uw disks na de weergave opnieuw in hun doosjes.

**Belangrijke opmerking**
• Haal de disk uit het compartiment als het toestel vervoerd moet worden.



## VERHELPEN VAN PROBLEMEN

**Het toestel kan niet ingeschakeld worden.**
• Controleer of de netstroomadapter aangesloten is.
• Controleer of de speler wel degelijk ingeschakeld is.

**De afstandsbediening werkt niet.**
• Controleer of de ontvangst van het infraroodsignaal van de afstandsbediening niet geblokkeerd is door een obstakel.
• Richt de afstandbediening naar de infrarode ontvanger van het toestel.
• Vervang de batterij van de afstandsbediening.

**Zeer zwak volume of geen geluid.**
• Controleer of de speler wel degelijk ingeschakeld is.
• Controleer of de speler niet op pauze staat. Druk op de toets ▶|| .
• Controleer of de functie versnelde weergave voorwaarts of achterwaarts niet geactiveerd is. Druk op de toets ▶|| .
• Controleer de aansluitingen.
• Controleer of de speler niet op dempen staat.

**De weergave start niet.**
• Plaats de disk met de bedrukte zijde naar boven.
• Controleer of het toestel dit soort disk ondersteund.
• Controleer of de regiocode van de disk overeenkomt met die van de speler. Het regionummer van deze dvd-speler is 2.
• Maak de disk schoon.

**Het beeld is niet duidelijk.**
• de dvd is vuil. Maak de disk schoon.
• De disk is gekrast.
• Stel de helderheid en het contrast van het LCD-scherm in het configuratiemenu in.

**U hebt uw wachtwoord vergeten.**
Als u uw wachtwoord vergeten bent, geef dan de cijfers 1369 in om het toestel opnieuw op te starten.

**Het model en de technische specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande kennisgeving.**

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1270DP/IB/V0-NL

DVP-3841 IB MUSE 001 REV0-NL.indd 2
2016/11/1 17:02:09

# M-1270 DP

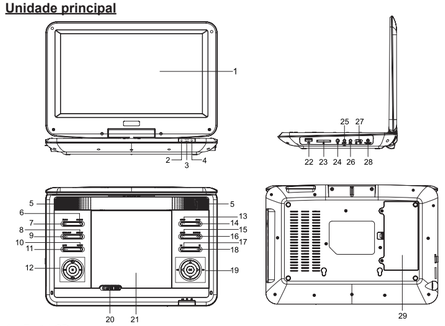
## Leitor de DVD Portátil
## Manual do Utilizador

**Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.**

**Português**

## DESCRIÇÃO DO APARELHO

### Unidade principal

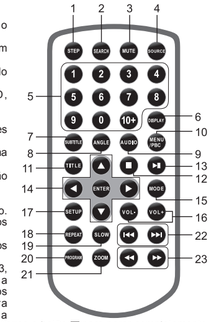


1. Ecrã LCD
   Nota: O ecrã LCD está ligado à estrutura principal do leitor através de um eixo giratório que pode ser rodado horizontalmente 180 graus no sentido dos ponteiros do relógio. Não rode excessivamente o ecrã dado o risco de danificação do aparelho.
2. Indicador de carga: O indicador de carregamento fica ligado quando a bateria integrada fica completamente carregada.
3. Sensor para o telecomando
4. Indicador de alimentação: O indicador acende-se quando o aparelho está em funcionamento.
5. Altifalante
6. **SOURCE**: selecção de um modo: DVD, ENTRADA AV ou MEDIA ( USB/ SD/MMC).
7. **ANGLE**: selecção de um ângulo de visualização para os DVD.
8. **DISPLAY**: visualização no ecrã das informações acerca da reprodução.
9. **BACKLIGHT (RETROILUMINAÇÃO)**: Para LIGAR/DESLIGAR a retroiluminação do ecrã LCD.
10. **REPEAT** (repetição): repetição de uma faixa.
11. **MUTE** (surdina): activação/desactivação do som.
12. **VOL-/+**: regulação do volume.
    **|◀◀ / ▶▶|** : Para aceder directamente ao capítulo (DVD) ou faixa (CD, MP3, etc.) anterior ou seguinte.
    **M** (MENU): visualização do menu do disco.
13. **SETUP**: (configuração): visualização do menu de configuração.
14. **ZOOM**: ampliação da imagem.
15. **AUDIO**: regulação dos parâmetros áudio.



16. **SUBTITLE** (legendas): selecção de um idioma para as legendas.
17. **▶||** : arranque ou colocação em pausa da reprodução.
18. **■** : Durante a reprodução de ficheiros MP3, prima uma vez este botão para parar a reprodução. Durante a reprodução de discos DVD/ CD, prima uma vez este botão para passar para a pré-paragem. Para retomar a reprodução, utilize os botões **▶||** . Prima duas vezes o botão **■** para parar completamente a reprodução.
19. **∧ , ∨ , < , >** : Para navegar através dos menus no ecrã.
    **◀◀ / ▶▶** : Para iniciar a reprodução acelerada para trás ou para a frente.
    **OK**: confirmação de uma selecção durante a navegação nos menus.
20. Botão **OPEN** (ABRIR)
21. Compartimento para disco
22. Porta USB
23. Ranhura do cartão SD/MMC
24. Tomada para auscultadores
25. Saída áudio/vídeo (**AV OUT**)
26. Entrada áudio/vídeo **AV IN**
27. Comutador **ON/OFF** (ligar/desligar)
28. Entrada de alimentação DC 9-12V
29. Compartimento da bateria

### Telecomando



1. **STEP** (imagem por imagem): reprodução imagem por imagem.
2. **SEARCH** (ir para): procura de um título, de um capítulo, de um tempo ou de uma faixa.
3. **MUTE** (surdina): activação/desactivação do som.
4. **SOURCE**: selecção de um modo: DVD, ENTRADA AV ou MEDIA ( USB/ SD/MMC).
5. TECLADO NUMÉRICO: selecção de números.
6. **DISPLAY**: visualização no ecrã das informações acerca da reprodução.
7. **SUBTITLE** (legendas): selecção de um idioma para as legendas.
8. **ANGLE**: selecção de um ângulo de visualização para os DVD.
9. **AUDIO**: regulação dos parâmetros áudio.
10. **MENU/ PBC**: visualização do menu do disco. activação/desactivação do modo PBC com os discos VCD.
11. **TITLE** (título): visualização do menu dos títulos do disco.
12. **■** : Durante a reprodução de ficheiros MP3, prima uma vez este botão para parar a reprodução. Durante a reprodução de discos DVD/ CD, prima uma vez este botão para passar para a pré-paragem. Para retomar a reprodução, utilize os botões **▶||** . Prima duas vezes o botão **■** para parar completamente a reprodução.
13. **▶||** ; arranque ou colocação em pausa da reprodução.
14. **▲ , ▼ , ◀ , ▶** : navegação nos menus.
    **ENTER** (confirmação): confirmação de uma selecção durante a navegação nos menus.
15. **MODE**: acesso directo à página de configuração de vídeo.
16. **VOL-/+**: regulação do volume.



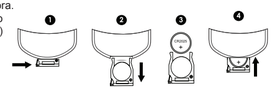
17. **SETUP** (configuração): visualização do menu de configuração.
18. **REPEAT** (repetição): repetição de uma faixa.
19. **SLOW** (lenta): reprodução lenta.
20. **PROGRAM** (programação): Permite programar uma ordem de leitura.
21. **ZOOM**: ampliação da imagem.
22. **▶▶| / |◀◀** : passagem para o capítulo (DVD) ou para a faixa (CD) anterior ou seguinte.
23. **◀◀ / ▶▶** : retorno/avanço rápido.

Nota: " ⊘ " será apresentado se a função seleccionada não estiver disponível.

O telecomando funciona com uma pilha de lítio "CR2025" (incluída). Para accionar a alimentação do telecomando,retire a patilha de isolamento da parte de trás do aparelho.

**SUBSTITUIÇÃO DA PILHA DO TELECOMANDO**

1. Empurre o botão para a direita.
2. Puxe o carregador da pilha para fora.
3. Insira uma pilha de tamanho "CR2025" com o lado positivo (+) virado para cima.
4. Volte a colocar a tampa.



Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu revendedor pois este pode retomá-las para reciclagem.

OBSERVAÇÕES:
- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não aqueça as pilhas e não as desmonte.
- Para evitar que as pilhas vertam, retire-as no caso de não utilização prolongada do aparelho.
- No caso de não utilização prolongada do telecomando, retire a pilha de modo a evitar quaisquer danos causados pela corrosão originada pelo líquido vertido da referida pilha.

**ATENÇÃO:**
Risco de explosão se a pilha não for inserida correctamente. Substitua-a apenas por uma pilha idêntica ou de tipo equivalente.

ADVERTÊNCIA
Não ingira as pilhas, Perigo de Queimadura Química
(Fornecidas com o Comando) Este produto contém uma caixa de pilhas com célula de moeda metálica/ botão. Se a caixa de pilhas com célula de moeda metálica/ botão for engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas, podendo levar à morte.
Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.
Se o compartimento das pilhas não fechar bem, deixe de usar o aparelho e mantenha-o fora do alcance das crianças.
Se achar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure imediatamente assistência médica.



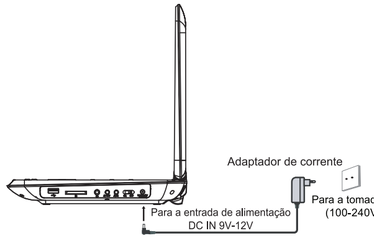
Caso tenha de se descartar deste aparelho, tenha em conta que os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

## ACESSÓRIOS

| | | | |
|---|---|---|---|
| Telecomando | x1 | Adaptador de isqueiro | x1 |
| Adaptador de corrente | x1 | Auscultadores | x1 |

## ALIMENTAÇÃO

**Utilização do adaptador de corrente**
O adaptador de corrente funciona com uma alimentação AC que varia entre 100V ∼ e 240V ∼.
O adaptador de corrente fornecido não pode ser, em caso algum, utilizado num outro tipo de alimentação.

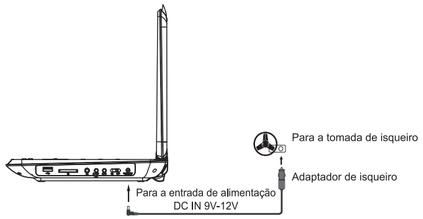



**Atenção:**
* O adaptador de corrente fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este aparelho. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
* Desligue o aparelho antes de desligar o adaptador de corrente para evitar danificar o leitor.
* No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.
* Coloque o aparelho na proximidade da tomada de parede e certifique-se de que esta se mantém facilmente acessível. Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho da tomada de parede.
* O adaptador de corrente permite desligar o aparelho. Deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue efectivamente o adaptador da tomada de corrente.



* Nunca utilize um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de modo a não ficar preso nem esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.

**Utilização do adaptador de isqueiro**




**ADVERTÊNCIA: Desligue o adaptador de isqueiro quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não se adequa a veículos com um sistema eléctrico de 24V.**

**Advertências:**
- Utilize apenas o adaptador de isqueiro de 12V fornecido. A utilização de um outro adaptador pode danificar o aparelho.
- O adaptador de isqueiro de 12V fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este leitor. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- Por motivos de segurança, não efectue qualquer operação no aparelho e não visione qualquer vídeo durante a condução de um veículo.
- Certifique-se de que o aparelho está correctamente fixado de modo a evitar qualquer queda no veículo no caso de acidente.
- Quando o interior da tomada de isqueiro está coberto com cinzas ou sujidade, a ficha pode aquecer devido a um mau contacto. Proceda, pois, à limpeza da tomada de isqueiro antes da sua utilização.
- Após a utilização, desligue o adaptador de isqueiro do leitor e da tomada de isqueiro.

**AVISO DE SEGURANÇA**
Este aparelho não deve ser utilizado por um condutor de um veículo em movimento e deve permanecer bem fixo durante a condução do veículo. Se o aparelho for usado no seu veículo, certifique-se de que está correctamente fixo e que não causa problemas para dispositivos de segurança (por exemplo, airbags, cintos de segurança, etc.).

**Utilização da bateria integrada**
Este aparelho contém uma bateria recarregável integrada (iões de lítio). Carregue-a antes da primeira utilização. No caso de uma bateria nova ou uma bateria recarregável gasta, recomendamos que a carregue durante 4 horas. A bateria pode ser recarregada em qualquer altura, independentemente do estado de descarga. O indicador de carregamento fica ligado quando a bateria integrada fica completamente carregada.

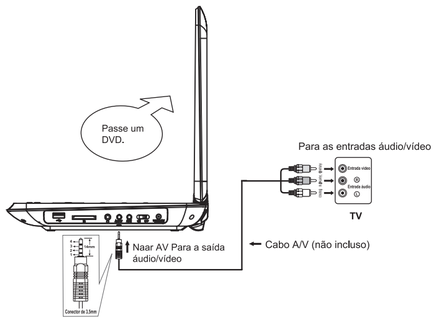


**Advertências:**
- Para carregar a bateria, ligue simplesmente o adaptador de corrente.
- Recarregue a bateria sempre que tiver a intenção de utilizar o aparelho dentro de pouco tempo.
- Durante a utilização da bateria recarregável, a temperatura ambiente deve variar entre 5 e 35°C.
- Para uma duração útil máxima da bateria recarregável, não a recarregue no exterior.
- A bateria integrada pode apresentar um risco de incêndio ou de queimadura química no caso de utilização incorrecta. Não a desmonte, não a submeta a temperaturas superiores a 100°C e não a deite no fogo.
- Não exponha o aparelho a um calor excessivo (sol, fogo, etc.).
- Quando deitar fora o aparelho, certifique-se de que respeita o ambiente e observe a legislação em vigor no seu país.
- Quando a carga da bateria interna estiver baixa, "POUCA BATERIA" ficará piscando na tela.

## LIGAÇÕES

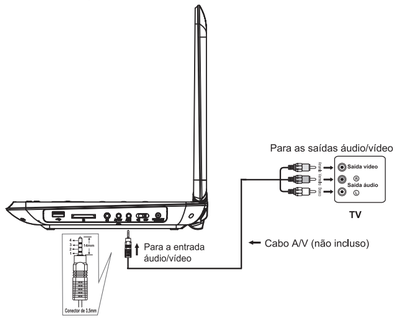
Certifique-se de que desliga todos os aparelhos da alimentação antes da ligação.

**Ver um DVD na televisão**
Se a sua televisão tiver entradas Áudio/Vídeo, pode ligar o aparelho de DVD à televisão usando um cabo AV (não incluído).






**Ver televisão no seu aparelho de DVD**




1. Ligue a televisão a uma tomada **AV IN** no aparelho de DVD usando um Cabo AV (não incluído).
2. Ligue o aparelho de DVD e a Televisão.
3. Prima o botão **SOURCE** para selecionar o modo "ENTRADA AV" no aparelho de DVD.

**Observações:** Certifique-se de que utiliza o cabo áudio/vídeo adequado. Uma ligação incorrecta pode danificar a qualidade do sinal.

## UTILIZAÇÃO DE AURICULARES/AUSCULTADORES

**Tensão de saída máxima ≤ 150 mV**
**Tensão específica de amplitude de banda ≥ 75 mV**

**PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES**
Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os altifalantes do leitor são desactivados.
Atenção: Evite os níveis sonoros altos que podem danificar o sistema auditivo.

Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.



## REPRODUÇÃO DE DISCOS

**Informações acerca das zonas de reprodução**
Informações de gestão das regiões: Este aparelho é concebido e fabricado de acordo com o sistema das zonas de reprodução para ir ao encontro das informações codificadas nos DVD. Se o número de zona impresso no DVD não corresponder ao número de zona do aparelho, este não consegue reproduzir o conteúdo.
**O número de zona deste aparelho é o 2.**

**Reprodução normal**
1. Para ligar o aparelho, coloque o comutador de alimentação na posição "ON". O indicador de alimentação acende-se.
2. Deslize o botão **OPEN** na direção da ponta da seta para abrir o compartimento para disco.
3. Insira correctamente o disco com a face impressa virada para cima.
4. Volte a fechar o compartimento. O aparelho precisa de um pouco de tempo para carregar o disco. Passado esse tempo, apresenta automaticamente o menu principal do DVD ou inicia directamente a reprodução. Se a reprodução do DVD não começar automaticamente, prima o botão **▶||** do telecomando.

**Avanço/retorno rápido**
Durante a reprodução do disco, prima uma ou várias vezes o botão **◀◀** ou **▶▶** para modificar a velocidade e o sentido da reprodução acelerada. Prima o botão **▶||** do telecomando para retomar a reprodução normal.

**Avanço imagem por imagem (DVD)**
1. Durante a reprodução do disco, prima uma vez o botão **STEP**.
2. Prima de seguida várias vezes este botão para proceder a um avanço imagem por imagem.
3. Prima o botão **▶||** do telecomando para retomar a reprodução normal.

**Reprodução lenta (DVD)**
1. Durante a reprodução do disco, prima o botão **SLOW**.
2. Prima este botão de forma repetida para modificar a velocidade lenta e o sentido de reprodução.
3. Prima o botão **▶||** do telecomando para retomar a reprodução normal.

**Selecção de um capítulo/de uma faixa**
Durante a reprodução do disco, prima **▶▶|** ou **|◀◀** para passar imediatamente para o capítulo seguinte/anterior (DVD) ou para a faixa seguinte/anterior (CD).

**Zoom (DVD e JPEG)**
Durante a reprodução do disco, prima o botão **ZOOM** até obter o tamanho de zoom pretendido. Este botão permite seleccionar um dos factores de zoom seguintes: 2x, 3x, 4x, 1/2x, 1/3x ou 1/4x, x1 (tamanho inicial).
Observação: No modo zoom com ficheiros JPEG, prima o botão **ZOOM** para activar o zoom a 100%. De seguida, prima de forma repetida o botão **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar o factor de zoom pretendido.

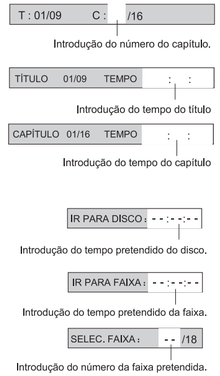


## FUNÇÕES AVANÇADAS

**Visualização de informações**
Durante a reprodução, prima várias vezes o botão **DISPLAY** para visualizar uma a uma as informações disponíveis no disco a ser reproduzido:
**DVD**: Tempo decorrido do título, Tempo restante do título, Tempo decorrido do capítulo, Tempo restante do capítulo, Sem visualização de informações.
**CD áudio**: Tempo decorrido da faixa, Tempo restante da faixa, Tempo total decorrido, Tempo total restante, Sem visualização de informações.

**Procura de uma secção pretendida**
O utilizador pode aceder a uma passagem ou a uma faixa específica, introduzindo o tempo de reprodução ou o número da faixa correspondente.
1. Prima de forma repetida o botão **SEARCH** para visualizar os diferentes modos de procura.

**DVD:**




2. Introduza o número do capítulo ou o tempo de reprodução e, depois, o aparelho avança imediatamente para a localização de destino.



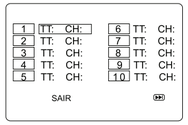
DVP-3841 IB MUSE 001 REV0-PT.indd 1
2016/11/1 16:52:17

## MODOS DE REPRODUÇÃO

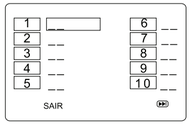
**Reprodução repetida**
Durante a reprodução do disco, prima várias vezes o botão **REPEAT** para seleccionar um modo de reprodução:
**DVD**: Repetição de um capítulo, repetição de um título, repetição total, (repetição desactivada).
**CD**: Repetir faixa, repetir tudo, repetição desactivada;
**MP3**: Reprodução de uma faixa, repetição de uma faixa, repetição da pasta, reprodução da pasta, leitura aleatória, repetição aleatória
Observação:
"FAIXA": A faixa seleccionada é reproduzida uma vez, depois a reprodução pára.
"REPETIR UMA": A faixa seleccionada é reproduzida de forma contínua.
"REPETIR PASTA": Todas as faixas da pasta seleccionada são reproduzidas de forma contínua.
"PASTA": Todas as faixas da pasta seleccionada são reproduzidas uma vez, depois a reprodução pára.
"LEITURA ALEATÓRIA": A leitura aleatória é efectuada uma vez e depois a reprodução pára.
"REPETIÇÃO ALEATÓRIA": A leitura aleatória é efectuada de forma contínua.
Observação: Alguns discos DVD não suportam a função de repetição.

**Reprodução programada**
Esta opção permite-lhe definir a ordem de reprodução de um disco. Pode memorizar até 20 elementos.
1. Insira um disco.
2. No modo de reprodução ou de paragem, prima o botão **PROGRAM**. O menu de programação aparece.

**DVD**




**CD**




3. Introduza o número do título e do capítulo (DVD) ou da faixa (CD) com a ajuda do teclado numérico.
4. Utilize os botões de setas ( ◀ , ▶ , ▲ , ▼ ) para se deslocar para a entrada seguinte. Repita o ponto 3 até todos os elementos pretendidos serem programados.
Observação: Prima ▶▶I para ir para a página seguinte para programar os elementos de 11 a 20.
5. Seleccione a opção "REPRO." e prima o botão **ENTER** para iniciar a reprodução programada.
6. Prima o botão ■ para parar a reprodução programada e apagar a programação.



## REPRODUÇÃO USB OU SD/MMC

Pode ligar uma flash drive USB (não incluída) à porta de ligação USB ou um cartão SD/MMC (não incluído) à ranhura do cartão de expansão de memória na unidade para reproduzir filmes DivX bem como ficheiros de som & imagem.
1. Ligue a flash drive USB à porta USB na unidade. Insira o cartão de memória na ranhura do cartão de expansão de memória.
2. Prima o botão **SOURCE**, depois prima ▼ para selecionar "MEDIA". Prima ▶ para selecionar "USB" ou "SD"/ "MMC", depois prima **ENTER** para confirmar. (Nota: Selecione "DVD" para alternar para o modo disco.)

Para processar ficheiros em reprodução na flash drive USB ou no cartão SD/MMC, consulte a secção " REPRODUÇÃO DE FICHEIROS MP3/DIVX/IMAGENS".

**Nota:**
- Recomendamos que a flash drive USB ou o cartão SD/MMC esteja inserido quando a unidade estiver no modo Desligado.
- Existem muitos dispositivos USB no mercado. Não podemos garantir o suporte de todos os modelos diferentes. Experimente outros dispositivo USB se o seu não for suportado.
- Alguns cartões SD/MMC podem ser incompatíveis.

## REPRODUÇÃO DE FICHEIROS MP3/DIVX/IMAGENS

DivX®, DivX™ Certified e os logótipos associados são marcas comerciais da DivX, Inc. e são utilizados sob licença.

Esta unidade pode reproduzir ficheiros MP3, DivX e de imagem gravados em discos de CD-R/ CD-RW, flash drives USB e cartões SD/MMC.
1. Insira um disco no compartimento.
2. O conteúdo do disco é apresentado no ecrã.
3. Prima os botões ◀ , ▶ , ▲ , ▼ para visualizar e seleccionar o ficheiro que pretende reproduzir. Prima de seguida o botão **ENTER** para confirmar e iniciar a reprodução.
4. Prima o botão ■ para parar a reprodução.

Observações: Para reproduzir ficheiros presentes num periférico USB ou num cartão SD/ MMC, ligue o periférico ou o cartão quando o aparelho está desligado. Ligue o aparelho e prima o botão **SOURCE** para seleccionar o modo USB ou SD /MMC.

**Notas:**
- Evite os nomes de ficheiros muito longos! Recomendamos que utilize no máximo 11 caracteres.
- O nome total de ficheiros num disco não deve ultrapassar 254.
- O número total de directórios não deve ultrapassar 32.
- Não podem existir mais de 4 níveis de directórios.

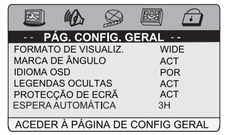
**Formatos considerados:**
MP3: 32 kbps - 320 kbps
JPEG: até 8000 X 6000 pixéis, tamanho igual ou inferior a 8 Mb
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: até 720 X 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0



## MENU DE CONFIGURAÇÃO

**Navegar no menu de configuração**
1. Prima o botão **SETUP** para visualizar o menu de configuração principal.
2. Prima ◀ ou ▶ para seleccionar um ícone do menu.
3. Prima os botões ▲ ou ▼ para escolher uma das opções disponíveis num ícone do menu.
4. Prima o botão ▶ para aceder ao submenu; prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar uma opção.
5. Prima o botão **ENTER** para confirmar a sua selecção.
6. Prima o botão ◀ para voltar ao menu anterior.
7. Prima o botão **SETUP** para sair do menu de configuração.

### PÁG. CONFIG. GERAL (página de configuração geral)




**FORMATO DE VISUALIZ. (formato de visualização)**
**4:3 PANSCAN**
- Quando é reproduzido um vídeo no formato largo, este modo corta os lados direito e esquerdo da imagem para que o vídeo possa ser visualizado num ecrã convencional.
- Alguns DVD que contêm filmes para ecrã largo não permitem a reprodução no modo Pan Scan e são automaticamente reproduzidos no modo Letter Box (faixas pretas na parte de cima e na parte de baixo do ecrã).

**4:3 LETTERBOX**
- Quando é reproduzido um vídeo em formato largo num ecrã 4:3, aparecem faixas pretas na parte de cima e na parte de baixo do ecrã.

**16:9 (ecrã largo)**
- Modo de reprodução correcto para vídeos de ecrã largo numa TV de ecrã largo.

**COMPRIMIR LARGURA**
A imagem panorâmica será apresentada em ecrã completo com o formato original, assim como a imagem de formato 4:3. No entanto, aparecerá com margens pretas do lado esquerdo e do lado direito.

Observações:
- As dimensões da imagem estão predefinidas nos discos DVD. Consequentemente, a imagem de alguns discos DVD pode não estar em conformidade com as dimensões da imagem seleccionada.
- Quando é reproduzido um DVD gravado no formato 4:3, a imagem aparece sempre no formato 4:3, independentemente da regulação do formato de visualização da TV no menu de configuração das funções.



**MARCA DE ÂNGULO**
**ACTIV.**: Seleccione este parâmetro para indicar uma marca de ângulo durante a reprodução de um disco que proponha vários ângulos de visualização. Pode seleccionar um dos ângulos de visualização propostos com a ajuda do botão **ANGLE** do telecomando.
**DESACTIV.**: Seleccione este parâmetro para ocultar a marca de ângulo.
OBSERVAÇÃO: Esta função só está disponível para os discos com ângulos de visualização múltiplos.

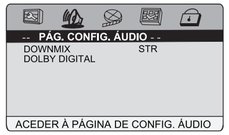
**IDIOMA OSD**
- Selecção de um idioma para os menus.

**LEGENDAS OCULTAS (legendas para surdos)**
Alguns discos possuem legendas para os surdos.
**ACTIV. (activado)**: Seleccione este parâmetro para visualizar estas legendas.
**DESACTIV. (desactivado)**: Seleccione este parâmetro para ocultar estas legendas.

**PROTECÇÃO DE ECRÃ**
Activação/desactivação do protector de ecrã.

**ESPERA AUTOMÁTICA**
Esta função permite que você selecione a configuração de espera (standby):
**DES.**: O aparelho não entrará no modo de espera.
**3 HORAS**: Caso nenhum botão seja pressionado durante 3 horas, o aparelho entrará no modo de espera automaticamente.
**4 HORAS**: Caso nenhum botão seja pressionado durante 4 horas, o aparelho entrará no modo de espera automaticamente.

### PÁG. CONFIG. ÁUDIO (página de configuração áudio)



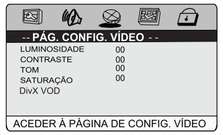

**DOWNMIX**
**ESQ./DTO.**: Saídas áudio direita e esquerda
**ESTÉREO**: Saída do sinal áudio estéreo

**CONFIG. DOLBY DIGITAL**
**MONO DUPLO**
Esta opção permite-lhe seleccionar "**ESTÉREO**", "**MONO E**", "**MONO D**" e "**MONO MISTO**" para a saída Dolby Digital.

**DINÂMICO**
- Esta opção permite-lhe controlar os diferentes níveis de som através da compressão dinâmica. Isto melhora a qualidade da saída áudio para um volume pouco alto e reduz os sons mais fortes.
- Esta função só está disponível nos DVD gravados em Dolby Digital.



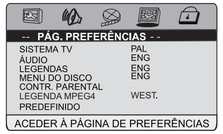
### PÁG. CONFIG. VÍDEO (página de configuração de vídeo)




**LUMINOSIDADE:** Esta opção permite-lhe regular o brilho da imagem numa escala de -16 a +16.
**CONTRASTE:** Esta opção permite-lhe regular o contraste da imagem numa escala de -16 a +16.
**TOM:** Esta opção permite-lhe regular a tonalidade das cores numa escala de -9 a +9.
**SATURAÇÃO:** Esta opção permite-lhe regular a saturação da cor numa escala de -9 a +9.
**DIVX VOD**
- Alguns ficheiros DivX de vídeo on demand implicam um código de gravação. Este situa-se no menu de configuração do leitor.
- Este código de gravação só deve ser utilizado para os vídeo on demand DivX. Não utilize este código para outras aplicações ou sites da Internet.

### PÁG. PREFERÊNCIAS (página de configuração das preferências)

**Observação: O menu de configuração das preferências só está disponível quando a reprodução está parada.**




**SISTEMA TV**
- Seleccione um dos sistemas TV seguintes: "**PAL**", "**AUTO**" ou "**NTSC**".

**ÁUDIO**
- Selecção de um idioma áudio.
- Se o idioma seleccionado não estiver disponível no disco, o sistema utilizará o idioma por defeito do disco.
- Para modificar o idioma áudio durante a reprodução, prima o botão **AUDIO** do telecomando.



**LEGENDAS**
- Selecção de um idioma de legendas do DVD. Para desactivar as legendas, seleccione "Des." (desactivado).
- Se o idioma seleccionado não estiver disponível no disco, o sistema utilizará o idioma por defeito do disco.
- Para modificar o idioma das legendas durante a reprodução, prima o botão **SUBTITLE** do telecomando.

**MENU DO DISCO (idioma do menu do disco)**
- Selecção de um idioma para o menu do DVD.
- Se o idioma seleccionado não estiver disponível no disco, o sistema utilizará o idioma por defeito do disco.

**CONTR. PARENTAL (controlo parental)**
Os DVD compatíveis com a função de controlo parental são avaliados de acordo com o seu conteúdo. O conteúdo autorizado por um nível de restrição e a forma como este controlo é activado podem variar de um disco para outro. Por exemplo, se o disco o permitir, pode impedir o visionamento das cenas violentas ou bloquear por completo a reprodução do disco.

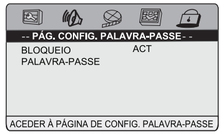
A reprodução de DVD com um nível superior ao nível seleccionado não é possível, excepto se desactivar a função de controlo parental.
Os níveis de restrição são os seguintes:
"1 CRIANÇAS
"2 G"
"3 PG"
"4 PG-13"
"5 PG-R"
"6 R"
"7 NC17"
"8 ADULTOS"

**LEGENDAS MPEG4**
Se o fi cheiro de vídeo DivX incluir um fi cheiro de legendas, utilize-o para seleccionar o idioma de legendas favorito.

**PREDEFINIDO**
Seleccione este parâmetro e depois confirme premindo o botão **ENTER**. Esta função permite repor todas as definições de fábrica, à excepção do controlo parental e do código.



### PÁG. CONFIG. PALAVRA-PASSE (página de configuração da palavra-passe)




**BLOQUEIO (modo palavra-passe)**
Activação/desactivação do modo de palavra-passe.

**PALAVRA-PASSE**
Esta função permite-lhe definir ou mudar a palavra-passe.
Seleccione "PALAVRA-PASSE" com a ajuda dos botões ▲ e ▼ . Prima o botão ▶ para seleccionar "ALTERAR" e depois prima **ENTER**. Utilize o teclado digital para introduzir a sua palavra-passe de 4 algarismos e, de seguida, prima **OK** (se não tiver redefinido a sua palavra-passe após a aquisição deste aparelho, a palavra-passe por defeito é 1369).

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.

O símbolo do relâmpago com uma seta e situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.

O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

**ADVERTÊNCIA: PARA PREVENIR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVA OU HUMIDADE.**

ATENÇÃO: São emitidas radiações invisíveis quando os dispositivos de segurança são abertos ou defeituosos. Evite qualquer tipo de exposição aos raios laser. Aparelho com laser de classe 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Coloque SEMPRE o aparelho num suporte estável. Utilize sempre suportes e fixações concebidos especialmente para este aparelho.
NUNCA deixe qualquer pessoa, sobretudo crianças, introduzir qualquer tipo de objecto nos orifícios de ventilação do aparelho. Tal pode originar um choque eléctrico fatal.
Desligue SEMPRE o adaptador de corrente no caso de não utilização prolongada.
CERTIFIQUE-SE DE QUE todas as ligações eléctricas (incluindo as ligações da ficha de alimentação e das extensões) estão correctamente efectuadas, em conformidade com as instruções. Desligue o aparelho da corrente sempre que efectuar ou modificar as ligações.
CONTACTE o seu revendedor no caso de dúvidas em termos de instalação, funcionamento ou segurança do seu aparelho.
DEIXE DE UTILIZAR o aparelho se este estiver de alguma forma danificado ou se não funcionar normalmente. Desligue o adaptador de corrente e consulte o seu revendedor.
NÃO DEIXE o aparelho ligado à corrente sem supervisão, excepto se o funcionamento deste na sua ausência fizer parte de uma utilização normal (por exemplo, um gravador de vídeo com função de programação de gravação).
UTILIZE os seus auscultadores num nível de volume moderado. Um nível de volume demasiado alto pode danificar o seu sistema auditivo de forma permanente.

**ADVERTÊNCIAS:**
- O adaptador de corrente permite desligar o aparelho e deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar definitivamente a alimentação do aparelho, desligue o adaptador da tomada de corrente.
- Nunca utilize um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de maneira a não ficar preso ou esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.
- Coloque o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Não impeça a ventilação adequada do aparelho instalando este num local pouco ventilado, tapando-o ou instalando-o num tapete.
- Para evitar qualquer tipo de avaria, não coloque este aparelho na proximidade de altifalantes ou de ímanes.
- Não exponha este aparelho à luz directa do sol e não o deixe num veículo fechado ou em qualquer local onde fique exposto a temperaturas superiores a 40°C.
- O aparelho deve ser instalado num local onde a temperatura varie entre 5 e 35°C.
- Não coloque velas na proximidade do aparelho ou do adaptador de corrente.
- Não utilize o aparelho imediatamente depois de deslocá-lo de um compartimento frio para um compartimento quente. Podem ocorrer problemas de condensação.
- Certifique-se de que garante uma ventilação suficiente e não tapa os orifícios de ventilação do aparelho.
- Não coloque velas sobre o aparelho.
- Utilize este aparelho em climas moderados.
- Certifique-se de que não expõe o aparelho à chuva ou humidade.
- Preveja um espaço de 5 cm, no mínimo, à volta do aparelho para garantir uma ventilação suficiente.
- Não coloque qualquer recipiente com líquido, como uma jarra, na proximidade do aparelho.
- A placa de características situa-se na parte inferior do aparelho.
- Certifique-se de que respeita o ambiente quando eliminar pilhas gastas.



- Não deite as pilhas no fogo!
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como raios do sol, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.
- Não utilize os auriculares ou os auscultadores num nível de volume demasiado alto para evitar o risco de perda auditiva.
- Sob o efeito de fenómenos eléctricos e/ou electrostáticos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode ser necessário desligar durante alguns instantes o cabo de alimentação da tomada de corrente, reinicializando o aparelho.

## MANUTENÇÃO

**Limpeza**
**Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o adaptador de corrente da tomada.**
- Utilize um pano macio, limpo e seco. Limpe regularmente os orifícios de ventilação situados na parte de trás ou nos lados do aparelho para eliminar as partículas de pó.
- A utilização de solventes ou de produtos abrasivos ou à base de álcool pode danificar o aparelho.
- Se um objecto ou líquido entrar no aparelho, desligue-o de imediato e solicite a sua inspecção por um técnico autorizado.

**Observações acerca dos discos**
- Não utilize discos de forma irregular (exemplo: em forma de coração, octogonais). O aparelho pode ficar avariado.
- Não coloque mais do que um disco no compartimento.
- Não tente abrir o compartimento para disco durante a reprodução.
- Não toque na lente dado que pode causar uma avaria no aparelho.
- Se o disco estiver riscado, sujo ou marcado com dedadas, o aparelho pode não funcionar. Antes da reprodução, limpe o disco com um pano. Proceda do centro para fora. Não arrume os discos em locais com temperaturas altas ou uma humidade significativa. Podem ficar deformados. Após a reprodução, volte a colocar os discos nas respectivas caixas.

**Observação importante**
- Retire o disco do compartimento se o aparelho tiver de ser transportado.



## GUIA DE RESOLUÇÃO DE AVARIAS

**O aparelho não liga.**
- Verifique se o adaptador de corrente está ligado à tomada.
- Verifique se o leitor foi devidamente ligado.

**O telecomando não funciona.**
- Verifique se a recepção do sinal de infravermelhos do telecomando não está bloqueada por um obstáculo.
- Vire o telecomando para o sensor de infravermelhos do aparelho.
- Substitua a pilha do telecomando por uma nova.

**Volume extremamente fraco ou ausência de som.**
- Verifique se o leitor foi devidamente ligado.
- Verifique se a reprodução não está em pausa. Prima o botão ▶||.
- Verifique se a função de avanço ou de retorno rápido não está activada. Prima o botão ▶||.
- Verifique as ligações.
- Verifique se a função de surdina não está activada.

**A reprodução não é accionada.**
- Insira correctamente o disco, com a face impressa virada para cima.
- Verifique se o aparelho suporta este tipo de disco.
- Verifique se o código regional do disco corresponde ao do leitor. O código deste leitor corresponde à zona 2.
- Limpe o disco.

**A imagem não está nítida.**
- O DVD está sujo. Limpe cuidadosamente o disco.
- O disco está riscado.
- Regule o brilho e o contraste do ecrã LCD no menu de configuração.

**Esqueceu-se da sua palavra-passe.**
Caso se tenha esquecido da sua palavra-passe, introduza os algarismos 1369 para reinicializar o aparelho.

**O modelo e as especificações técnicas são passíveis de serem alterados sem aviso prévio.**

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1270DP/IB/V0-PT

DVP-3841 IB MUSE 001 REV0-PT.indd 2
2016/11/1 16:52:19